

**اعتراض به قتل پناهجوی ایرانی در مونترال توسط پلیس  
امیر خدیر: تحویل جسد به سفارت جمهوری اسلامی یک توهین است**

[www.Hafteh.ca](http://www.Hafteh.ca)

◀ گزارش تصویری  
دو تظاهرات درباره قتل فرشاد  
محمدی  
مهديه مصطفایی و رضا رحیمی  
رضا داودی

◀ ستون آزاد  
برنامه‌ای نو در سال نوی میلادی  
مهوش ندیمی

◀ دیدگاه  
آموزش و بازار کار  
جان مارشال / محسن حافظیان

◀ سینما  
جدایی نادر از سیمین برنده شد  
هفته

◀ فرهنگ  
شاخه‌ای از گلستان فرهنگ  
ایرانی:  
داستان فولکلوریک «آرزی-قمبر»  
سحر وحدتی

◀ ورزش  
خانه‌تکانی منحرفان یا حمله  
منقلبان  
بابک سرانی‌آذر



# سرمایه‌گذاری دیگری که از نظر شما دور مانده است!



سهام ممتاز (Preferred shares) به عنوان یک راه درآمد، غالباً از نظر سرمایه‌گذاران پنهان می‌ماند زیرا آنها، درباره‌ی این نوع سهام اطلاعات کافی در دست ندارند. سهام ممتاز می‌تواند برای سرمایه‌گذاران محافظه‌کار و همچنین گروه طالب رشد، مناسب باشد و جذابیت‌های زیر را دربرداشته‌باشد.

✓ بهره با امتیازات مالیاتی

✓ در دسترس بودن اصل سرمایه

✓ امنیت اصل سرمایه

## **Naghmeh Sabet, BSc, FCSI**

Associate Director, Wealth Management  
Wealth Advisor

**514-287-3690**

naghmeh\_sabet@scotiamcleod.com

Scotia Tower

1002 Sherbrooke Street West, Suite 600

Montreal, Quebec H3A 3L6

**MacDougall Sabet Team**  
Personal Attention, Professional Results

 **ScotiaMcLeod®**



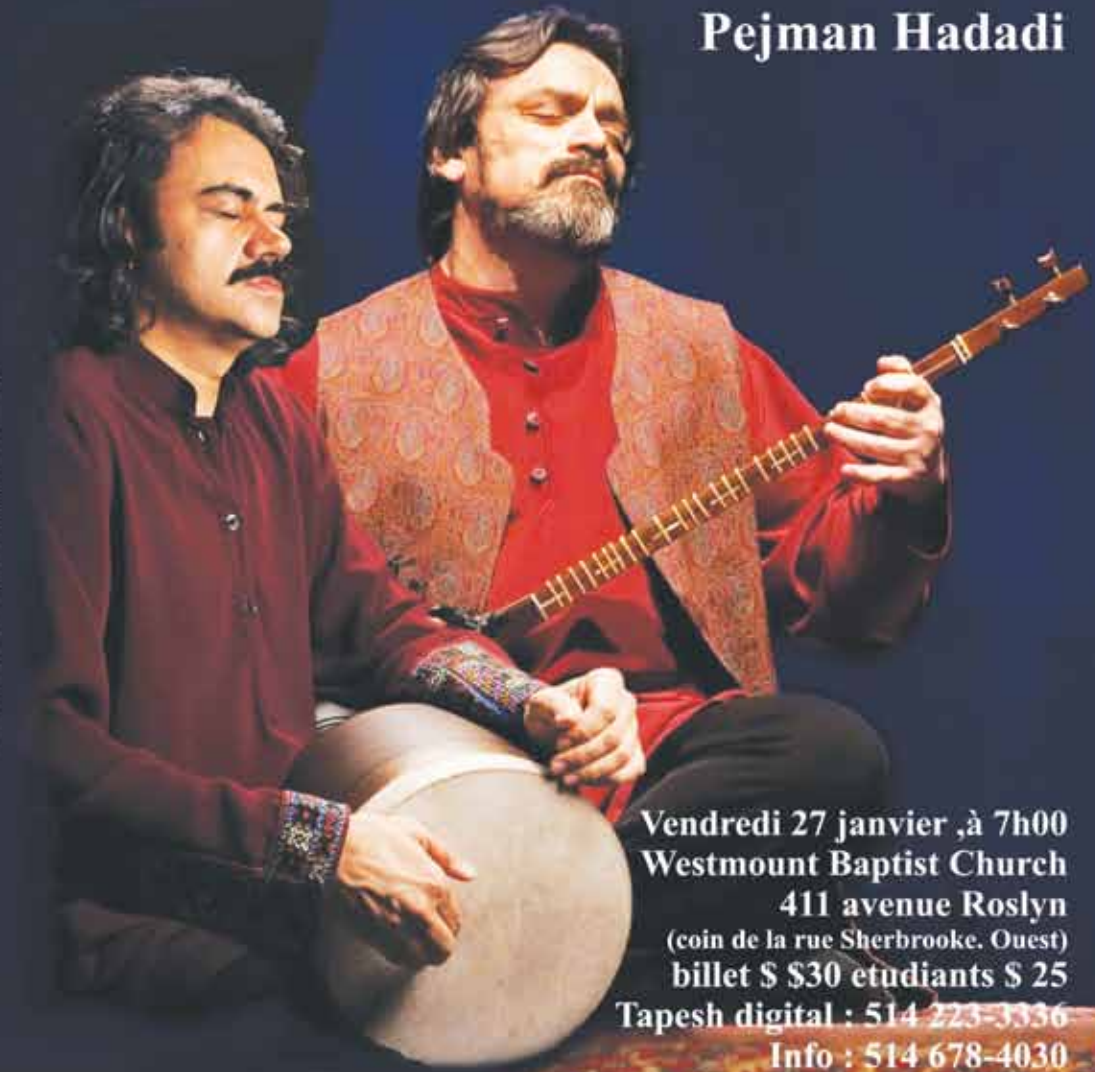
La Fondation Sokhan-e- Azad Presente

# آن وان Monad

L'art de l'improvisation dans  
la musique classique persane

Maestro Hossein Alizadeh &  
Pejman Hadadi

Design: Saeed Jafali • Photos: Ali Hovarian



Vendredi 27 janvier ,à 7h00  
Westmount Baptist Church  
411 avenue Roslyn  
(coin de la rue Sherbrooke, Ouest)  
billet \$ \$30 étudiants \$ 25  
Tapes digital : 514 223-3336  
Info : 514 678-4030

FOUNDATION CULTURELLE



LIBRE EXPRESSION

3418 Stanley, unite# R1  
 Montreal QC H3A 1R8 Canada  
 (514)787-8848  
 info@hafteh.ca • editor@hafteh.ca • ad@hafteh.ca  
 ISSN 1918-4379 HafteH

در صورت تمایل برای حمایت از تلاش های ما کمک های مالی خود را به حساب زیر واریز کنید  
 Chacavac Cultural Centre  
 TD Canada Trust  
 Transit #: 0515  
 Account #: 5209119



سال چهارم \_ شماره ۱۸۲  
 پنجشنبه ۲۹ دی ۱۳۹۰ \_ ۱۹ ژانویه ۲۰۱۲  
 بها: ۲,۵۰۰ دلار / در Montreal رایگان

صورت آواز مرغ است آن کلام  
 غافل است از حال مرغان مرد خام



**۳۲** شاخه‌ای از گلستان فرهنگ ایرانی  
 ترجمه از سحر وحدتی  
 یکی بود، یکی نبود  
 بهار سپری گشته، زمستان فرا رسیده بود / آتشی در خانه  
 شعله‌ور و



**۱۶** گزارش تصویری  
 مهدیه مصطفایی و رضا رحیمی  
 در سرمای منجمدکننده روزهای سه‌شنبه ۱۰ ژانویه و جمعه  
 ۱۳ ژانویه ده‌ها ایرانی و غیر ایرانی در دو تظاهرات به قتل  
 فرهاد محمدی توسط کلوله‌ی ماموران پلیس اعتراض کردند



**۸** تغذیه سالم  
 دکتر پرویز قدیریان  
 شکلات سیاه از سکنه‌های قلبی و مغزی



**۳۶** انسانم آرزوست؛ این ووودی  
 ...الن، شگفت‌انگیز  
 آتوسا آخوان  
 آرزوی گیل، فیلمنامه‌نویس موفق هالیوودی.



**۳۰** به یاد ایرج گرگین  
 مهدی مرعشی  
 تنها مصاحبه‌ای که با فروغ شده بود و من  
 سال‌ها پیش برای اولین بار از کاست شنیدم

- ۱۸ صفحه در: شیون کابلی، مردی آزاده و ملنگ و معنوی / حسیب فضل
- ۲۱ از خوانندگان: پیش کسوت کیست؟ / تورج عاطف
- ۲۲ اصغر فرهادی با «جدایی نادر از سیمین» جایزه بهترین فیلم خارجی جشنواره «گلدن گلوب» را ربود / هفته
- ۳۱ شعر: هنر گام زمان / ا.اسیاه
- ۳۴ سفر به ژرفای زمان و آغاز مکان (۹): آیا «تقارن» از پای‌بست ویران است؟ / امید صارمی
- ۳۸ ورزش: خانه‌تکانی منحرفان یا حمله منقلبان / بابک سرانی‌آذر
- ۴۲ ستون آزاد: درپاسخ به مقاله‌ای در روزنامه «مترو»: قبل از نوشتن تحقیق کنید! / شایسته الهامی
- ۴۲ ستون آزاد: برنامه‌ای نو در سال نوی میلادی / مهوش ندیمی
- ۴۵ آشپزی: مرغ توپی / فریده خوش‌عاطفه

**David Berger**  
 Immigration Lawyer  
 Avocat d'immigration

**دیوید برگر**  
 وکیل مهاجرت



- سال‌ها تجربه در نظام سیاسی، دیپلماتیک و اداری در سطح ملی و بین‌المللی
- وکیل حقوقی عضو کانون وکلای کبک
- نماینده سابق مجلس فدرال کانادا و سفیر
- متخصص در فرجام‌خواهی دادگاه فدرال، مهاجرت و پناهندگی

مهاجرت از طریق:

- نیروی متخصص
- خویشاوندی
- سرمایه‌گذاری

برای صحبت به زبان فارسی مستقیماً با  
 همکار ما، خانم آریستا معتضدی  
 تماس بگیرید

**514-621-7796**

1635, rue Sherbrooke West,  
 Bureau/Suite 400  
 Montreal, Quebec H3H 1E2

**Tel: 514-961-8746**

**Fax: 514-935-2663**

**bergerdav@gmail.com**

# سخن هفته

## سردبیر

او نیز به این سوی حباب خاک، به پناه آمده بود. به سرزمینی که تو و مرا نیز پناه داده است. اما اقبال او کمتر بود و دردی که با خود به همراه آورده بود توان از او ربود و روحش را زخمی کرد. جامعه‌ی ازهم‌گسیخته‌ی ما نیز قادر به دیدن او نشد، دست‌کم تا زمانی که هنوز سه گلوله پیکر جوانش را سوراخ‌سوراخ نکرده بود. آیا همین یک فرشاد آن بیرون است (بود)؟ شاید موافق باشید که بگوییم خیر! بسیاری از ایرانیان مهاجری که در کنار ما به سر می‌برند و اگر ما دست در دست هم بگذاریم می‌توانیم به تک‌تک‌شان کمک کنیم؛ تک تک آنها اعضای این جامعه‌اند و همه ما اعضای یک پیکریم. نیستیم؟ مگر نه اینکه به این نوشته بر سردر ساختمان

سازمان ملل در لاهه افتخار می‌کنیم؟ پس اعضای یک پیکریم؛ پس وقتی که به یک ایرانی مهاجر تازه‌وارد یا قدیمی که به یاری ما نیاز دارد کمک می‌کنیم در حقیقت به خود کمک می‌کنیم. آیا می‌توانیم منسجم‌تر شویم تا فرشادها در گوشه و کنار و پنهان در برابر دیدگان ما طعمه ناتوانی جامعه‌مان نشوند؟ صبر جایز نیست. باید از خود شروع کرد. باید از خود شروع کرد! شعر زیر سروده‌ای است از دکتر محمد استعلامی، که دور نیست از درد دل بسیاری از ما!

یادش به خیر...!

یادش به خیر!  
آن روز آفتابی گرمی، که شامگاه شوق عبادتی بر سینه می‌نشست و اندر پی نماز، ذکر «تَقَبَّلَ اللهُ» از شوق دوست بود و غبارِ ریا نداشت کس را گمان نبود  
این روز آفتابی گرمی، که شامگاه زاهد، ز ورد نیمه‌شبان، توبه می‌کند بر آستان درگه‌ مستان و راستان با خود به گفتگوست:

«زاهد! چو از نماز تو کاری نمی‌رود هم، مستی شبانه و راز و نیاز من»  
(حافظ)

پیر مغان ز مصطبه آواز می‌دهد:  
«این بانگِ آشناست!  
«بگشای در! که زاهد، اکنون از آن ماست!»  
ساز و سرودِ مطرب و ساقی، به پیشباز هر دم، نوای «ره بگشایید!» می‌زنند  
من شامگاه، دوش دیدم به کوی عشق  
صدها دل شکسته‌ی نومید بی‌پناه از زهد، از فریب خود، آزاد گشته بود  
اما دریغ! ناگه دیدم که نور ایمان هم از سینه‌ها گریخت  
دل‌های بی‌گناه عزیزان شکسته بود  
آوخ! دل شکسته، رهی با خدا نداشت

تهران - بهار ۱۳۶۱ ش

## ۲۵ پرونده هفته

### اعتراضات به قتل فرشاد محمدی در مونترال توسط پلیس

مهديه مصطفایی و رضا رحیمی

مرگ پناهنده‌ی جوان ایرانی، فرشاد محمدی، جامعه ایرانی مونترال و همچنین فعالان کانادایی شهرمان را به تلاطم انداخته و آنها را از ابعاد آنچه «خشونت پلیس» می‌نامند نگران کرده است.

آیا این صدای اعتراضی شنیده می‌شود؟

گفت‌وگو با وکیل فرشاد محمدی، آرش بناکار،

گفت‌وگو با دکتر امیر خدیر، نماینده مجلس استانی،

دیدگاه‌های چند فعال مونترالی



جامعه: فریده خوش عاطفه، میترا روشن، حمیده غیاثوند و سحر وحدتی  
گروه فنی: تارنمای هفت‌هفته: پیمان سلیمی و شروین برزگر

با سپاس ویژه از همکاران این شماره: امید سارمی، تورج عاطف، زهره عماد، دکتر پرویز قدیریان، و رضا رحیمی

عکاس: مرجان راهنورد  
اخبار کانادا: رضا داودی  
اخبار مونترال: مهديه مصطفایی  
بخش دري: حسيب فضل  
سینما: آتوسالخوان  
ورزش: بابک سرانی آذر و شروین برزگر  
دانش و فناوری: حمید شایگان‌نیا

ناشر: مجله‌ی هفت‌هفته  
ویراستاران: مهدی مرعشی و مهرنوش طبری  
مدیر هنری: آتلیه‌هفته  
سردبیر: خسرو شمیرانی  
تحریریه‌اتوا: دکتر ماریا صباي مقدم  
صفحه آرایی: آتلیه‌هفته  
کاریکاتور: سیروس یحیی آبادی

- نوشته‌های فرستاده شده پس فرستاده نمی‌شوند.
- استفاده از طرح‌ها و آگهی‌های هفت‌هفته نیاز به کسب اجازه دارد.
- درباره‌ی مضمون آگهی‌های منتشر شده هیچ گونه مسئولیتی متوجه هفت‌هفته نیست.

- هفته از همهی علاقه‌مندان دعوت به همکاری می‌کند.
- برداشت مطلب با ذکر ماخذ آزاد است.
- لطفا مطالب خود را زیر هزار واژه (بر مبنای واژه‌شمار ورد) نگاه دارید.
- هفته در ویرایش و کوتاه کردن مطالب‌های رسیده آزاد است.

# امنیت عزیزان شما در ایران در دست شماست

با **گدار** سانسور اینترنت  
در ایران را بی اثر کنید

بی گدار به نت نزن

**گدار**

هزینه: ۲ دلار در ماه

با استفاده از گدار، آی پی کانادا را به دست آورده و از مزایای آن  
برخوردار شوید

■ اینترنت آزاد

آزادی اینترنت را همان طور که در آمریکا و اروپا هست تجربه کنید

■ تلفن رایگان به آمریکا و کانادا

با استفاده از سرویس هایی مانند گوگل کال، به کانادا و آمریکا رایگان تلفن بزنید

■ حساب شخصی پی پال

حساب پی پال شخصی خود را گشوده و به راحتی در اینترنت خرید کنید

[www.godarnet.com](http://www.godarnet.com)

1-888-568-1247

514-447-9597

Financial  financière  
**Money Wise**

مطابق با قوانین و استانداردهای  
بانکی بین المللی

ارسال ارز به ایران  
و سایر نقاط جهان

صدور Money Order

\$ € £ ¥

514-485-6000

6520 St. Jaques  
Montreal, QC H4B 1T6

**دکتر شریف نائینی**  
جراح دندانپزشک



DDS

دانشگاه تهران ۱۹۷۳

DMD

دانشگاه مونترال ۱۹۹۸

514-731-1443

5450 Cote des Neiges  
Suite 308

Metro: CND

روزهای پنجشنبه و جمعه در کلینیک جدید  
Centre Metro Beaubien  
544 Beaubien Est  
Montreal H2S 1S5





## شکایت از هارپر به دلیل ترک معاهده کیوتو

است و هم‌اکنون نیز در حال اجراست. این قانون در ماه ژوئن سال ۲۰۰۷ به تصویب رسیده است و در مورد اجرا



ذوب شدن یخچالهای قطبی، بالا آمدن آب دریاها و اقیانوس‌ها و همچنین به زیر آب رفتن بسیاری از جزایر و شهرهای ساحلی ایجاد خواهد کرد.

## ژان شاره: نخست‌وزیر به تعهدات در قبال استان‌ها عمل نمی‌کند

به گزارش هفته‌سه، به نقل از لاپرس، نخست‌وزیر کبک، آقای ژان شاره، نخست‌وزیر کانادا را به تغییر شیوه محاسبه بودجه دولت فدرال در امور بهداشت و سلامت، بدون مشورت با دولت‌های استانی متهم کرد. نخست‌وزیر کبک در مصاحبه با رادیو کانادا گفت، این عمل از سوی دولت

انجمن مبارزه با آلودگی جوی کبک اعلام کرده، از مردم کانادا دعوت کرده است تا به لحاظ مالی از آقای تورپ در شکایت خود علیه دولت کانادا حمایت کنند. دولت کانادا نیز به نوبه خود اعلام کرده است که پس از تصمیم خود مبنی بر خروج کانادا از پیمان کیوتو، قانون مربوط به اجرای تعهدات کانادا در قبال پیمان کیوتو را ملغی اعلام کرده است. شایان ذکر است پیمان کیوتو کشورهای امضاکننده را ملزم می‌کند تا اهدافی را برای کاهش تولید گازهای گلخانه‌ای معین کنند و بر اساس آن انتشار گازهای گلخانه‌ای خود را کاهش دهند. گازهای گلخانه‌ای باعث گرمایش کره زمین می‌شوند و بیم آن می‌رود که در دهه‌های آتی مشکلات زیادی را از جمله



کردن پروتکل کیوتو است. بر اساس ماده ۴ این قانون، دولت موظف است که به تعهد کانادا مبنی بر اجرای مفاد پروتکل کیوتو نظارت داشته باشد و آن را اجرا کند. وکیل آقای پورپ می‌گوید آنچه در تصمیم دولت کانادا مبنی بر خروج از پروتکل کیوتو به چالش کشیده شده است، اقتدار مجلس کانادا و نقش قوه مجریه در این مسأله است. این موضوعی مهم و اساسی است که دانشجویان حقوق در سال اول تحصیلشان در دانشگاه آن را می‌خوانند.

به گزارش هفته‌سه، به نقل از روزنامه فرانسه‌زبان لاپرس چاپ مونترال، از استفن هارپر، نخست‌وزیر کانادا و سه تن از وزیران او در دادگاه فدرال کانادا، به علت خروج این کشور از پیمان کیوتو شکایت شده است. دانیل تورپ، استاد حقوق بین‌الملل دانشگاه مونترال بر علیه نخست‌وزیر و سه تن از وزیران او شکایت کرده است. به نوشته این روزنامه، آقای تورپ که نماینده حزب کبک در مجلس نیز است گفت، خروج کانادا از پیمان کیوتو بر ضد قانونی است که در مجلس تصویب شده

**Sam Bayat & Associates**  
A Canadian and International Law Firm

**CLS international**

### Canadian Legal Services

Tel: +514 357 4692 Fax: +514 357 4069  
www.ilsgroup.com Email: cls@ilsgroup.com  
1470 Peel Street, Suite B-915, Montreal, Quebec, H3A 1T1

### دفتر وکالت و مشاوره حقوقی سام بیات

وکیل پایه یک دادگستری کانادا با بیش از هفده سال سابقه در زمینه مهاجرت (با تخصص در مهاجرت سرمایه گذاران، مدیران و صاحبان مشاغل آزاد) و اخذ تابعیت، در شعبه‌های امارات، ایران، کانادا، انگلستان و کویت آماده ی ارائه ی خدمات به ایرانیان عزیز است.

فدرال نگران کننده است و فکر نمی‌کنم که دولت‌های استانی این مسأله را قبول کنند.

وی در ادامه گفت این با تعهدات استفن هارپر در زمینه فدرالیسم باز مغایرت دارد و مطابق با سیستم فدرالی کانادا نیست.

لازم به ذکر است کبک و پنج استان دیگر کانادا، از جمله اونتاریو، جزیره پرنس ادوارد، مانیتوبا، نیواسکاتلند و نیوفوندلند و لابرادور با شیوه جدید دولت فدرال مبنی بر محاسبه بودجه بهداشت و سلامت و اختصاص آن به استان‌ها مخالف هستند.

این شیوه جدید محاسبه به دولت فدرال امکان می‌دهد تا تعهدات مالی خود را در زمینه بودجه بهداشت و درمان کاهش دهد و آن را از حدود بیست درصد به هجده درصد برساند.

دارل دکستر، نخست‌وزیر نیواسکاتلند می‌گوید، در این صورت سیزده نظام بهداشت و درمان مختلف در استان‌های کانادا به وجود خواهد آمد.

با این حال برخی استان‌های غربی کانادا مانند استان بریتیش کلمبیا با این شیوه جدید موافق هستند و مخالفان دولت فدرال در اکثریت قرار ندارند.

نخست‌وزیران استان‌های مختلف کانادا که قرار است از ۱۵ تا ۱۷ ژانویه در ویکتوریا گرد هم آیند، این مسأله را بررسی خواهند کرد.

## نرخ بهره وام مسکن در پایین‌ترین سطح

به گزارش هفته، به نقل از سی.بی.سی، روز جمعه ۱۳ ژانویه ۲۰۱۱ «بانک مونترال» BMO اعلام کرد که نرخ بهره وام مسکن را کاهش خواهد داد.

در حالی که رویال بانک و بانک تی.دی.ی نرخ بهره وام مسکن را برای قراردادهای بهره ثابت ۵ ساله، به ۲/۹۹ درصد کاهش می‌دهند، «بانک مونترال» این کاهش را برای قراردادهای بهره ثابت ۴ ساله اعلام کرده‌است.

یک استاد دانشگاه کبک مونترال UQAM گفت این نرخ حقیقتاً بسیار پایین است و این بسیار به ندرت اتفاق می‌افتد. این نرخ در سالهای دهه نود سیزده درصد بود.

این کار را بانک مونترال شروع کرد و اعلام کرده بود که باعث رقابت زیادی بین بانک‌های بزرگ کانادا خواهد شد.

برخی کارشناسان از افزایش قیمت مسکن در سال ۲۰۱۲ خبر داده‌اند و اعلام کرده‌اند که قیمت مسکن می‌تواند تا ۸.۲ درصد افزایش یابد و نباید تا سال ۲۰۱۳ منتظر بهبود قیمت مسکن در کانادا بود.

اما یکی از مشاوران امور مسکن نیز می‌گوید: احتمال خیلی کمی هست که نرخ پایین سود بانکی باعث رونق گرفتن بازار مسکن شود. اما اگر کسی از من بپرسد هم‌اکنون زمان خرید است یا نه، می‌گویم الان زمان خرید نیست.

## کانادا محلی مناسب برای ادغام تازه‌واردان به جامعه

کانادا به همراه نیوزیلند، استرالیا، آفریقای جنوبی و آمریکا، در صدر کشورهای قرار گرفتند که تازه‌واردان در آنها، آسان‌تر از مناطق دیگر، در جامعه جذب می‌شوند.

بر اساس نظرسنجی انجام شده توسط مؤسسه HSBC، نزدیک به ۳ هزار و ۴۰۰ نفر، نظرات خود را پیرامون چهار موضوع زیر، درباره ۱۰۰ کشور جهان ابراز داشتند:

- توانایی ایجاد رابطه دوستانه با مردم محلی
- یادگیری زبان محلی
- جذب شدن در جامعه
- و آمیختن با فرهنگ مردم

نیوزیلند توانست رتبه اول را در هر چهار گروه کسب کند. آن کشور همچنین رتبه داشتن شادترین مردم را نیز به خود اختصاص داده است. با این وجود، لیست ۱۰۰ کشور مورد نظر، به دلیل کم بودن تعداد نظردهندگان برای برخی از آنها، به ۳۱ کشور کاهش یافت.

کانادا توانست بعد از استرالیا و آفریقای جنوبی، رتبه چهارم را از آن خود بکند. پنج کشور اول جدول، جزء مناطق با پذیرش بالای مهاجر هستند.

در لیست امسال، کشورهای عربستان، قطر، روسیه و هند، در انتهای جدول

قرار گرفتند. هند برای دومین سال پیاپی و به دلیل مشکلات عدیده‌ای که گریبانگیر خارجی‌ها برای تطبیق دادن خود با شرایط محلی است، چنین جایگاهی یافته است. / ایرانتو

## یک خانه ۴۰۰ هزاردلار گران‌تر از درخواست صاحب آن خریداری شد

یک منزل مستقل سه طبقه در ناحیه میانی - غربی تورنتو، که به قیمت پایه ۹۵۰ هزار دلار عرضه شده بود، تنها پس از ۷ روز، به بهای ۱ میلیون و ۳۷۵ هزار دلار به فروش رفت.

به گزارش گلوب اند میل، این بنا در شماره ۳۹ خیابان Wells Hill، در نزدیکی تقاطع خیابان‌های سنت کلر غربی و بترست قرار دارد، که به منطقه



نیوزیلند توانست رتبه اول را در هر چهار گروه کسب کند. آن کشور همچنین رتبه داشتن شادترین مردم را نیز به خود اختصاص داده است. با این وجود، لیست ۱۰۰ کشور مورد نظر، به دلیل کم بودن تعداد نظردهندگان برای برخی از آنها، به ۳۱ کشور کاهش یافت.

کانادا توانست بعد از استرالیا و آفریقای جنوبی، رتبه چهارم را از آن خود بکند. پنج کشور اول جدول، جزء مناطق با پذیرش بالای مهاجر هستند.

در لیست امسال، کشورهای عربستان، قطر، روسیه و هند، در انتهای جدول



### مینو اسلامی

مشاور املاک در مونترال بزرگ - مسکونی و تجاری

تهیه وام مسکن برای دانشجویان و تازه‌واردان  
گام به گام با شما تا پایان قرارداد  
ارزیابی رایگان



**Minoo Eslami**

Real estate broker

Minoo.eslami@century21.ca

Cell: 514-967-5743



**Maison de Voyages**  
**House of Travel**

آژانس مسافرتی/فرناز معتمدی

پرواز به ایران و سایر نقاط با بهترین نرخ‌ها

مناسب‌ترین بسته‌های مسافرتی Last Minute

22 years experience in Montreal  
Titulaire d'un permis du Québec



farnaz@hot.ca

www.hot.ca

**514-842-8000 Ext. 296**

1170 Place du Frère André (Square Phillips)  
Montréal, Québec, H3B 3C6



این خانه با قدمت ۸۲ سال، در زمینی به ابعاد ۳۵ در ۱۰۱ فوت مربع و در یک خیابان پردرخت ساخته شده و از امکانات اطراف آن می‌توان به ایستگاه متروی غربی سنت کلا، کلیسا، مدرسه، رستوران و سوپرمارکت ۲۴ ساعته اشاره کرد.

استفاده از استراتژی قیمت پایین برای خانه‌های پرتقاضا، جهت دریافت پیشنهادهای بالا، معمولاً از سوی برخی مشاوران املاک انجام می‌شود، اما ظاهراً در این مورد، مبالغ پیشنهادی بیش از انتظار فروشنده‌گان بود.

در عرض ۷ روز، ۶۰ بازدید خصوصی از منزل و دو بازدید عمومی (open house) انجام گرفته و ۱۵ پیشنهاد قیمت نیز، دریافت شد.

این منزل سه طبقه دارای ۵ اتاق خواب در طبقات اول، دوم و سوم و یک اتاق خواب هم در زیرزمین است و ۴ حمام و دستشویی نیز در طبقات مختلف قرار گرفته است.

آپارتمان یک‌خوابه زیر زمین، دارای همه امکانات لازم، از جمله لباسشویی و ورودی مستقل است. / ایرانتو

## زوج همجنس‌گرا از دولت کانادا شکایت کرد

محدودیت‌های حقوقی مربوط به قانونی بودن ازدواج همجنس‌گرایان خارجی در کانادا و شرایط صدور حکم طلاق برای آنان، شوک بزرگی را بر متقاضیان وارد کرده است.

از سال ۲۰۰۵ و به دنبال قانونی شدن ازدواج همجنس‌گرایان در کانادا توسط

دولت وقت لیبرال، سالانه صدها تن، به دلیل ممنوعیت این امر در کشورشان، به کانادا سفر می‌کنند تا به صورت قانونی با یکدیگر ازدواج کنند. اما اخیراً مشخص شده است که قانون طلاق در کانادا به زوج‌ها اجازه نمی‌دهد بدون دست کم

اما مسأله پیچیده‌تر از آن بوده که بتوان آن را حل کرد، چرا که اخیراً یکی از وکلای دولتی اعلام کرد، هرگونه ازدواج همجنس‌گرایان خارجی در کانادا، طبق مقررات، تنها در صورتی قانونی است که در محل زندگی آنان نیز قانونی شمرده



یک سال زندگی در این کشور، از یکدیگر جدا شوند.

ایالت فلوریدای آمریکا، ازدواج این زوج را به رسمیت نمی‌شناسد و حتی انگلستان که مشکلی با انتخاب شریک همجنس برای زندگی ندارد، در عین حال، ازدواج انجام‌شده در کانادا را نمی‌پذیرد.

بدین ترتیب آن دو زن، نه تنها به دلیل عدم زندگی ۱۲ ماهه در کانادا، مشمول قانون طلاق نمی‌شوند، بلکه به خاطر غیرقانونی بودن پیوندشان در آمریکا و انگلیس، عملاً همسر یکدیگر محسوب نمی‌شوند. با این وجود، آنان در ادعای خود، علاوه بر درخواست طلاق، به دلیل عدم اطلاع‌رسانی دقیق در مورد

غیرقانونی بودن ازدواجشان، از دولت محلی انتاریو، درخواست ۳۰۰۰۰ دلار غرامت کرده‌اند.

روز پنجشنبه، استفن هارپر، نخست‌وزیر گفت، دولت تصمیم ندارد پرونده مربوط به ازدواج همجنس‌گرایان را بازگشایی کند.

این درحالی است که برخی از مخالفان دولت، در خصوص تجدید نظر محافظه‌کاران درباره این امر و همچنین قانون سقط جنین، در صورت تشکیل دولت اکثریت توسط محافظه‌کاران، ابراز نگرانی کرده بودند.

آقای هارپر، امروز در بریتیش کلمبیا، از وجود این قانون اظهار بی‌اطلاعی کرد و گفت، نیازمند جزئیات بیشتری در این‌باره است.

اضافه می‌شود، محافظه‌کاران، از مخالفان سرسخت ازدواج همجنس‌گرایان و آزادی سقط جنین در کانادا بوده‌اند.

به طوری که در جریان مباحث پارلمان پیرامون قانون آزادی سقط جنین، رهبری مخالفت با آن مصوبه بر عهده جیسون کنی، وزیر مهاجرت فعلی بود. / ایرانتو

## محضر دار کبک و دانش آموخته حقوق از ایران مشاور حقوقی و همراه هم‌میهنان

خدمات ما برای شما

تایید امضا	توافق نامه رسمی جدایی	وصیت نامه
رونوشت برابر اصل	امور مهاجرت	وکالت نامه
حقوق خانواده	امور املاک، خرید و فروش، اجاره‌نامه	امور ارث
و دیگر خدمات حقوقی	ثبت و امور شرکت‌ها	ازدواج رسمی

www.MonaSalehiNotaire.com  
3859 Décarie, Montréal, QC, H4A 3J6

514-903-8560



## مونا صالحی

سردفتر اسناد رسمی  
Notaire-Notary





## آژانس مسافرتی

سفر به ایران با قیمت‌های استثنایی

نرگس حسینی / Nargess Hosseini

Tel. (514) 624-4244 Ext. 223

narges@amrotravel.com

Working Hours: Monday-Friday: 9:00-18:00

Saturday: 10:00-15:00

3883 Saint-Jean Blvd, Suite 300, D-D-O QC, H9G 3B9

Fax. (514) 421-0326

سرویس به / از فرودگاه موجود است

سفر به تورنتو  
هرروز و همه‌روزه  
قیمت‌های ویژه برای سفر به آبشار نیاگارا

فقط ۴۰ دلار (هر طرف)  
مونترال - تورنتو - مونترال

سرویس برای مدرسه،  
کالج و دانشگاه  
موجود است

تلفن تماس مونترال  
۵۱۴-۵۶۱-۲۷۸۶

تلفن تماس تورنتو  
۶۴۷-۹۳۳-۶۹۱۱

هریس

## اطلاعیه

بدین وسیله از تمام هموطنان محترمی که سهام‌دار شرکتهای خصوصی ثبت‌شده در کانادا (استانی و فدرال) هستند یا بوده‌اند و دچار مشکلات برای باز کردن حسابهای تجاری خود شده‌اند یا حساب تجاری‌شان به وسیله بانک دارنده حساب، بدون دلیل مشخصی بین اکتبر ۲۰۰۸ تا اکتبر ۲۰۱۱ بسته شده است، خواهشمندیم با دفتر وکالت ونسان والایی، با آدرس ایمیل زیر تماس بگیرید.

این اطلاعیه فقط شامل بانک‌های کانادایی یا بین‌المللی است که مطابق با قوانین فدرال در کانادا فعالیت دارند

### دفتر وکالت ونسان والایی

VALAI avocats. attorneys at law

28 rue Notre-Dame Est suite 201

Montreal, Quebec CANADA H2Y 1B9

T: 514-954-9998 F: 514-878-3604

shirine@vvalai.com

# اخبار جامعه افغان و ایرانی مونترال

■ خبرهای مربوط به  
فعالیت‌های فرهنگی،  
اجتماعی، سیاسی و علمی  
خود را در هفته منتشر کنید  
[montreal@hafteh.ca](mailto:montreal@hafteh.ca)

■ مهدیه مصطفایی

خوبی است برای شناخت شخصیت خود و در نتیجه محیط‌هایی که همخوانی بهتری با شخصیت فرد برای کار دارند. این تست همچنین می‌تواند کمک بسیار خوبی باشد برای معرفی کردن فرد در طی مصاحبه. این تست شاخص خوبی است از نقاط ضعف و قوت که در روند یک مصاحبه کاری پرسیده خواهد شد.

توضیحات ارزنده‌ای راجع به نحوه معرفی در مصاحبه‌ی کاری ارائه داد. وی در ادامه، نکاتی قابل توجه را مورد بحث و تبادل نظر قرار داد که در مصاحبه کاریابی می‌باید مد نظر قرار گیرد. بخش نخست جلسه به معرفی تست شخصیتی ام.بی.تی.ای اختصاص داده شد. این تست مشهور، وسیله بسیار

بود، که زیر نظر دکتر ایرج بهشتی برگزار می‌شود. در این جلسه که با حضور بیش از ۳۰ تازه‌مهاجر یا تازه‌فارغ‌التحصیل و به زبان انگلیسی برگزار شد، آقای ایو کینتال صحبت کرد که بیش از بیست سال به صورت حرفه‌ای کاریابی می‌کند، و به گفته خودش پس از اینکه برای ۶ هزار نفر کار پیدا کرده دیگر بقیه را نشمرده. او

بعد از شش هزارمین نفر از شمردن بازایستادم در کارگاه «آماده‌سازی برای کاریابی»، در سینا یکشنبه شب، ۱۵ ژانویه ۲۰۱۲ ساعت ۱۷، فرهنگ‌سرای سینا میزبان یکی دیگر از سری جلسات تنظیم رزومه و کاریابی



۲۱ مارچ	نمایش فیلم «گستزارهای سپید» زاگرس/ محمدرسولف Thu Mar.21.2012	۱۰ فوریه	کنسرت محسن نامجو پرواز انترتین منت Fri Feb. 10.2012 Gesù / 1200 Rue Bleury	۲۱ ژانویه	آماده سازی مصاحبه مهاجرت زاگرس/ لیلا میرشفیعی Sat Jan.21.2012
۲۴ مارچ	آموزش فیلمبرداری زاگرس/بردیا سعدی نژاد Sat Mar.24.2012	۱۱ فوریه	جشن روز عشق مونترال پرشین / دی جی آل کاپون 22:00 Sat Feb.11.2012 Mica Lounge 1186Crescent	۲۳ ژانویه	آموزش رقص زومبا سینا 18:45 Mon.23.2012
۲۴ مارچ	کارگاه زیست شناسی گروه علمی پویا/محمد مفیدی Sat Mar.24.2012	۱۸ فوریه	کارگاه داستان نویسی مرکز فرهنگی زاگرس Sat Feb18.2012	۲۶ ژانویه	ثبت نام کلاس آموزش گیتار آموزشگاه سارنگ/رضا رضایی 17:00 Thu Jan.26.2012
۲۵ مارچ	ثبت نام کلاس تنبور سارنگ/پیمان صیادی Sun Mar.25.2012	۲۱ فوریه	آموزش نامه نگاری اداری زاگرس/رضا داودی Tue Feb.21.2012	۲۷ ژانویه	درسهای فلسفه زاگرس/ دکتر هودشتیان Fri Jan.27.2012
۲۵ مارچ	کارگاه شیمی گروه علمی پویا/بابک اسلامی Sun Mar.25.2012	۲۳ فوریه	آموزش پیشرفته تئوری موسیقی سارنگ/رضا رضایی Thu Feb.23.2012	۲۷ ژانویه	گروه موسیقی حسین علیزاده بنیاد سخن آزاد 19:00 Fri Jan.27.2012 411 avenue Roslyn
۲۶ مارچ	کارگاه زیست شناسی گروه علمی پویا/محمد مفیدی 13:00 Sat Mar.26.2012	۲۶ فوریه	ثبت نام کلاس آموزش پیانو آموزشگاه سارنگ/بابک نامور Sun Feb.26.2012	۲۸ ژانویه	کنسرت گروه برگ سبز کتابخانه نیما 19:00 Sat Jan.28.2012 5206 Decarie Suite3
۲۷ مارچ	ثبت نام کلاس تنبور سارنگ/پیمان صیادی 11:00 Sun Mar.27.2012	۲۶ فوریه	آموزش خاطره نویسی برای نوجوانان زاگرس/مهدی مرعشی Sun Feb.26.2012	۲۸ ژانویه	شاهنامه خوانی زاگرس/ آزاده احسانی 18:00 Sat Jan.28.2012
۲۷ مارچ	کارگاه شیمی گروه علمی پویا/بابک اسلامی 11:00 Sun Mar.27.2012	۲۸ فوریه	آماده سازی برای آزمون زبان فرانسه زاگرس/ویژه پزشکان Tue Feb.28.2012	۲۹ ژانویه	ثبت نام کلاس سه تار سارنگ/ شاهین فیاض Sun Jan.29.2012
۲۹ مارچ	آموزش عکاسی زاگرس/بردیا سعدی نژاد Thu Mar.29.2012	۲۹ فوریه	ثبت نام کلاس آموزش سنتور سارنگ/کوروش عشقی Wed Feb.29.2012	۴ فوریه	شبی با گردآفرید انجمن دوستداران زرتشت/ پیام پارس Sat Feb.04.2012

# PROFUSION

REALTY INC.  
REAL ESTATE AGENCY



\$ 1,598,000

کاتر برای فروش در Ile Bizard:  
۳+۵ خوابه / ۱+۴ سرویس بهداشتی /  
سه گاراژ / استخر / سونا و ...



FOR RENT

ویلاي دنج و زیبا برای اجاره در  
St. Sauveur / با چشم‌انداز و دسترسی  
به دریاچه

## مشاور املاک مسکونی و تجاری

مریم خالقی  
Maryam Khaleghi  
Real Estate Broker  
514.983.5415



حمید صدیق کاغذچی  
Hamid Sedigh Kaghazchi B.Sc.  
Real Estate Broker  
514.928.5415

1361, avenue Greene  
Westmount (Qc) H3Z 2A5  
T 514.935.3337  
F 514.935.3303  
www.profusionimmo.ca  
mkhaleghi@profusionimmo.ca  
hsedigh@profusionimmo.ca



## تنها وظیفه: تلاش برای سرنگونی رژیم

دومین نشست «بررسی احتمال حمله به ایران»، در روز شنبه ۱۴ ژانویه ۲۰۱۲، از ساعت ۱۹ در کتابخانه نیما برگزار شد. این جلسه با بررسی مسائل روز ایران و تحریم‌ها و اینکه آیا جنگ چه تأثیری برای ایران دارد، شروع شد. احمد احمدیان یکی از شرکت‌کنندگان در این جلسه به «هفته» گفت: تقریباً تمامی شرکت‌کنندگان در جلسه مخالف حمله‌ی نظامی با ایران بودند. برخی از آنها با مطرح کردن گسترش دامنه‌ی تحریم‌ها، این برخورد را همچون جنگ مخرب می‌دانستند. گروهی دیگر از شرکت‌کنندگان بیان می‌کردند این اتفاقات می‌تواند شروعی برای حمله نظامی باشد. به گفته‌ی آقای احمدیان، تعدادی از شرکت‌کنندگان نیز با اشاره به اینکه هرگز در ایران جنگی رخ نخواهد داد، تأکید داشتند که رژیم جمهوری اسلامی دیگر هرگز تن به جنگی نظامی نخواهد داد و با غرب سازش خواهد کرد. این گروه اعتقاد داشت در نتیجه ضعف دولت اسلامی ایران، غرب نیز بیشترین امتیازات را به دست خواهد آورد.

احمدیان ادامه داد: در نهایت شرکت‌کنندگان به بررسی وظایف ایرانیان خارج از کشور پرداخته و

ساعت ۱۱ صبح روز یکشنبه ۱۵ ژانویه ۲۰۱۲، جلسه سالانه مجمع عمومی انجمن زنان ایرانی مونترال در خیابان St. Hubert با حضور اکثریت اعضا برگزار شد. در ابتدای این جلسه شرکت‌کنندگان با خوشحالی از اینکه توانستند یک سال دیگر نیز در جهت فعالیت‌های مربوط به زنان در شهر مونترال قدم‌هایی را بردارند، به بررسی عملکرد یک‌ساله خود پرداختند.

به این ترتیب در ابتدا اهداف انجمن مورد بررسی مجدد قرار گرفت و بعد از آن عملکرد یک‌ساله، که شامل فعالیت‌های این انجمن بود یادآوری شد که از آن جمله می‌توان به برگزاری مراسم روز زن در ۸ مارس ۲۰۱۱، شرکت در راهپیمایی روز زن، جشن هالووین، کمک به تدارک تظاهرات مادران صلح و... اشاره کرد. بعد از آن درباره اساس‌نامه و وظایف انجمن بحث و بررسی شد و قرار شد در این خصوص تغییراتی داده شود. در نهایت نیز اعضای هیأت مدیره قدیمی بر اساس اساس‌نامه استعفاي خود را اعلام کردند و ۳ نفر به عنوان کاندیدا معرفی شدند تا در جلسه بعدی که اولین یک‌شنبه ماه فوریه خواهد بود رأی‌گیری صورت گیرد. در پایان این جلسه نیز به مناسبت سالگرد تأسیس این انجمن، اعضای شرکت‌کننده در یک پذیرایی دوستانه با هم ناهار خوردند و به گپ و گفت‌وگو نشستند.

در بخش دوم جلسه، آقای کینتال به ارائه نکاتی در زمینه آماده کردن خود پیش از روز مصاحبه پرداخت. وی نحوه یافتن پاسخ به سوالاتی را که در مصاحبه پرسیده خواهد شد، معرفی کرد و سپس به نکاتی راجع به روز مصاحبه و پی‌گیری‌های پس از آن پرداخت.

در انتها یکی از شرکت‌کنندگان، که طی همین جلسات موفق به یافتن کار شده بود از تجربه خود صحبت کرد و دکتر بهشتی پیشنهاد کرد که به زودی در سینا مجموعه جلساتی برای تازه‌شاهلان گذشته شود تا به آنها کمک شود که روند پیشرفت و موفقیت کاری را بهتر طی کنند.

دو هفته آینده (۲۹ ژانویه)، آقای قدرت جهانبخش که سال‌هاست در زمینه هوا-فضا و مهندسی مشغول به مشاوره به شرکت‌های بزرگی چون «پرت اند ویتنی» هستند، در فرهنگ‌سرای سینا سخنرانی خواهند کرد تا به مهندسان جوان (خصوصاً در رشته هوا-فضا و رشته‌های مرتبط) که تازه درس‌شان تمام شده و به دنبال کار هستند کمک کنند تا آسان‌تر وارد محیط کار شوند.

## مجمع عمومی سالانه انجمن زنان برگزار شد

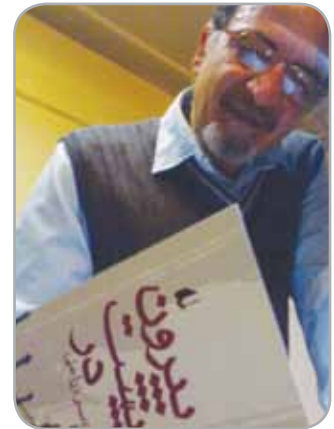


برخی گفتند که انجمن‌ها و سازمان‌های شکل‌گرفته در جوامع خارج از کشور باید تنها هدفشان سرنگونی کامل جمهوری اسلامی، جدایی دین از حکومت و فراهم کردن عدالت اجتماعی باشد. جلسه در ساعت ۲۲ خاتمه یافت. آقای احمدیان که از مسئولان کتابخانه نیما است گفت: ادامه این بحث در جلسه آینده خواهد بود و زمان جلسه متعاقباً اعلام می‌شود.

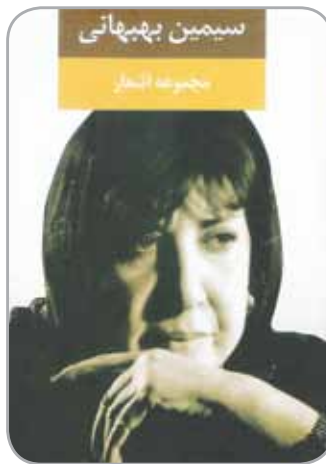
## اکران دو فیلم از ناصر زراعتی

دو فیلم «برگی از کتاب عشق» و «صورتک‌ها» که ساخته ناصر زراعتی بود، عصر روز جمعه ۱۳ ژانویه ۲۰۱۲ در کتابخانه نیما و ظهر روز شنبه ۱۴ ژانویه در دانشگاه کنکور دیا به نمایش درآمد. در فیلم مستند برگگی از کتاب عشق، گفتگویی صمیمانه با سیمین بهبهانی، شاعر معاصر ایران در ۳۳ دقیقه صورت گرفته است.

سیمین بهبهانی مشهورترین شاعر زن امروز ایران از زندگی، دوران کودکی، نوجوانی، پدر و مادر، عشق و ازدواج، فعالیت‌های هنری، ادبی، اجتماعی و سیاسی و نیز شعر خود سخن می‌گوید. سیمین در این مصاحبه از همسر درگذشته‌اش منوچهر کوشیار می‌گوید و از مهدی اخوان ثالث و سه شعر از سروده‌های خود را نیز می‌خواند.



فیلم صورتک‌ها نیز مستندی است ۵۳ دقیقه‌ای که به صورت رنگی تولید شده و در آن کارگردان به سراغ مجسمه‌های نصرت کریمی، بازیگر و کارگردان تئاتر و سینما، گرمور، سازنده فیلم‌های انیمیشن و عروسکی و استاد سابق



دانشکده هنرهای دراماتیک رفته که سالهاست مجسمه‌های کوچکی از تپه‌های گوناگون می‌سازد. کریمی از کودکی، نوجوانی، تحصیلاتش در ایتالیا و چکسلواکی و فعالیت‌های هنری خود سخن می‌گوید. در فیلم، ما شاهد شکل‌گیری و ساخته شدن یک مجسمه کامل به دست او هستیم. کریمی در این فیلم مستند در مورد صورتک‌هایش توضیح می‌دهد. خانه کریمی موزه کوچکی است و او امروز در میان مجسمه‌هایش، زندگی و کار می‌کند. این دو فیلم در طول سالهای ۱۳۷۴-۷۳ شمسی در ایران تهیه شده است.

ناصر زراعتی متولد ۳۰ شهریور ۱۳۳۰ است. او سال ۱۳۴۸ از دارالفنون، دیپلم ریاضی گرفت و همان سال به دانشکده هنرهای دراماتیک رفت و با مشکلاتی روبه‌رو شد، و سرانجام در سال ۱۳۵۵ درسش را تمام کرد. سی و چند سال است که به شکل جدی می‌نویسد و کارهایش در نشریات، یا به شکل کتاب چاپ می‌شود: نقد فیلم، نقد شعر و داستان و حتی نقد نقاشی، ترجمه، داستان کوتاه و فیلم‌نامه. از زراعتی مجموعه‌هایی همچون سبز، دکتر موش، نوار گمشده و رمان «در صدف» و نیز مجموعه مقالاتی در نقد آثار داریوش مهرجویی به چاپ رسیده است.

ناصر زراعتی در کنار کار تألیف به ساخت فیلم‌های مستند و آموزشی نیز مشغول است. این فهرستی از فیلم‌های اوست:

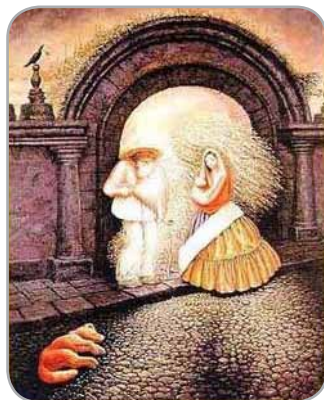
- برگگی از کتاب عشق (دیدار با سیمین بهبهانی)
- وکیل عاشق (دیدار با سرهنگ جلیل بزرگهمر، وکیل مدافع دکتر مصدق)
- صورتک‌ها (دیدار با نصرت کریمی و

- مجسمه‌هایش)
- شاعر دیار عشق و آشتی (دیدار با فریدون مشیری)
- یک صبح تابستان با سیمین دانشور
- تک‌درخت بید (مستند مردم‌شناسان)

## سخنرانی دکتر فرهاد دفتری درباره رولان بارت

فرهاد دفتری، در روز ۱۲ ژانویه ۲۰۱۲، از ساعت ۱۹ به دعوت کافه‌لیت به سخنرانی درباره رولان بارت پرداخت. میکیک محل برگزاری این برنامه بود. رولان بارت (۱۹۸۰-۱۹۱۵) وابسته به تفکر نقادانه خاصی است. این نشانه‌شناس و نویسنده، با افکار بی‌قارارش تنوع اثرهای نقادی و نظری را ضمن تطبیق و تفسیر درمی‌نوردد (مارکس، فروید، سوسور، لوی-اشتراس و...).

فرهاد دفتری گفت: بارت ضمن اینکه همواره به تکامل حوزه مطالعاتی اولیه خود پایبند بود ولی از پیگیری غلبه بر استیلا گویشی نهادینه‌شده باز نایستاد. رولان بارت از طریق آثار خود مقولات تاریخ، ادبیات، تبلیغات، عکاسی، نقاشی، تئاتر و... را به منظور عریان نمودن ساختار و معانی آنها به



چالش می‌گرفت. به گفته‌ی سخنران، رولان بارت، به یاری برخورداری از رفتاری عالمانه، مشتاق، خوشایند و درخشنده، با برگزیدن «موضوع» به عنوان محور هر نوع کوشش در جهت خواندن و درک یک اثر، موفق به دگرگونی کامل نقد ادبی و هنری گردید. «موضوع» مورد نظر بارت همواره در سه عرصه، یکی تفکر، دیگری تجسم و سومی احساس،

تبیین می‌شود و آنها را تنها عوامل مؤثر در تضمین کیفیت و تأثیر واقعی «موضوع» می‌داند.

## کافه خاطرات با علی اشرف شادپور

مهمان این ماه کافه خاطرات، علی اشرف شادپور، یکی از فعالان فرهنگی و پیش‌کسوتان جامعه ایرانی بود. این جلسه روز ۹ ژانویه ۲۰۱۲ در کتابخانه وست‌مونت برگزار شد در این جلسه که نزدیک به ۲۵ نفر حضور داشتند مهمان کافه خاطرات، در ابتدا کمی درباره زندگی شخصی‌اش صحبت کرد و سپس با اشاره به خاطراتش از نوجوانی و جوانی، تعدادی عکس نیز به حضار نشان داد. وی از خاطرات انقلاب ۱۳۵۷ و همچنین رخدادهای دوران مصدق و کودتای ۲۸ مرداد برای شرکت‌کنندگان صحبت کرد. چهارچوب «کافه خاطرات» بر مبنای گفتگو است. این گفتگو در فضایی غیررسمی و صمیمی برگزار می‌گردد که در آن مهمان برنامه، که یکی از اعضای جامعه ایرانی مونترال است، خاطرات خود را در زمینه‌های تاریخی، اجتماعی، فرهنگی و سیاسی به صورت گفتگو با مجری برنامه ارائه می‌دهد و در پایان به سؤالات شرکت‌کنندگان پاسخ خواهد داد.

**مونترال**  
**در هفته‌های**  
**آینده از**  
**۱۹ ژانویه ۲۰۱۲**

## شاهنامه‌خوانی، ابزاری برای حفظ زبان و فرهنگ

از تاریخ ۲۸ ژانویه ۲۰۱۲، برنامه شاهنامه‌خوانی توسط خانم آزاده احسانی، دوباره در زاگرس آغاز می‌شود. دکتر شاهپور سمسار، که در دوره قبل در این جلسات شرکت کرده بود با توجه به آغاز مجدد این کلاس‌ها می‌گوید: «نگاهبانی و پرورش زبان و فرهنگ



## VOYAGES SKY LAWN TRAVEL آژانس مسافرتی اسکای لان

بهترین نرخ های بلیط به ایران و از ایران به سایر نقاط جهان



[www.skylawn.net](http://www.skylawn.net)

Tel: 514-388-1588  
Fax: 514-388-2815

433 Chabanel Ouest,  
Suite 111  
Montréal, P.Q. Canada  
H2N 2J3

یاسمین

Cell: 514-594-0344  
ytaquiali@yahoo.com

شادی

Cell: 514-660-7135  
shadim.sky@gmail.com

## کافه پرشیا

Café Restaurant



# Persia

- انواع خورش ها و غذاهای ایرانی با طعم خانگی
- انواع کبابها
- شیرینی های خشک ایرانی
- زولبیا بامیه، رولت و باقلوا ترکی

شیرینی خانگی سرو

سفارش غذا و شیرینی پذیرفته می شود

ساعات کار: دوشنبه تا جمعه ۷:۳۰ صبح تا ۷:۳۰ بعد از ظهر

936 Girouard (corner of St. Jacques)  
Tel: 514-489-8484

کهن و پربار ایرانی، خویش کاری تک تک ما ایرانیان دور از میهن را نیازمند است. از این همه بازار پراز نگرانی برای آموزش زبان بیگانه، آموخته کردن کودکانمان با جای نو و نیز دهه دشاری دیگر چه بسا زبان و فرهنگ مادری مورد کم مهوری ناخواسته قرار گیرد. یکی از بهترین راهها برای پیشگیری از این فراموشی زنده نگاه داشتن انجمن های ادبی و به ویژه شاهنامه خوانی است. شاهنامه، این سترگ یادگار جاویدان ایرمرد ایرانی فردوسی بزرگ، به زیبایی بار سنگین پاسبانی و روشن نگاه داشتن چراغ فرهنگ و اندیشه پر مهر ایران زمین را به دوش کشیده و می کشد. مایه شادمانی است که این دوره ها با خویش کاری و مهر سرکار خانم آزاده احسانی و به نیکوترین روش در زاگرس برگزار می شود و به یاری یزدان پاک در آینده نیز ادامه خواهد یافت. بایسته است که با شور خود مایه گرمی و روشنی این راه نیکو باشیم.»

### سخنرانی پروفیسور پیام اخوان: مبارزه برای حقوق بشر در ایران، بنای خاورمیانه ای جدید

جمعه ۱۰ فوریه ۲۰۱۲، ساعت ۷:۳۰ شب، پروفیسور پیام اخوان در شماره 177 خیابان Ave des Pins درباره حقوق بشر سخنرانی خواهد کرد. این برنامه توسط مرکز بهایی مونترال سازمان داده شده است. در متن این اطلاعیه آمده است: «در سال ۲۰۰۹، ایران شاهد نخستین انقلاب اجتماعی خود بود که «بهار عربی» سال ۲۰۱۱ را در پی داشت. این جنبش ها نشان دهنده قدرت جوانان و هوشیاری مردمی است که علیه دیکتاتوری، زیر پا گذاشتن حقوق بشر و بی عدالتی به پا خاسته اند. برپایی جامعه ای نو نیازمند مبارزه ای طولانی و پیچیده و شرط اصلی تغییر هویتی است که بر اساس بی عدالتی، ظلم، ستم و نفرت ساخته شده، به جامعه ای با فرهنگ برابری، بردباری و آزادی، پایان دادن به ستم علیه اقوام، اقلیتهای مذهبی و گروه های مختلف دیگر جامعه.

پیام اخوان، دکترای حقوق دانشگاه هاروارد و پروفیسور حقوق بین الملل دانشگاه مک گیل و اولین دادستان دادگاه کیفری بین المللی در لاهه، برای یوگسلاوی سابق و رواندا است. او نزدیک دو دهه است که از جانب سازمان ملل بر پرونده های حساسی از نقض حقوق بشر و نسل کشی در کامبوج، گواتمالا و تیمور نظارت داشته است. او اخیراً نهادی به نام مرکز اسناد نقض حقوق بشر در ایران را دائر کرده است. مقالات وی در نشریاتی چون نیویورک تایمز و همچنین دیگر نشریات معتبر جهان به چاپ رسیده است. جامعه بهایی مونترال از شما دعوت می کند تا در سخنرانی دکتر پیام اخوان درباره نقض حقوق بشر در ایران شرکت کنید. برای اطلاعات بیشتر لطفاً با شماره تلفن ۵۱۴۸۴۹۰۷۵۳ تماس بگیرید.»

### کنسرت گروه برگ سبز در مونترال

گروه برگ سبز، روز شنبه ۲۸ ژانویه ساعت ۱۹ در کتابخانه نیما به اجرای برنامه می پردازد. این گروه جوان که به تازگی کار خود را در این زمینه شروع کرده اولین اجرای خود را در جشن شب اول ژانویه کتابخانه نیما و مدرسه دهخدا برگزار کرد و این دومین اجرای رسمی این گروه است. علاقه مندان می توانند برای شرکت در این برنامه و دیدن اجرای زنده موسیقی پاپ و سنتی، با پرداخت ورودی ۵ دلار ساعتی را با موسیقی شاد بگذرانند. برای کسب اطلاعات بیشتر می توانید با شماره تلفن: ۵۱۴۸۰۴۹۰۴۰ تماس بگیرید.

### جلسه ماهانه انجمن زنان مونترال

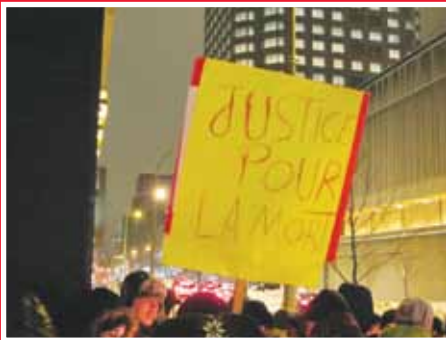
نشست انجمن زنان ایرانی مونترال، روز یکشنبه ۵ فوریه از ساعت ۱۰:۳۰ صبح تا ۱۴ در 8043 St. Hubert برگزار خواهد شد. جلسات این انجمن ماهی یک بار و با هدف مبارزه با تبعیض علیه زنان و بررسی مشکلات آنها و همچنین برگزاری جشن ها و حمایت از زنان در

# گزارش تصویری

دو تظاهرات اعتراضی به قتل فرشاد محمدی توسط ماموران پلیس

عکس‌ها از مهدیه مطصفایی و رضا رحیمی

سه‌شنبه ۱۰ ژانویه و جمعه ۱۳ ژانویه ۲۰۱۲ در سرمای منجمدکننده مونترال دو تظاهرات به اعتراض به قتل فرشاد محمدی، پناهجوی ایرانی‌تبار، صورت گرفت  
گزارش مفصل اعتراضات و برخوردهای سازمان‌ها و افراد و گروه‌ها در «پرونده» این شماره هفته آمده است





# رستوران یاس

با غذاهای ایرانی

با گنجایش ۵۰ نفر آماده پذیرایی از جشن‌های شماست



**RESTAURANT YAS**  
Fine Persian Cuisine

5563 Upper Lachine  
Montreal, QC H4A 2A6  
514.483.0303

[www.restaurantyas.ca](http://www.restaurantyas.ca)

## فیروز همتیان

مشاور املاک و مستغلات

- در مونتreal و South Shore
- مسکونی و تجاری
- ارزیابی رایگان-تهیه وام مسکن

**Firouz hemmatian**  
Chartered Real Estate Broker

Cell: (514) 827-6364

Bur: (514) 364-3315

Fax: (514) 364-3649

9515 Lasalle boul. Lasalle Qc.



## École Persanophone Farzanegan

### مدرسه فارسی زبان فرزنانگان مونتreal

با همکاری تعدادی از دبیران با تجربه و با سابقه کار موفق  
در مراکز استعدادهای درخشان در ایران از دانش آموزان  
مایل به تحصیل در سال جاری ثبت نام به عمل می آورد

مقاطع ابتدایی و راهنمایی و تک درس فارسی

مقطع دبیرستان دروس ریاضی، فیزیک، شیمی و عربی

ساعات کار: شنبه ها ۹/۳۰ صبح الی ۴ بعد از ظهر

آدرس: 3333 Cavendish Blvd., Suite 250  
Montreal, QC, H48 2M5

پست الکترونیکی: [farzaneganmontreal@yahoo.ca](mailto:farzaneganmontreal@yahoo.ca)

تلفن تماس: (514) 7756508





## شیون کابلی، مردی آزاده و ملنگ و معنوی

ایستاده: دختر شیون کابلی، نشسته: شیون کابلی و شاهدخت بی بی عابده، دختر اعلیحضرت امان‌الله خان

شیون کابلی در شعر و ادب زیادت‌تر از فیض کلام مرحوم قاری عبدالله، ملک‌الشعراي وقت بهره می‌برد. شیون کابلی مرد نیکوکار، وطن‌پرست و شاعر شیواییان بوده و در هنر موسیقی و آوازخوانی هم ید طولای داشت. خاصاً از آلات موسیقی وطن رباب و هارمونی را به مهارت تمام می‌نواخت.

سردار محمدرحیم مکتب حبیبیه را خواند و زبان‌های انگلیسی، هندی، ترکی و عربی را در همین کانون فراگرفت.

شیون کابلی به محمود طرزی نویسنده، شاعر و ژورنالیست مشهور مشروطیت در افغانستان علاقه وافر داشته و از اینجاست که پیوند معنوی وی را با سیاست‌های محمود طرزی و ادبیات در آن زمان درمی‌یابیم.

در رابطه با شاه امان‌الله، نویسنده می‌نگارد: شیوه کابلی از شیفتگان اعلیحضرت امان‌الله خان بود و تجدد و نوآوری‌های او را به دیده قدر نگریسته او را به حیث پیشوا و رهبر خود می‌دانست. شیون کابلی سخت طرفدار نهضت و تعالی زن در جامعه افغانستان بود و درین راه با اعلیحضرت امان‌الله خان هم‌رزم و هم‌گام بود.

شیون کابلی بین سالهای ۱۹۲۶ و ۱۹۲۹ م حاکم ولسوالی حضرت امام بود. شیون کابلی در سالهای جوانی با دختری یکی از خوانین ولایت بدخشان ازدواج کرد و از او صاحب دختری شد به نام خدیجه، که همانا میرمن پیروین، آوازخان مشهور کشور و اولین آوازخوان زن و هنرمند آزاده افغانستان شد.

شیون پس از فاجعه سقوط شاه امان‌الله و وقوع اغتشاش ۱۳۰۸ ه.ش برابر ۱۹۲۹ م، محرومیت هجرت را به گردن خرید و در تاشکند مقیم گشت:

ز تنهایی به تنگ آمد دلم کو یار دمسازی  
که پیشش سر دهم اشکی و گویم شمه رازی  
پر بشکسته و کنج قفس گرید، مقدرم  
ولی نتوان بیرون کرد از دلم امید پروازی  
ز تنهایی دلم خون شد ندارم یار دلسوزی  
گره شد در گلویم گریه، ای دل سرکش آوازی

در کتاب شیون کابلی، اثر ولی احمد نوری به ارتباط ادامه زندگی «شیون کابلی» می‌خوانیم:

«پس از استقرار سلطنت اعلیحضرت محمد نادرشاه، شیون کابلی به افغانستان بازمی‌گردد و در کابل سکونت اختیار می‌کند، ولی در اثر فعالیت‌های سیاسی و سخنان بی‌پرده و اشعار نیش‌دارش به زودی مغضوب می‌گردد... و بالاخره از راهی که آمده بود برمی‌گردد و تا آخر عمر در شوروی روزگار را می‌گذرانند. برگشت دوباره شیون کابلی به شوروی در سال ۱۹۳۹ راهش را به زندان‌های سایبریا می‌کشاند تا این که در سال ۱۹۵۳ به ماسکو آمد و در انستیتوت شرق‌شناسی به کار پرداخت. وی به تاریخ ۱۵ فبروری ۱۹۸۷ م در ماسکو درگذشت و او را در حظیره مسلمانان شهر تفلیس دفن کردند.» در رابطه به خصوصیات شخصی شیون در کتاب شیون کابلی اثر ولی احمد نوری چنین آمده است:



محمد رحیم ضیایی متخلص به «شیون کابلی»، فرزند سردار محمد عمرخان، نواسه امیر عبدالرحمان خان «ضیا ملت و الدین» دره‌فتم جون ۱۸۹۵ م، برابر سرطان ۱۲۷۴ خورشیدی در شهر کابل به دنیا آمد.

شیون کابلی از طفولیت تا جوانی تحت تربیت مستقیم مادر کلان خود، بی‌بی حلیمه، مشهور به بوبو جان، جغه‌دار همسر امیر عبدالرحمان خان «ملکه رسمی افغانستان، دختر میرعتیق‌الله خان کابلی، نبیره «میر واعظ» روحانی معروف کابل قرار داشته و از همان اوان شباب به مطالعه و خواندن آثار بزرگان و به شعر و شاعری تمایل داشته است.

تهران، بلوار آفریقا، خیابان تور، پلاک ۶۶  
 تهران ۰۲۱-۲۲۰۲۵۰۸۴  
 مونترآل ۷۲۶ ۷۳۴-۹۰۳۴-۵۱۴  
 تورنتو ۴۲۹۱۸۴۸-۴۴۷-۶۴۷  
 ونکوور ۰۷۳ ۵۷۳-۹۰۹۳-۶۰۴  
 شماره: ۷۲۶ ۴۳۹۴-۵۱۴  
[www.parscanada.com](http://www.parscanada.com)  
[info@parscanada.com](mailto:info@parscanada.com)

# کنپارس

شرکت

## خدمات مهاجرتی

- مهاجرت به کانادا از طریق:
- سرمایه گذاری فدرال و کبک
  - نیروی متخصص فدرال و کبک
  - کار آفرینی فدرال و کبک
  - برنامه های استانی شامل:
  - مینیسوتا، نیو برانزویک،
  - پرنس ادوار دآیلند، ساسکاچوان و ...



با مدیریت علی مختاری  
 عضو انجمن کانادایی  
 مشاوران مهاجرت (CSIC)  
 عضو کانون وکلای تهران

**PARSCANADA.COM**

آخرین اخبار و مقالات در ارتباط با مهاجرت، کار و زندگی در کانادا  
 را در سایت ما بخوانید.

«شیون کابلی انسانی آزاده و سخت‌سری بود که حتی هفت سال زندان و مشقت در اردوگاه سایبریا هم نتوانست معنویات او را برهم زند، چنانچه گفته است: آزاده و ملنگم، ذوقم به کر و فر نیست رفتم زخود به جایی، کز عالمم خبر نیست»

هامون زندگی را طی می‌کنم به تجرید بارگران ندارم، کارم به گاو خر نیست از ناکسان نباید، چشم وفا نمودن طبع کلوخ هرگز، دارنده شرر نیست از تلخ‌کامی دهر، عمری به شیونم من حاصل ازین نیستان، یک ذره شکر نیست»

در سطرهای دیگر باز می‌خوانیم: «در ایام اسارت در کمپ کار اجباری سایبریا بود که شیون کابلی در لحظه‌های تنهایی رو به طرف آسمان می‌کرد و یک رباعی «حالت ترکمانی» را با تمام وجود خود زمزمه می‌کند:

چون نالم درین سینه دل زاری است  
 راحتی نیست در آنجا نه که بیماری است  
 دلم از سینه به تنگ آمد خدایا برهان  
 هرکجا در قفسی مرغ گرفتاری است»

جالب است، درین بخش به قصه‌های شخصی و خانوادگی شیون کابلی به اختصار یاد نماییم و پیش از آن باز هم به شعر و شاعری و آنچه را به آن مربوط می‌شود به کاوش گیریم.

همسر نخست رحیم ضایی، بی‌بی کو نام داشت که از وی صاحب دختری به نام بی‌بی خدیجه شد که بعدها با نام هنری میرمن پروین شهرت یافت و نخستین بانوی آوازخوان معاصر افغانستان بود. (روحش شاد باد).

بار دوم، دل سردار محمد رحیم ضیایی «شیون کابلی»، در تاشکند گروگان زبیاروی روسی می‌شود که نامش را سیما می‌گذارد و از وی یک پسری به دنیا می‌آید به نام عبدالرحمن، که در

شیون دوری پدر، آن هم در ایام زندان، دنیا را ترک می‌کند و داغ همیشگی را بر روح و روان پدر می‌گذارد و بنای روابطش

ادامه در صفحه ۲۹

سده آمد که طرب را سر و سالار بود

شادمانی را زین پس بر مایار بود

آتش جشن سده آتش مهر وطن است

کاندر این خاک نخواهد که شب تار بود

خرم است این سده و شادوان باد که گفت

شب جشن سده را حرمت بسیار بود

انجمن دوستداران زرتشت با یاری مہنامہ پیام پدس برگزار می کند:

جشنی و شبی با کرد آفرید

نخستین بانوی نقاش ایرانی

شنبه، ۴ فوریه ۲۰۱۲، ساعت ۱۹

سالن سینمای کتابخانه دانشگاه گنوردیا

McConnell Library Building (LB)

1400 de Maisonneuve Blvd. W

Métro Guy-Concordia

تلفن آگاهی: 5148049040 و 5147311443

ورودی: ۲۰ دلار

سه ردیف نخست: ۳۰ دلار



**MSMILINE**  
DENTAL HEALTH CENTER

## دکتر رامین میرموجی

دندانپزشک در کلینیک

مجهز وست آیلند و MSmiline

از دوشنبه تا شنبه برای هموطنان

Tel: 514-675-3332

4935 St-Charles boulevard, Pierrefonds, QC H9H 3E4

www.msmiline.com



## از خوانندگان

### پیش‌کسوت کیست؟

■ تورج عاطف

فرهنگ ورزش ما پر از واژه‌های یگانه‌ای است که قرن‌ها است بر لزوم توجه به آن‌ها اصرار شده، اما در عمل شاهدیم که کمتر به عمق آن فکر کرده‌ایم که اگر چنین بود شاید روزگاری بهتر می‌داشتیم. یکی از این واژه‌ها «پیش‌کسوت» است که مقامی بسیار بالا در فرهنگ ما دارد.

پیش‌کسوت کسی است که باید از او رخصت گرفت، باید در کنارش نشست و پندهایش را آویزه گوش کرد. به شرط آن‌که بزرگتر باشد و بزرگتری کند. یکی از مفاهیم اجتماعی که در روزگار ما به شدت مورد تخطئه قرار گرفته است تفاوت بین دو واژه «کپولت» و «پیش‌کسوت» است. قرن‌ها پیش مولانای بزرگ براینمان گفت:

پیر پیر دل باشد ای پسر  
نه سپیدی اندر ریش و سر

و این قصه سخت جذاب است. بسیاری از آدم‌ها بزرگ می‌شوند اما هیچ‌گاه صاحب تجربه نمی‌شوند. خیلی از آنها نمی‌خواهند از گذشته پند بگیرند و تحلیلی از آنچه بر سرشان آمده ارائه دهند. بسیاری تحلیل و دانش و منطقی برای این کار ندارند. دل پاک و بی‌کینه و بغض حداقل از دیگر خصوصیات یک بزرگتر است. هر کسی که سنی از او گذشته که نمی‌تواند پیش‌کسوت و بزرگتر باشد بلکه باید گذشته او را دید و اندیشه‌هایش را شناخت و اعمال و رفتار و منطق او را نگریست و بعد لقب بزرگتر و پیش‌کسوت به کسی داد. رفیق رندی می‌گفت اگر قرار بر این باشد که به هر که سنی دارد احترام گذاشت بیشترین احترام باید مال دایناسور باشد!

باری غرض از این مقدمه نسبتاً طولانی این است که چه کسانی برای پرسپولیس می‌توانند بزرگتری بکنند؟ چندی پیش علی پروین اعلام کرد که مهمانی می‌دهد و از بزرگان پرسپولیس که پیش‌کسوت به آنها می‌گوییم، به طور قطع می‌خواهم که از دنیزلی حمایت کنند...

این بزرگترها در روزهای اخیر چه کسانی بودند؟ افرادی چون ناصر ابراهیمی و حمید درخشان و محمد مایلی کهن کسانی بودند که پس از یک بازی دنیزلی نسبت به او اعتراض کرده، به او لقب پیر و از کار افتاده داده و حتی عنوان کرده‌اند که او یک گزارشگر تلویزیونی است و ...

باید بگویم تیم پرسپولیس صاحبان اصلی دیگری دارد که کارنامه و دل خود را برای این تیم گذاشته‌اند؛ از طرفداران پرسپولیس سخن می‌گوییم، کسانی که شرم دارند از محمد مایلی کهن به عنوان یک پیش‌کسوت نام ببرند، او که با پیران پرسپولیس بالای ففس می‌رود و فحاشی می‌کند، او با لباس کمک‌مربی تیم

## خدمات حسابداری و دفترداری

### سرور صدر SOROOR SADR

امور دفترداری و حسابداری

تهیه و تنظیم اظهارنامه مالیاتی

تأسیس و ثبت شرکت‌ها

ACCOUNTING AND BOOKKEEPING SERVICES

With Appointment

Gestion Financière Loyale

5263, boul Cavendish, Montreal, Quebec, H4V 2R6

514-777-3604

loyale.accounting@gmail.com



## محل کار برای هر صنف

در وست‌مونت

خیابان سن‌کاترین

مشاور املاک

نادر خاکسار

514-969-2492

Five Star I.P.M Inc.  
صرافی ۵ ستاره  
اعتماد ما اعتماد شما است  
Foreign Exchange & Transfer  
اسفند سریع آیر به ایران و سایر نقاط جهان و بالعکس  
منوچهر قربانیان  
مدیر آر زهاق راج سی الملی نا بهترین نرخ بدون کار مره  
2178 Ste-Catherine West Tel: 514 585 2345 , 514 846 0221

SHARIF EXCHANGE  
ارز شریف  
Tel: (514)561-6408 www.sharifexchange.ca  
Tel: (514)223-6408 259 Côte-Vertu Ville Saint-Laurent, QC

# اصغر فرهادی با «جدایی نادر از سیمین» جایزه بهترین فیلم خارجی جشنواره «گلدن گلوب» را ربود

فیلم جدایی نادر از سیمین کلکسیون افتخارات بین المللی خود را با کسب جایزه بهترین فیلم خارجی در جشنواره سینمایی گلدن گلوب آمریکا کامل تر کرد.

یکشنبه ۱۵ ژانویه ۲۰۱۲، در مراسم اهدای جوایز جشنواره سینمایی گلدن گلوب در شهر لس آنجلس آمریکا فیلم «جدایی نادر از سیمین» ساخته اصغر فرهادی توانست جایزه بهترین فیلم خارجی حاضر در جشنواره را از آن خود کرده و شانس خود را برای دریافت جایزه اسکار دو چندان کند.

فیلم جدایی نادر از سیمین که اکران عمومی آن از دو هفته پیش در سینماهای ایالات متحده آمریکا، آغاز شده است، برای گرفتن جایزه بهترین فیلم خارجی گلدن گلوب با فیلم های «در سرزمین خون و عسل» به کارگردانی آنجلینا جولی، «گل های جنگ» به کارگردانی ژانگ بیمو، «پسری با دوچرخه» به کارگردانی برادران داردن، و فیلم «پوستی که در آن زندگی می‌کنم»، به کارگردانی پدرو آلمودوار رقابت می‌کرد.

کسب جایزه گلدن گلوب امیدهای فرهادی را برای کسب اسکار افزایش می‌دهد. جدایی نادر از سیمین برای شرکت در هشتاد و چهارمین دوره مراسم



# AVIRON

INSTITUT TECHNIQUE  
TECHNICAL INSTITUTE  
DE MONTRÉAL

روایهای خود را واقعیت ببخشید



- جوشکاری و قالب سازی
- مکانیک اتومبیل
- طراحی صنعتی (اتوکد)
- برق کاری
- الکترونیک

- محافظ امنیتی
- طراحی سه بعدی
- جوشکاری عمومی
- جوشکاری تحت فشار

D.E.P 1800 hours  
vocational Diploma:

- Welding & Fitting
- Auto Mechanics
- Industrial Drafting (AutoCAD)
- Electricity
- Electronics

Certificates  
& Attestations:

- Security Officer
- Autodesk® Inventor
- General Welding
- High Pressure Welding

Loans & bursaries available.  
Lifetime placement service.



514.739.3010 De La Savane  
WWW.AVIRONTECH.COM West of  
5460 Royalmount, Ville Mont-Royal Décarie Blvd.



اسکار، به عنوان نماینده سینمای ایران انتخاب شده است.

تا کنون هیچ فیلم ایرانی موفق به کسب جایزه اسکار نشده است و تنها در سال ۱۹۹۸ فیلم «بچه های آسمان» مجید مجیدی در فهرست ۵ نامزد نهایی کسب اسکار قرار گرفت.

جدایی نادر از سیمین محصول سال ۱۳۸۹ است و تا کنون دهها جایزه معتبر بین المللی از جمله جوایز جشنواره های فیلم برلین، ملبورن، سن سباستین، تورنتو، آمستردام، سن پترزبورگ و پاسیفیک را از آن خود کرده است.

این فیلم همچنین در بیست و نهمین دوره جشنواره فیلم فجر در سال گذشته نیز ۵ سیمرغ بهترین کارگردانی، فیلمنامه، فیلمبرداری، صداپردازی و بهترین فیلم از نگاه تماشاگران را دریافت و ۲ دیپلم افتخار کسب کرده است. / منبع: عصر ایران



مرکز بهایی مونترال برگزار می‌کند

## مبارزه برای حقوق بشر در ایران بنای خاورمیانه‌ای جدید

سخنران: دکتر پیام اخوان

استاد حقوق بین‌الملل دانشگاه مک‌گیل  
و دادستان دادگاه کیفری بین‌المللی در لاهه

جمعه ۱۰ فوریه ۲۰۱۲ ساعت ۷:۳۰ شب



در سال ۲۰۰۹، ایران شاهد یک جنبش اجتماعی مردمی بود که «بهار عربی» سال ۲۰۱۱ را در پی داشت. این جنبش‌ها نشان‌دهنده قدرت جوانان و هوشیاری مردمی است که علیه دیکتاتوری، زیرپا گذاشتن حقوق بشر و بی‌عدالتی به پا خاسته‌اند.

برپایی جامعه‌ای نو نیازمند مبارزه‌ای طولانی و پیچیده و شرط اصلی تغییر هویتی است که بر اساس بی‌عدالتی، ظلم، ستم و نفرت ساخته شده، به جامعه‌ای با فرهنگ برابری، بردباری و آزادی، پایان دادن به ستم علیه اقوام، اقلیتهای مذهبی و گروه‌های مختلف دیگر جامعه

جامعه بهایی مونترال از شما دعوت می‌کند تا در سخنرانی دکتر پیام اخوان درباره نقض حقوق بشر در ایران شرکت کنید

پیام اخوان، دکترای حقوق دانشگاه هاروارد و پروفیسور حقوق بین‌الملل دانشگاه مک‌گیل و اولین دادستان دادگاه کیفری بین‌المللی در لاهه، برای یوگسلاوی سابق و رواندا است. او نزدیک دو دهه است که از جانب سازمان ملل بر پرونده‌های حساسی از نقض حقوق بشر و نسل‌کشی در کامبوج، گواتمالا و تیمور نظارت داشته است

Lecture by Dr Payam Akhavan  
International law Prof. at McGill  
On Human Rights in Iran

Friday, Feb. 10 2012 7:30 PM  
Baha'i Centre in Montreal  
177 Ave des Pins E, Montréal, QC H2W 1N9  
Info: (514) 849-0753





## اعتراضات به قتل فرشاد محمدی در مونترال توسط پلیس

■ گزارش از مهدیه مصطفایی و رضا داودی  
عکس‌ها: مهدیه مصطفایی و رضا رحیمی

### آیا این صدای اعتراضی شنیده می‌شود؟

خبرنگاران و عکاسان رسانه‌های اصلی، با سرعت از پله‌های مترو پایین می‌روند تا خود را به تجمعی که به خاطر مرگ یک ایرانی رخ داده برسانند و بتوانند تمام زوایای این اعتراض را پوشش دهند. صدای کلیک دوربین‌ها پیوسته به گوش می‌رسد. عقربه‌های ساعت ۶ عصر را نشان می‌دهد. سه‌شنبه دهمین روز سال جدید میلادی (۲۰۱۲) است. کم‌کم جمعیتی قابل توجه در گوشه‌ای از خروجی ایستگاه مترو «بون‌اوانتور» Bonaventure خودنمایی می‌کند. پلاکاردها که شعارهایی علیه عملکرد پلیس و حمایت از بی‌خانمان‌ها بر روی آن نوشته شده است بالا می‌روند و اعتراض شکل جدی‌تری به خود می‌گیرد.

در ابتدا یک بی‌خانمان که سر و وضع ظاهری مردم‌پسندی ندارد، شروع به صحبت می‌کند. او با صدای بلند می‌گوید: پلیس خشن را نمی‌خواهیم! ما سرپناه نداریم اما می‌خواهیم زندگی کنیم. بعد دو جوان هنرمند با حضور بر روی یک سکو که محلی برای سخنرانی شده در غم از دست رفتن فرشاد محمدی آواز می‌خوانند و ساز می‌زنند. زمان می‌گذرد و تعداد شرکت‌کنندگان بیشتر می‌شود. کم‌کم تجمع رنگ و روی دیگری می‌گیرد. برخی از انجمن‌ها و تشکل‌های ایرانی نیز به این اعتراض پیوسته‌اند. آنها نیز خود را در غم مرگ هم‌وطنشان شریک می‌دانستند. «کمیته یادمان قربانیان اعدام‌های دهه ۶۰» که یک گروه فعال و پیگیر در خصوص مرگ فرشاد محمدی است، بیانیه‌ای نیز صادر کرده و آن را به دو زبان فارسی و انگلیسی در بین شرکت‌کنندگان پخش می‌کند. تعدادی از رهگذران که از این تجمع کمی تعجب کرده‌اند پیگیر ماجرا می‌شوند و بعد از شنیدن سرنوشت تلخ فرشاد، با تکان دادن سر یا از محل دور می‌شوند، یا اینکه به جمع اعتراض‌کنندگان می‌پیوندند. در ادامه زنی میان‌سال بر روی سکو می‌رود و شروع به سخن گفتن می‌کند: «فرشاد فردی بود از ملتی با هویت و تاریخ و تمدن قدیمی، اما به خاطر بعضی مشکلات از کشورش رانده شده و به امید اینکه این‌جا سرزمین امن و پناهگاهش خواهد بود وارد کانادا شده بود. او در واقع از جور و ستمی که به وی وارد شده بود راهی دیار غربت شده بود تا بتواند زندگی آرامی را برای خود دست و پا کند اما نمی‌دانست که سرنوشت تلخی در انتظارش است و مرگ بر او غالب خواهد بود.»

این زن در حالی که بغضش را فرو می‌برد ادامه داد: «فرشاد یکی دیگر از کردهایی است که در واقع پیش‌مرگ آزادی برای قوم کردها شده است. ما به آنچه پلیس انجام داده است اعتراض داریم و معتقدیم نباید مردم، چه از طبقه معمولی و چه از طبقه بی‌خانمان قربانی خشونت شوند. ما از مرگ فرشاد ناراحتیم اما از پلیس و دولت کانادا برای این حادثه تلخ خواهان پاسخ هستیم.»

دکتر امیر خدیو، تنها نماینده حزب همبستگی کبک در مجلس ملی کبک، در این اعتراض حضور دارد. او در سخنرانی کوتاهی می‌گوید: ما باید جلوی خشونت

بی‌خانمان باشد. ما ایرانیان از این اتفاق ناراحتیم و نمی‌خواهیم که این حادثه بار دیگر برای هر انسان دیگری، فارغ از نژاد و مذهب رخ دهد. بعد از این حادثه ایرانیان یک جلسه‌ای را با همکاری کمیته یادمان قربانیان دهه ۶۰ برگزار کرده و بیانیه‌ای نیز صادر کرده‌اند. من به عنوان یک ایرانی این ماجرا را پیگیری خواهم کرد.»

### بیژن جلالی از کمیته یادمان: باید منسجم باشیم و از وضع هموطنان خود باخبر!

از ابزار سرکوب، پلیس است.» وی ادامه داد: «فرشاد گناهی این بود که بی‌خانمان بود. به عقیده من دولت و مسئولان در کبک باید به وضعیت بی‌خانمان‌ها اهمیت بدهند و برای آنها سرپناهی تهیه کنند. از سوی دیگر هر گروه یا ارگانی که در این شهر مدعی آزادی و دموکراسی و آرزوی داشتن زندگی خوب است باید به نوعی به این افراد کمک کند. ما نیز به عنوان جامعه ایرانی باید با هماهنگی و انسجام از وضع هموطنان خود باخبر باشیم.»

وی در ادامه در خصوص عدم حضور ایرانیان در



پلیس را بگیریم. این اولین باری نیست که یک انسان توسط خشونت پلیس از پای درمی‌آید. پلیسی که آموزش می‌بیند و حقوق خوب دریافت می‌کند

### فرشاد محمدی پس از ۷ ماه بازداشت در یک دادگاه به یک روز زندان محکوم شد.

نباید خشونت بورزد. ما این را قبول نداریم و با آن مخالف هستیم. فرشاد محمدی قبل از اینکه یک ایرانی باشد یک انسان است و هیچ کس حق سلب زندگی فرد دیگری را ندارد، به خصوص این‌که آن فرد

در ادامه بیژن جلالی از اعضای «کمیته یادمان قربانیان اعدام‌های دهه ۶۰»، که در سازماندهی این اعتراض نقش داشت، به هفته‌گفت: «فرشاد یک انسان بود که می‌خواست پناهنده شود. من خودم همین شرایط را داشتم. زمانی من نیز پناهنده سیاسی بودم. من ۲۸ سال قبل به عنوان پناهنده وارد مونترال شدم و در اینجا زندگی کردم اما معتقدم کسانی که پناهنده می‌شوند به شکل‌های گوناگونی با سرنوشتی سخت روبه‌رو خواهند بود و یکی از این سختی‌ها ظلم و ستمی است که پلیس به این افراد وارد کرده. برای همین است که معتقدم در جامعه‌های سرمایه‌داری یکی

اعتراض به مرگ هموطنشان گفت: «به نظر من یکی از دلایلی که ایرانیان در این تجمعات حضور پررنگ ندارند ترس از حکومت است و همین باعث می‌شود که به یکدیگر اطمینان نکنیم و در این اعتراضات هم شرکت نکنیم. در این سالها انجمن‌ها و تشکل‌ها تلاش‌های زیادی کردند تا به جایی برسند اما به نتیجه‌ای درباره اتحاد در جامعه ایرانی نرسیده‌اند. در هر حال امیدوارم مرگ فرشاد بهانه‌ای باشد تا اینکه ما ایرانی‌ها دور هم جمع شویم و از حال یکدیگر با خبر باشیم.»

در جریان تظاهرات سراغ دختر جوانی رفتم که می‌گفت ۱۶ ساله و ایرانی است. او در حال شعار

## بیانیه جمعی از ایرانیان، درباره قتل فرشاد محمدی در مونترال

جمعه گذشته ششم ژانویه ۲۰۱۲، پناهنده ایرانی تبار، فرشاد محمدی ۳۴ ساله، در حادثه‌ای که جزئیات آن به درستی در قلب شهر کشته شد. به این «Bonaventure» روشن نیست، با شلیک گلوله‌های پلیس مونترال، در ایستگاه مترو ترتیب، فرشاد هم به فهرست بلندبالای قربانیان خشونت‌های پلیس مونترال افزوده شد. از سال ۱۹۸۷ تاکنون بیش از ۶۰ نفر در مونترال به دست نیروهای پلیس کشته شده‌اند. پیش از مرگ تأسف بار فرشاد، «ماریو همل و Mario Hamel» ۶۰ نفر در مونترال به دست نیروهای پلیس کشته شده‌اند. پیش از مرگ تأسف بار فرشاد، «ماریو همل از جمله خانه‌به‌دوشانی بودند که در ماه ژوئن ۲۰۱۱ بر اثر خشونت‌های مرگ‌آور پلیس Patrick Limoges» «پاتریک لیموگس مونترال، تنها به گناه فقر و بی‌خانمانی، جان خود را از دست دادند. مقامات مسئول پلیس مونترال و وزارت دادگستری کبک و کانادا تقریباً هیچ‌گاه کشتار این شهروندان را به طور جدی مورد توجه قرار نداده و هیچ اقدام قابل توجهی برای شناسایی عاملان و آمران و مجازات آنها نکرده و هیچ تغییر محسوس و بنیادی هم در رفتار پلیس با خانه‌به‌دوشان داده نشده و نمی‌شود.

فرشاد نه تنها قربانی حکومت استبدادی مذهبی جمهوری اسلامی در ایران بود، بلکه در این‌جا هم قربانی خشونت پلیس مونترال شد. او به عنوان پناهنده از سوی دولت کانادا پذیرفته شده بود و با ویزای اقامت دائم در مونترال روزگار دشوار خود را می‌گذرانده است. فرشاد که به امید پیدا کردن پناهگاهی امن به مونترال آمده بود اکنون به دست کسانی که قرار بوده امنیت او را تأمین و تضمین کنند کشته شده است.

ما، گروهی از اعضای جامعه ایرانیان مونترال، قتل هم‌وطن‌مان را به دست پلیس قویاً محکوم می‌کنیم و از تمام مقامات مسئول امور قضایی، پلیس و به ویژه کمیته حقوق بشر کبک می‌خواهیم که چگونگی کشته شدن فرشاد را به دقت مورد بررسی قرار داده و آمران و عاملان این اقدام غیرانسانی را شناسایی و بر اساس قوانین مجازات کنند.

### گروهی از اعضای جامعه ایرانیان مونترال

دادن علیه پلیس بود. او دلیل و تنها انگیزه حضورش در این اعتراض را فارغ از ایرانی بودن، حق حیات فرشاد می‌داند و می‌گوید: «این اولین بار نیست که یک انسان توسط پلیس در این شهر کشته می‌شود و هیچ چیز از این نمی‌تواند ناراحت‌کننده‌تر باشد. به نظر من پلیس و سیستم حفاظتی باید نگاه انسانی داشته باشد نه این که بی‌رحمانه و با خشونت با انسان‌ها برخورد کند. این افراد که شرایط خاصی دارند در واقع بیمار هستند و نیاز به حمایت از سوی دولت دارند، اما نه تنها دولت از آنها حمایت نمی‌کند بلکه این افراد را در جامعه‌ها رها کرده و با آنها با خشونت نیز برخورد می‌کند.»

این برنامه اعتراضی ساعت ۷ و نیم عصر در حالی خاتمه یافت که در چند قدمی محل اعتراض، دو مأمور پلیس در حالی که چپیس می‌خوردند نظاره‌گر تجمع بودند.

### اعتراض و شمع‌افروزان در سرمای ۳۰ درجه زیر صفر

در همین راستا یک اعتراض دیگر نیز عصر روز جمعه ۱۳ ژانویه ۲۰۱۲، در جلوی اداره پلیس شهر مونترال

## گفتگوی هفته با امیر خدیر:

تحويل جسد به سفارت جمهوری اسلامی و به شیخ صالح سیبویه، یک توهین به قربانی است

آقای امیر خدیر، پیگیری قتل فرشاد محمدی الان در چه مرحله‌ای است؟

متأسفانه پلیس ایالتی کبک هنوز هیچ اطلاعاتی را در خصوص خانواده فرشاد محمدی به دست نیاورده است و ما همچنان پیگیر هستیم که پیکر وی را برای خاک‌سپاری تحويل بگیریم.

گفته می‌شود که سفارت جمهوری اسلامی می‌خواهد جسد را تحويل بگیرد. این گفته درست است؟

در ابتدای امر کسی از سفارت جمهوری اسلامی اقدامی را در خصوص این پرونده انجام نداده بود، اما روز جمعه پلیس با من تماس گرفت و به من گفتند که جمهوری اسلامی پیگیر است تا اینکه جسد این فرد را تحويل بگیرد.

این برای ما اهمیت دارد، چرا که فرشاد یک پناهنده سیاسی بوده، یعنی از دست ستم‌های آن رژیم فرار کرده بوده است. مشکلات روانی او نیز ناشی از فشارهای گذشته و تنهایی و دوری از ایران بوده است.

بخش بزرگی از اعضای جامعه ایرانی، هم مهاجر و هم پناهنده، به خاطر سختی شرایط حاصل از وجود آن رژیم به اینجا آمده است و به این ترتیب باید برای همه ما مهم باشد که جسد وی تحويل جمهوری اسلامی داده نشود و خودمان در این جا مراسم مربوط به خاک‌سپاری را انجام دهیم.

به عقیده من تحويل جسد به سفارت جمهوری اسلامی یا به فردی مثل شیخ صالح سیبویه که با سفارت همکاری می‌کند توهین است.

درخصوص دوربین مداربسته مترو و نحوه وقوع حادثه اطلاعات جدیدی داده نشده است؟

البته در این باره ابهامات زیادی وجود دارد و ما هنوز نتوانسته‌ایم جواب قانع‌کننده‌ای در این خصوص به دست آوریم، چرا که پلیس در خصوص نحوه وقوع

حادثه نیز پنهان کاری می‌کند. به طوری که تحقیقات نشان می‌دهد یکی از شاهدان حادثه ادعاهای جالبی را مطرح کرده و مدعی شده که این فرد در حالی که در اثر اولین شلیک به زمین افتاده بود و در واقع خلع سلاح شده بود مورد هدف ۲ گلوله دیگر قرار گرفته است که در صورت اثبات این ادعا و صحت ماجرا

مشخص می‌شود که ابعاد فاجعه بدتر از آن است که تصور می‌رفته.

بی‌گناه است، به بسیاری از سؤالات پاسخ ندهد. در واقع ابهامات گوناگونی در این پرونده وجود دارد اما اولویت، الان برای ما برگزاری مراسم خاک‌سپاری این فرد است و اینکه بدانیم جمهوری اسلامی با گرفتن جسد وی چه اهدافی را دنبال می‌کند. آقای امیر خدیو از شما سپاسگزاریم.

## آرش بناکار، وکیل پرونده مهاجرت فرشاد محمدی:

باید مقصرها را به پاسخ‌گویی وادار کرد!

آرش بناکار، وکیل پرونده مهاجرت فرشاد محمدی در گفت‌وگو با هفته تأیید کرد که: «کمیساریای عالی پناهندگی سازمان ملل متحد، تقاضای پناهندگی موکل وی را قبول کرده و او را به کانادا آورده بود و بر همین اساس وی حق اقامت دائم کانادا را گرفته بود.» او ادامه داد: «او به طور روشنی مشکلات روانی

داشت و با تأثیرات دراماتیک اتفاقاتی که برای او در ایران رخ داده بود دست‌وپنجه نرم می‌کرد.» او همچنین گفت: «در آخرین نشست‌های مربوط به پرونده مهاجرت او، یکی از اولین کارهایی که برایش انجام شد این بود که برای امور مهاجرت او یک مشاور تعیین شود. دلیل، این بود که او به وضوح

نمی‌توانست شرایط خود را تشخیص دهد.» وکیل دعاوی، آرش بناکار، در پایان با اشاره به مرگ موکلش می‌گوید: «ما باید بتوانیم نیروهای خود را متمرکز کنیم تا افرادی که در این ماجرا مقصر بوده‌اند پاسخ‌گوی اشتباهات خود باشند. من نگران هستم که اگر چنین نکنیم پیگیری امر از سر باز شود.»

## هنوز شهروند نشده بود و با وجود ناراحتی روحی محکوم به ترک سرزمینی شد که آنجا به پناه آمده بود

کانادا قصد داشت او را از کانادا اخراج کند و به ایران بازگرداند.

به گزارش روزنامه لاپرس چاپ مونترال، یک دادگاه اداره مهاجرت کانادا، سی‌ام می ۲۰۱۱، فرشاد محمدی را محکوم به ترک کانادا کرده بود.

جرم او ورود غیرقانونی به یک ساختمان غیرمسکونی در مرکز شهر مونترال بود. وکیل او و فردی که خود را دوست نزدیک او می‌نامد می‌گویند که فرشاد در این ساختمان خوابیده بود.

وی پس از اینکه هفت ماه به صورت احتیاطی در بازداشت نگه داشته شد، به یک روز زندان محکوم شد.

فرشاد محمدی در سال ۲۰۰۶ اقامت دائم کانادا را اخذ کرد و از آنجایی که شهروند کانادایی نبود به صورت اتوماتیک محکوم به اخراج از کانادا شده بود.

وقتی در دادگاه حاضر شده بود دادگاه برای او یک نماینده تعیین کرده بود، زیرا شرایط را درست درک نمی‌کرد.

وقتی دادگاه از او سؤال کرده بود که او متهم به ورود غیرقانونی به یک ساختمان شده است، با انگلیسی خیلی بدی جواب داده بود:

## الان ما باید احساس مسئولیت خود را نشان بدهیم

مهدی شهرستانی، مسئول مرکز فرهنگی زاگرس، در اولین ساعات پس از اعلام خبر مرگ این جوان پناهجو به هفته‌گفت: «خبر خیلی وحشتناک است. طبق گزارش‌ها سبب مرگ سه گلوله بوده که توسط پلیس شلیک شده و به بالاتنه او نشسته است. به گمان من مأموران پلیس برای برخورد در چنین مواقعی آموزش دیده‌اند، اما چه شده که یک بی‌خانمان، که حتی به سلاح گرم مجهز نبوده در حال فرار سه گلوله در بالاتنه‌اش می‌نشیند؟» او ادامه می‌دهد: «به نظرم اگر فرشاد به هر جامعه قومی دیگری تعلق داشت، آن جامعه برای عدالت به حرکت درمی‌آمد. الان ما نیز باید احساس مسئولیت خود را نشان بدهیم.»

## بازتاب مرگ فرشاد محمدی در رسانه‌های کانادایی

## گزارش لاپرس: کانادا قصد داشت این پناهنده‌ی ایرانی را به ایران بازگرداند

فرشاد محمدی، ایرانی بی‌خانمانی که روز جمعه در ایستگاه متروی بون‌اوتور به دست پلیس مونترال کشته شد تحت فشارهای روانی بسیار شدیدی قرار داشت.

سالها پس از اینکه به کانادا پناهنده شده بود، دولت

## دکتر راضیه رضوی‌نیا، فعال اجتماعی: شرم‌زده‌ام که نمی‌دانستم یک ایرانی در این شهر چنین تنها و بی‌سرنیاه است

این واقعه دردناکی است. اما از سوی دیگر این خیلی مثبت است که جامعه ایرانی نسبت به این موضوع حساس است و واکنش نشان می‌دهد. به سهم خودم شرم‌زده هستم از اینکه نمی‌دانستم یک ایرانی در این شهر چنین تنها و بی‌سرنیاه است.

## اتهام او خوابیدن در یک ساختمان غیرمسکونی بود

رضوی‌نیا که در سازمان‌های مختلف اجتماعی ایرانی و کانادایی فعالیت داشته و دارد، می‌گوید: «طبیعتاً پیش از هرچیز باید روشن شود ماجرا چه بوده و چرا یک انسان به قتل رسیده است. امیدوارم کارآگاهان پلیس کار خود را به خوبی انجام بدهند اما در عین حال باید به این فکر کنیم که شاید لازم بشود خودمان یک متخصص مستقل را استخدام کنیم و از او بخواهیم که تحقیقات خودش را انجام بدهد.» او اضافه می‌کند: «یکی از سازمان‌هایی که در این رابطه می‌تواند کمک کند، CRARR است که به مهاجران سرویس، خدمات و اطلاعات می‌دهد.»

## مهدی شهرستانی، مدیر زاگرس:

است که اهل قلم و پژوهش است و شعر هم می‌گوید و اکنون نیز در مسکو زندگی می‌کند. او درباره شیون چنین گفته است:

یاد شیون کی شود زایل ز ذهن روزگار  
چون که برتن کسوت عشق وطن پوشیده است  
قدردان کیف یکرنگی‌ست «بهرروز» از ازل  
تا ابد از فرقه و اهل فرق رنجیده است

محمد نسیم اسیر، شاعر و صاحب قلم، که در ماسکو با شیون کابلی افتخار آشنایی و دوستی می‌یابد درباره وی چنین نوشته است:

«شیون کابلی از مردان راستین و دانشمند کشور ما بود. او عاشق افغانستان بود و روحش به آن دیار پیوند داشت و چهل سال در حسرت دیدارش دقیقه‌شماری کرد. هرکه عازم میهن می‌شد او قطره اشکی نثار راهش می‌کرد و می‌گفت:

می‌روی سوی وطن، جان مرا نیز ببر  
جان من این دل ویران مرا نیز ببر»  
دو قطعه شعر یکی از شیون کابلی، خطاب به ابوالقاسم لاهوتی و از لاهوتی به شیون را نقل می‌کنیم:

از شیون به لاهوتی:  
آنکه رخسند چو خاور به سماء سخن است  
طبع عالیش در آفاق بسی مبرهن است  
پیش صاحب‌نظران قدر بزرگی دارد  
شاعران را همه چون جان گرمی به تن است  
صاحب علم و ادب کامل شعر و عرفان  
سرو بستان کمال و گل باغ چمن است  
تا که از عالم لاهوت به دنیا پا ماند  
سختن زینت اطراف زمین و چمن است  
مسلکش، مسلک انسانی و حزین صدق است  
به دلش عاطفه و ذکر وفا در دهن است  
هر که یک‌بار مشرف به ملاقاتش شد  
دل او تا ابد شیفته و در رهن است  
روی آیینی طبیعت نه نشیند گردی  
تا که خورشید شعاع‌افکن این انجمن است  
آنکه دل‌بسته او نیست چو «شیون» شاید  
نیست از جنس بشر، بل او پسر اهریمن است

از لاهوتی به شیون:

نامه دوست رسیدست و اتاق چمن است  
خامه‌ام روشن از آن خامه‌ی پرتوفکن است  
خط از او، کاغذ از او، پاکت از او، شعر از او  
چمن اندر چمن اندر چمن اندر چمن است  
نام ناخوانده، از آن عطر و حلاوت که در اوست  
نامه خود گفت کزان طوطی شکرشکن است  
من زمین سخن، او مهر درخشان سخن  
این عجب نیست که روی سخن او به من است  
عجب این است که از گرمی آن آب نشد

دل که دل نیست، پدرسوخته گویا چدن است  
من و او هر دو ز گلزار حیثیم، ولی  
سایه ظلم برافزاده برآن چون کفن است  
ای خوش‌ایام که شود خانه آزادی و بخت  
گلشن ما که کنون لانه زاغ و زغن است  
شیون، آن روز شود شادی مطلق آری  
خندد آن دیده که بگشاده به روی وطن است  
و لاهوتی در زیر شعرش چنین نوشته است: با ارادت و  
اخلاص، در جواب منظومه شاعر شیوا بیان «محمدرحیم  
شیون!» بدهاها عرض شد. مسکو ۲۴ مهر ماه ۱۹۵۰  
لازم دانستم تا چند برگه ازین کتاب، در مورد آشنایی  
شیون کابلی با سلیمان لایق بخوانیم که از روی تصادف،  
شخصی به نام وهاب حکمت که مصروف تحصیل طبابت  
در مسکو بود، پس از تکمیل تحصیلاتش از کابل به  
مسکو برمی‌گردد و چند کست آهنگ‌های زیبای وطن  
را به شیون کابلی هدیه می‌کند، که از جمله اشعاری که  
درین کست‌ها ثبت شده بود، توجه شیون را برمی‌انگیزد.  
از جمله به صدای احمد ولی، ترانه‌ی:

میهن تویی یگانه امید جهان من  
خورشید من ستاره من کهکشانش من  
تو مهد افتخار قرون و زمانه‌ها  
ای جاودان زمین من و آسمان من  
همین‌طور درین کست از لایه‌لای موسیقی، آواز زیبا و  
خانه‌برانداز فریده انوری شنیده می‌شود که می‌گوید:  
دوست دارم این وطن را  
دوست دارم این وطن را  
خاک او را، ... ابرها مست و هیبت خاک او را  
رودهای باغی و بی‌باک او را  
بر فراز کوهساران، آسمان پاک او را  
دوست دارم این وطن را

با شنیدن این آهنگ‌ها و سرودهای وطنی از قلم محترم  
نوری می‌خوانیم:

باران اشک از چشمان حزین شیون کابلی سرازیر می‌شود  
و همه هستی‌اش و همه وجودش و همه تار و پودش توته  
از عشق سوزان وطن می‌گردد. و شیون کابلی از وهاب  
حکمت می‌پرسد: «می‌دانی این شعر آسمانی از طبع  
عشق‌آفرین چه کسانی سروده شده؟» وهاب جواب  
می‌دهد: «فکر می‌کنم از سلیمان لایق باشد.»  
شیون سلیمان لایق را نمی‌شناسد و این اولین باری  
است که اسم او را می‌شنود و البته پسان‌ها، چنان  
می‌شود که میرمن پروین در جمع یک گروه هنری  
عازم مسکو می‌شود و در برگشت نامه پدر را از مسکو  
به سلیمان لایق می‌رساند و لایق در جواب نامه شیون  
کابلی می‌نویسد:

### کاکای محترم، سردار بزرگ!

همشیره‌ی محترم پروین پیام دوستانه‌ی شما را به من

باز گفتند، از اینکه روستاپسری مورد نظر شما قرار گرفته  
است و با تمام بی‌سامانی وی، از وی یادی کرده‌اید  
سیاسگذارم. «سوختگان وارث یک دیگرند».  
من پسر مرد روحانی‌ام، سرنوشت راه مرا با گذشتگانم  
تفریق کرد و کلمات شعر به من آموخت. برای اینکه به  
هیجانان اندرونیم تسکین بدهم آنچه بر دلم گذشت به  
قلم آوردم و صاحبان درد آن را پذیرفتند، تشویق شدم  
و هنوز هم درین راه پیش می‌روم. از تولدم ۳۳ سال  
می‌گذرد و کودکی‌ام با صحرانوردان بادیه‌نشین سپری  
شده است، نه ساله بودم که به شهر آمدم، مرابه تعلیم  
علوم شرعیه گماشتند اما فطرتم مرا به فلسفه و ادبیات  
کشاند. زندگی من پُر از محنت و آلام پیگیر بوده من ازین  
دردها بسیار آموخته‌ام...

چون اشعار فارسی بنده بی‌مایه و ناچیز بود از تقدیم آن  
منصرف شدم و صرف یک شکایت‌نامه را که به مناسبت  
کتابی نوشته‌ام تقدیم کردم. ولی از اشعار پشتوی خود  
یک مجموعه‌ی مکمل تقدیم کردم، با اینکه دستبرد  
زیادی دیده است، هنوز حکایتی از دردها را می‌توان  
گفت. آن‌را بپذیرید و همین‌که کتاب دوم من از طبع  
برآید، تقدیم خواهم کرد.

چندی بعد سلیمان لایق دیوان اشعار پشتویش را با  
چندین غزلیات، قطعات و چند پارچه قصاید خود را  
به زبان دری به سردار می‌فرستد که بسیار طرف توجه  
او قرار می‌گیرد و از آنها خوشش می‌آید و در چندین  
جا از طبع رسا و سخن‌دانی سلیمان لایق تعریف و  
وصف می‌کند.

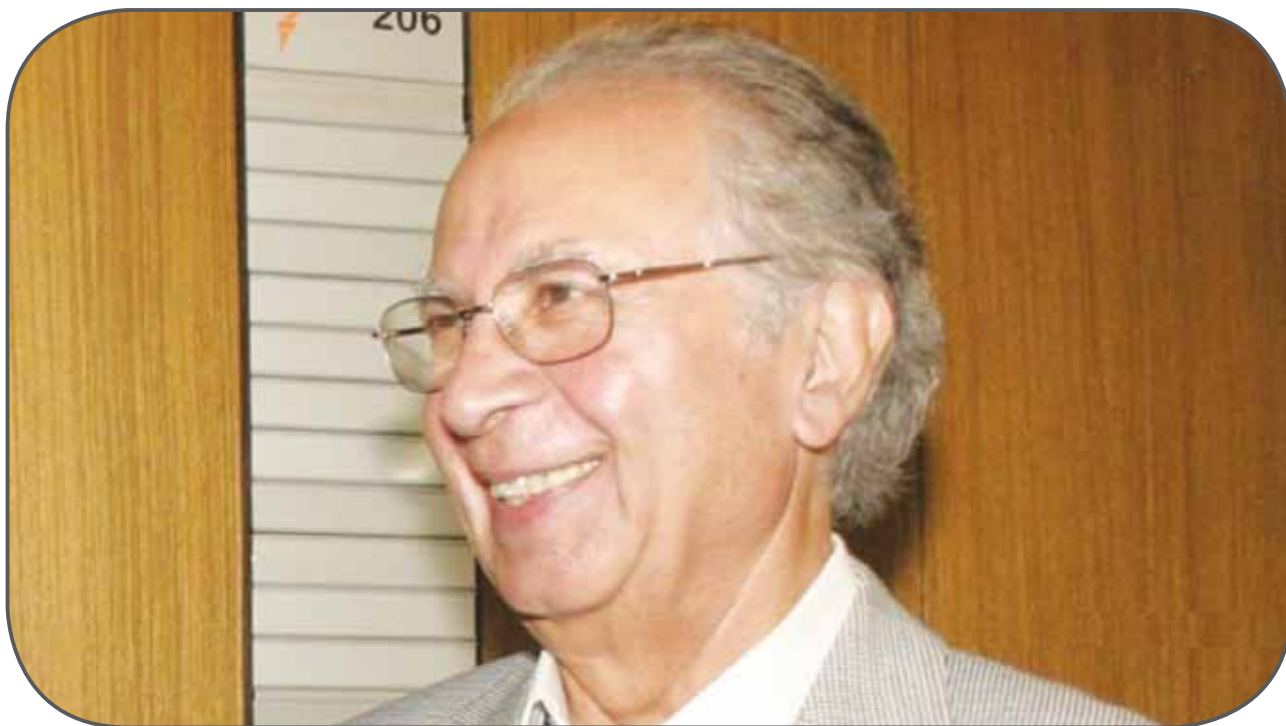
هنگامی که این اشعار به سردار می‌رسند، مریض می‌باشد  
و در شفاخانه بستری، پس در پاسخ به نامه و اشعار  
سلیمان لایق تأخیر رخ می‌دهد. بعداً وقتی برایش  
می‌نویسد، آغاز نامه‌اش چنین می‌باشد:

مرغ بی بال

نه سخندانم و نی فاضل و نی شعرسرا  
از قصاید نبُود بهره‌ام و ز مدح و نوا  
هرچه بیرون شده از خامه‌ی من هذیان است  
نیست مفهوم در آن هیچ، ندارد سر و پا  
مرغ بی‌بالم و محروم ز فیض پرواز  
بازم امید که روزی بنمایم پر، و  
بستری بودم و یک آبله سر تا پایم  
پاسخ نامه‌ات از دیر رسد، عفو نما

جواب دیررس شیون:

نامه‌ام دیرتر از دست تو بوسد ببخش  
بستری بودم و از فکر نوشتن معذور  
«شیون» از عجز به خود جوش خجالت دارد  
«لایق» شأن «سلیمان» چه بود تحفه‌ی مور



عکس از رادیو فردا

صدای آمریکا اینچنین به انعکاس خبر پرداخت: ایرج گرگین بامداد امروز در پی یک دوره طولانی بیماری در بیمارستان فیرفکس در ویرجینیای شمالی، آمریکا، در ۷۷ سالگی درگذشت.

ایرج گرگین فعالیتهای اجتماعی و روزنامه نگاری را از اوان نوجوانی با انتشار روزنامه دانش‌آموز در سال ۱۳۳۰ در تهران آغاز کرد. سپس در انتشار روزنامه جوانان دموکرات فعالیت داشت. هنگام شروع به تحصیل در دانشکده ادبیات دانشگاه تهران ضمن همکاری با بسیاری از روزنامه‌ها و نشریات در ایران، فعالیتهای هنری گسترده‌ای را نیز آغاز کرد و سپس در سال ۱۳۳۷ به عنوان تهیه‌کننده و گوینده خبر به رادیو ایران پیوست.

در همان سال طرح ایجاد یک رادیوی فرهنگی در تهران را ارائه داد که پس از تصویب به اجرا درآمد و رادیو تهران ایجاد شد. این رادیو نقش مهمی در پیشبرد فرهنگ در جامعه ایفا کرد.

طی سالهای ۱۳۵۶ و ۱۳۵۷ به ساخت چند فیلم از موزه‌های مختلف دنیا پرداخت با عنوان «حضور

رسانه‌های فارسی‌زبان در مورد درگذشت ایرج گرگین نوشتند، به یاد گرگین، و برای گرگین:

رادیو فردا نوشت: ایرج گرگین، روزنامه‌نگار با سابقه ایرانی و از مدیران پیشین تلویزیون ملی ایران، بر اثر بیماری، صبح جمعه، در آمریکا در سن ۷۷ سالگی درگذشت. ایرج گرگین از روز یکشنبه، اول ژانویه، در بیمارستانی در شهر «فیرفکس» ویرجینیا بستری شده بود. آقای گرگین، سال‌ها پس از مبارزه با یک بیماری سخت درگذشت.

ایرج گرگین هم‌زمان با تحصیل در رشته ادبیات فارسی، کار حرفه‌ای مطبوعاتی را در دهه ۱۳۳۰ در روزنامه کیهان شروع کرد و مدت کوتاهی نیز مدیردخلی «کیهان فرهنگی» بود.

در سال ۱۳۳۷ برای نخستین بار، از سوی دولت امتحاناتی برای استخدام و تربیت تهیه‌کننده و گوینده و مجری برنامه‌های رادیویی زیر نظر یک کارشناس برگزار شد. ۱۲ تن از میان صدها شرکت‌کننده برای تهیه‌کنندگی انتخاب شدند که او هم جزء آنان بود.

تنها مصاحبه‌ای که با فروغ شده بود و من سال‌ها پیش برای اولین بار از کاست شنیدم گفت‌وگوی ایرج گرگین با این شاعر بزرگ و همیشه دوست‌داشتنی بود. نام «ایرج گرگین» آنجا برای من مهم شد و بعدها بیشتر از این طرف و آن طرف شناختمش و تصویرش را هم از یکی از شبکه‌های فارسی‌زبان دیدم و خبر درگذشتش را هم جمعه گذشته در اینترنت خواندم. برای آنها که کار رسانه کرده‌اند ایرج گرگین نماد فراتر رفتن از محدودیت‌ها و بازسازی پیام‌هایی است که در دل مخاطب می‌نشیند. هنوز هم برنامه‌هاش شنیدنی است بر خلاف بسیاری از برنامه‌های رادیو که انگار «رادیو دیروز» هستند و حاضر نیستی حتی یک بار دیگر گوش‌ات را به زحمت بیاندازی! شاید برای این‌که به قول مسعود بهنود، او معتقد به ارائه اطلاعات و رای ایدئولوژی‌های موجود بود. او در غربت هم بیکار ننشست و رادیوهایی را پایه‌گذاری کرد که هنوز هم در شمار رسانه‌های قابل توجه قرار می‌گیرند.

و حالا ضمن تسلیت درگذشت این روزنامه‌نگار با سابقه، در «هفته» مروری داریم بر آنچه

# هنر گام زمان

## ۱.۵. سایه



امروز نه آغاز و نه انجام جهان است  
ای بس غم و شادی که پس پرده نمان است

گر مرد زهی غم مخور از دوری و دبری  
دانی که رسیدن هنر گام زمان است

تو رهرو دیرینه سرمنزل عشقی  
بنگر که ز خون تو به هر گام نشان است

آبی که برآسود زمینش بخورد زود  
دریا شود آن رود که پیوسته روان است

باشد که یکی هم به نشانی نشیند  
بس تیر که در چله این کهنه کمان است

از روی تو دل کندم آموخت زمانه  
این دیده از آن روست که خونابه فشان است

دردا و دریغا که درین بازی خونین  
بازیچه ایام دل آدمیان است

دل بر گذر قافله لاله و گل داشت  
این دشت که پامال سواران خزان است

روزی که بچنبد نفس باد بهاری  
بینی که گل و سبزه کران تا به کران است

ای کوه تو فریاد من امروز شنیدی  
دردی ست درین سینه که همزاد جهان است

از داد و وداد آن همه گفتند و نکردند  
یارب چقدر فاصله دست و زبان است

خون می چکد از دیده درین کنج صبوری  
این صبر که من می کنم افشردن جان است

از راه مرو سایه که آن گوهر مقصود  
گنجی ست که اندر قدم راهروان است

تهران / آذر ۱۳۶۲

ایران» که از جمله به دلیل وقایع و تحولات سیاسی در ایران ناتمام ماند. در سال ۱۳۵۹ از ایران خارج شد و در کالیفرنیا اقامت گزید. در سال ۱۹۸۱ «رادیو امید» را در جنوب کالیفرنیا بنیان نهاد. در سال ۱۹۹۷ در تأسیس رادیو آزادی در پراگ، جمهوری چک مشارکت داشت و سالها مدیریت آن را برعهده داشت. این رادیو بعداً تبدیل به «رادیو فردا» شد.

در سال ۲۰۰۹ بازنشسته شد و مقیم ویرجینیای شمالی در ایالات متحده شد. او صبح جمعه ۱۳ ژانویه بعد از یک دوره بیماری طولانی در بیمارستان فیرفکس در ویرجینیا درگذشت.

و بی‌بی‌سی فارسی نوشت:  
او در سال‌های نخستین دهه ۴۰ شمسی سرپرست و مسئول «برنامه دوم رادیو تهران» شد. این ایستگاه رادیویی پایگاه طرح مباحث اجتماعی، فرهنگی و هنری بود.

هنرمندانی مانند احمد شاملو، فروغ فرخزاد، نادر نادریور، سیمین بهبهانی، مهدی اخوان ثالث، و فریدون رهنما در این شبکه رادیویی که مخاطب آن بیشتر، اهالی و علاقه‌مندان فرهنگ و هنر بودند، حضور یافتند.

آقای گرگین در تلویزیون نیز سمت‌هایی مانند رئیس روابط عمومی و انتشارات، مدیریت خبر و مدیریت تولید را بر عهده داشت. وی مجله تماشا را نیز منتشر می‌کرد.

از سال ۱۳۵۵ شبکه دوم تلویزیون ایران راه‌اندازی شد و مدیریت آن به آقای گرگین واگذار شد.

مسعود بهنود، روزنامه‌نگار در گفتگو با بی‌بی‌سی فارسی گفت ایرج گرگین از جمله افراد انگشت‌شماری بود که از دوران اوج رادیو باقی مانده بود.

مسعود بهنود افزود: «او در زمینه مدیریت اطلاعات، به اطلاعات بدون ایدئولوژی و بدون نظر معتقد بود و این کاری بود که خیلی در دوران تبعید برایش امکان‌پذیر نشد.»

به گفته آقای بهنود، برخورد اصلی ایران با دنیای مدرن رسانه‌ای بعد از کودتای ۲۸ مرداد شروع شد و رادیو در این میان نقش اصلی داشت.

به گفته آقای بهنود، مسعود بهنود گفت ایرج گرگین از جمله افراد انگشت‌شماری بود که از دوران اوج رادیو باقی مانده بود.

مسعود بهنود افزود: «او در زمینه مدیریت اطلاعات، به اطلاعات بدون ایدئولوژی و بدون نظر معتقد بود و این کاری بود که خیلی در دوران تبعید برایش امکان‌پذیر نشد.»

### آرزی - قمبر

خیمه سیاه شب تابستانی برافراشته شده  
نور مهتاب بر دامن سنگ و کوه پراکنده گشته  
سارای کوچک به نوای مرغ حق بیدار شده بود  
مادر گوید:  
چشمه‌های را ببند و بخواب زیبایم  
سارا گوید:  
مادرجان، خوابی بر این چشمان نیاید  
داستانی گوی تا بخوابم  
آنگاه مادر آه عمیقی کشیده، نگاهی کند به سارا،  
نگاهی به صحرا  
بیابازد داستانی به آهنگی روشن و زیبا:  
یکی حفر کند، یکی کشت  
خوشه طلایی، ذرت گلی  
یکی بود، یکی نبود  
بهار سپری گشته، زمستان فرا رسیده بود  
آتشی در خانه شعله‌ور و



### بخش اول

ترجمه از سحر وحدتی - تبریز

درون دیگ سیاهی شوربای پر چرب  
بر روی گلیم نشسته دو برادر:  
یکی یاشار، یکی بالاش  
زنانشان دو خاتون: یکی ظریف و آن دگری سمین  
هر دو باردار  
هر دو سرخ‌رنگ و پول‌دار.  
یکی زهرا، یکی کلثوم  
هر دو می‌یافتند: یکی فرش، یکی گلیم  
برادر مهتر، یاشار، گفت:  
گر یکی را پسر، یکی را دختر، شوند نامزد یکدگر.  
بالاش گفت: چنان باشد که شرطی نیست.  
روزها و ماه‌هایی آمدند و رفتند  
کاروانیانی منزل نموده، کاروانیانی دگر کوچ نمودند  
پس نه ماه و نه روز، زهرا پسری زایید و  
کلثوم دختری زیبا  
دختری ظریف و پسری فربه  
پی سه روز، نانی پخته و خانه چراغانی و جشنی گرفته  
شد  
در و همسایه جمع شدند برای نام‌گذاری  
واحسرتا که قضا و قدر می‌نوشت طالعی سیاه بر پیشانی  
دو بچه نامیده شدند:  
یکی قمبر، یکی آرزی.

\*\*\*

کاروانی منزل کند، کاروانی کوچ  
بهاران پرگل در آمد و شد  
قمبر و آرزی هر دو نوشیدند از چشمه حیات  
به همین منوال دگرگون شد عالم سفلی  
چراغ عمر بسیاری گشت روشن و خموش  
مه فراگرفت کوه‌های یخی  
آشکار شد آن اختر دنباله‌دار

اشاره کنیم که فولکلور به دو نوع غنایی و حماسی تقسیم می‌شود و اینکه داستان‌های فولکلوریک گاهی قدمت چندین هزار ساله دارند که معجزه‌وار تا کنون سینه‌سینه نقل شده و با خود رد فرهنگی هزاره‌ها را حمل می‌کنند. اگر مجال بود باید به نقش عاشق‌ها در حفظ فولکلور دیار آذربایجان هم اشاره می‌کردیم اما این خود مستلزم بحث‌های طولانی است. فقط دوست دارم در پایان به مطلبی اشاره نمایم؛ متأسفانه تا حال هیچ‌یک از فولکلورهای ایران‌زمین به صورت مدون همراه با ترجمه به تصویر کشیده نشده و حتی داستان‌های روایت شده از زبان عاشق‌های آذربایجان نیز در یک مجموعه گردآوری نگشته است که بدون شک با انجام چنین کاری تمامی اقوام مختلف می‌توانستند با فرهنگ و آداب و رسوم گوشه و کنار ایران‌مان که در فولکلور هر دیار جای گرفته، آشنا شوند. طبیعتاً این کاری بزرگ است و همتی همگانی از گروهی بزرگ از نویسندگان طلب می‌کند.

در مورد داستانی که در اینجا ارائه می‌شود باید تأکید کنیم که متنی ترجمه‌شده از زبان آذری است و متون ترجمه‌شده نیز همچون قطرات آبی است که روی غریبال می‌ماند و واقعاً آن لطافت و حس را نمی‌تواند منتقل و بیان نماید. لطافتی که فقط می‌تواند در همان گویش و لهجه و با همان اصطلاحات خاص آن زبان که گاهی قابل ترجمه نیست، بیان شود.

به امید آن روز که دست همتی پدیدار شده، یاری‌دهنده هنرمندان این سرزمین باشد تا بتوانند تمامی فولکلورهای ایران‌زمین را همراه با ترجمه خوب و تصاویری گیرا و گویای داستان، به همراه موسیقی آن سرزمین که نقش به‌سزایی در حفظ این داستان‌های کهن داشته‌اند، ارائه دهند. / سین.واو

مدتهاست در این صفحه به نامداران و تأثیرگذاران و فرهنگ‌سازان گوشه‌های مختلف آب و خاک ایران می‌پردازیم. از آذربایجان شروع کردیم، به کرانه‌های خزر سر کشیدیم، به شیراز و اصفهان رفتیم و امیدواریم در آینده نیز بتوانیم در حد توان به دیگر بزرگانی که در دوران معاصر ایران تأثیرگذار بوده‌اند اما کمتر از آنها یاد شده، بپردازیم. اما تا به ادامه بخش «چهره‌ها» بازگردیم می‌خواهیم لذت خواندن یک حکایت فولکلوریک از آذربایجان را بچشیم. در این شماره و دو یا سه شماره آینده، یکی از داستان‌های فولکلور آذربایجان را معرفی می‌کنیم. نام داستان «آرزی-قمبر» است. قاعدتاً بیشتر آذری‌زبانان این داستان زیبا را می‌شناسند. ما امیدواریم با یاری و حمایت دوستان قلم‌به‌دست از دیگر نقاط ایران، بتوانیم فرهنگ محلی تمام بخش‌های این خاک فرهنگ‌ساز را معرفی کنیم. فولکلور آرزی-قمبر نخستین بار با روایت یک بانوی هنرمند بومی و به کوشش «آنا ترزی باشی»، در سال ۱۹۶۴م مکتوب شد و حبیب ساهر آن را در ۱۳۴۹ش به نظم درآورد. در این قسمت ترجمه منظومه «آرزی-قمبر» حبیب ساهر - که با حفظ امانت آن را برای ما به یادگار گذاشته - ارائه خواهد شد.

لازم به ذکر است که ما در شماره ۱۷۷ «هفته» به تاریخ ۸ دسامبر ۲۰۱۱ قدری به معرفی حبیب ساهر پرداختیم.

بی‌آنکه وارد جزئیات بشویم توضیح مختصری درباره فولکلور آذربایجان مفید می‌نماید. مثلاً بد نیست



برخیز قشنگم، برو لب چشمه  
اما نروی دخترکم جای بسی دور  
سوگند خدا را که اگر دیر بیایی  
هلاکت می‌کنم، وای به حالت  
گفت:

این آبها پر پیچ و تاب  
دختران پر کنند مشک از آب  
به یابنده النگوها  
چه خواهی داد انعام؟  
دختر گفت:

این آبها پر پیچ و تاب  
دختران پر کنند مشک از آب  
به یابنده النگوها  
جان شیرینم موشولوق.  
پسر برگشت و آن دم دختر را در آغوش گرفت و غرق  
در بوسه  
النگوها به دستش انداخته، گفت: آرزوی!  
آبها روان‌اند سرد و خنک، سر چشمه گم کردی  
النگویت.  
\*\*\*



مادر قسم به زمین و زمان که زود می‌آیم  
له له زنان دختر می‌رفت  
و النگوهای نشان‌دارش به صدا درمی‌آمد.  
قمبر سوخته در آتش عشق، وقتی دید آرزوی می‌آید  
لب چشمه

سازش را برداشت. حال ببینیم که چه سرود و نواخت:  
آرزوی من آمده سر چشمه  
صدایش آید به گوش من دیوانه  
به آرزوی پیشکش کنم  
شیروان و تبریز و مراغه.

دختر جوابی نداد، دست و صورتش را شست  
وقتی مشکش را پر می‌کرد  
دید که پسرک دوان دوان آید به سویش  
آب سرازیر می‌شد خنک، خنک. سر چشمه فراموش  
کرد النگوهایش

وقتی داخل خانه شد، مادر دید دختر را سرخ‌فام  
گونه‌هایش گل انداخته، چشمان سیه‌اش رخشان  
کتکی نثارش کرد و گفت:  
دیر آمدی گیس بریده!

با نامزدت دیدار کردی؟  
سر چشمه وی را بوسه دادی؟  
مادر نگاهی کرد و دید النگوها در دست دخترک نیست  
گفت:  
نامزدت را دیدی و النگوهایت را گم نمودی؟  
نگو که قصداً سر چشمه جا گذاشته‌ای

تا دوباره با قمبر دیدار کنی.  
النگوهایت را بیاور  
وگرنه به خدا قسم که همین الآن هلاکت سازم.  
برگشت آرزوی سوی چشمه تا بابد النگوهای گمشده  
دید آب جاری می‌شود سرد سرد  
قمبر باز هم می‌چراند گوسفندان در صحرا و دشت  
آرزوی گفت:

مشکم را پر کردم  
لبالب و برداشتم  
دین و ایمان من، ای قمبر  
النگوهایم را انداخته‌ام  
قمبر گفت:

ها گلشنم، ها گلشنم  
گلها روی زمین افتاده‌اند.  
روی النگوهای تو  
نشانه‌ای هم بود؟  
دختر گفت:

ها گلشنم، ها گلشنم  
گلها روی زمین افتاده‌اند.  
روی النگوهای من  
نشان آرزوی - قمبر نقش بسته بود.  
قمبر گفت:

عصرگاه که پای مردم از کوچه و بازار بریده شد، مرد  
به خانه آمد.  
زن گفت:  
دختر نمی‌دهم به قمبر که فقیر است و نادار  
مرد گفت:  
مگر چه شده؟  
- چه می‌خواستی شود هیچ می‌دانستی دخترت هر  
از گاهی

فرصتی پیدا کند، رود با پسر کند دیدار؟  
گفت:  
چاره؟  
گفت:

امروز من به قمبر از شیر خود می‌نوشانم  
دختر و پسر خواهند گشت خواهر و برادر  
زن شیرش را دوشید و در ظرفی ریخت  
روی آتش گذاشت، از شیر ساخت دل‌مه  
\*\*\*

بادها وزیدند  
سیلها غریبند  
بیماری و آفتی آمده، جان مخلوق چابیدند  
در همان سال، قمبر بیچاره گشت یتیم.  
چند خزان خودنمایی نمود  
برگ درختان سبز، رنگ طلایی گرفت  
روز به روز قمبر و آرزوی قد کشید  
به هفت سالگی که رسیدند، بردند آن دو را  
به مکتب ملایی گفتند:  
گوشته‌شان ارزانی‌ات، استخوانشان ما را کفایت  
مکتب برپا شده در مسجد قدیمی، به یادگار  
مانده از دوران سلجوقی  
گنبد کبودش پر نقش و نگار

ستونهایش از سنگ خارا، شبستانش از زمرد سبزرنگ  
روی دیوارها تخم می‌کردند کفترها  
روزها خورشید، شبها ماه، روشنی بخشد از دریچه‌های  
روی دیوارها  
مسجد بیش و کم تاریک

روی حصیر دسته دسته دختر و پسر، کوچک و بزرگ  
نشسته به زانو، خوانند درس  
روز به روز آرزوی قد می‌کشید و زیباتر  
بیچاره قمبر، با زحمتی بی‌حد، می‌خواند حروف ابجد  
گر لبانش می‌جنبید، دو چشمش سوی آرزوی  
ملا نگاهی به دختر

نگاهی سوی پسر که خیره گشته بود در چشمان آن  
دختر  
گویی خواند آیه حسن در سیمایش  
ملا بود عمیق و دانا، صفت، ریش و پشمش گشته بود  
سفید در راه دهر افسون صفت

او می‌دانست که حکمران آسمان و زمین، خدا و  
سلطان است  
او می‌دانست که آرزوی‌های بسیاری همچو لیلی  
کشیده‌اند قمبرها را به مجنونی  
خبر می‌دهد به پدر و مادر دخترک  
امان! بیایید صاحب دخترتان شوید که اینجا داستان  
لیلی و مجنون سرایند...

\*\*\*  
صبح فردا مانع از رفتن آن دو به مکتبخانه شدند  
آرزوی به قالبیافی پرداخت و  
قمبر در صحرا به شبانی  
دختر از اینکه قمبر را نمی‌دید دیوانه می‌شد...  
مادر گفت:

آب در کوزه‌ها نمانده  
آرزوی گفت:  
مشک‌ها را بده مادر تا لبالب از آب کرده، برایت بیاورم  
مادر گفت:

# سفر به ژرفای زمان و آغاز مکان

بخش نهم

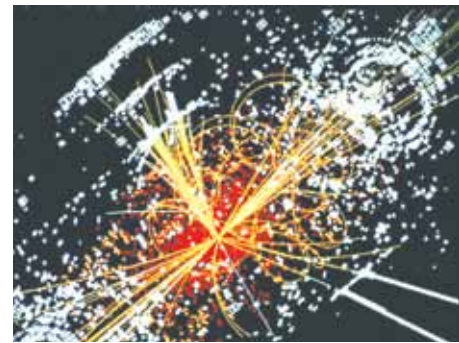
دکتر امید صارمی

## یا «تقارن» از پای‌بست ویران است؟

نمی‌تواند کند یا تند شود بلکه مشخصه ذاتی یک ذره است. اگر بخواهیم تصویری شهودی از ذره‌ای با اسپین  $1/2$  مثل الکترون بدهیم باید بگوییم که ناظر باید ۲ دور کامل به دور یک الکترون بزند تا الکترون را مثل قبل ببیند! قبول دارم که خیلی عجیب است چون در زندگی روزمره، ۱ دور کامل برای اینکه ما را به جای اولمان بر گرداند کافی است! از طرفی ذرات با اسپین ۱ مثل بردار می‌مانند و بعد از یک دور کامل چرخش دوباره همان‌گونه دیده می‌شوند که قبل از چرخش بودند. ذرات در عالم بر حسب اینکه اسپینشان کسری یا عدد صحیح است به دو دسته «فرمیون» و «بوزون» طبقه‌بندی می‌شوند. مثلاً الکترون فرمیون است چون اسپینش  $1/2$  است و کسری. فوتون، بوزون قلمداد می‌شود چون اسپین ذاتی آن ۱ است که عددی است صحیح. اما چرا داستان اسپین ذرات پیش کشیده شد؟ کمی صبر داشته باشید. فرضیه «ابر تقارن» پیشنهاد می‌کند که در جهان ماباه‌زای هر «فرمیون» یک «بوزون» هم جرم و هم بار آن وجود دارد و از این نقطه‌نظر دارای تقارن است، مثلاً خواهر دو قلوئی الکترون که فرمیون است، ذره دیگری خواهد بود (فیزیکدانان نظری آن را سلکترون می‌نامند!) که هم جرم الکترون است و هم بار آن ولی اسپین صحیح دارد یعنی بوزون است. البته باید بگوییم که چنین فرضی کاملاً با مشاهدات در تناقض است! هرگز هیچ ذره‌ای هم جرم الکترون که اسپین صحیح داشته باشد در آزمایشگاه مشاهده نشده! پس آیا نمی‌توان گفت این فرضیه از «پای‌بست» ویران است؟ تازه اگر تناقض به گونه‌ای قابل رفع باشد، چگونه این «تقارن» قرار است

در فیزیک نوین، خلاء برابر با «نیستی» نیست! در واقع خلاء یک «حالتی فیزیکی بسیار پویا» است. به زبان نیمه علمی - نیمه شاعرانه شاید بتوان گفت خلاء حالت «عدم» است که هر «وجود»ی از آن نشأت می‌گیرد! در فیزیک جدید، خلاء انرژی دارد! در واقع به خاطر وجود «اصل عدم یقینی» در مکانیک کوانتومی نمی‌توان «جنب و جوش» هیچ سیستم فیزیکی را به صفر رساند، در نتیجه همیشه مقداری انرژی، به نام «انرژی نقطه صفر» بر جای می‌ماند! بگذارید معما را به یادتان بیاورم. معما این بود که بر طبق تخمین کیهان‌شناسان رصدی مقدار انرژی خلاء (که بر پایه مطالعات رصدی است) باید بسیار ناچیز باشد. این در حالی است که فیزیکدانان روی کاغذ و با استفاده از اصول مکانیک کوانتومی می‌توانند انرژی خلاء را تخمین بزنند و عددی که به دست می‌آورند عددی بسیار بسیار بزرگ است.

در پایان قسمت قبل گفتم که فیزیکدانان برای حل این معما دست به فرضیه‌پردازی وسیع زده‌اند. معما هنوز حل نشده ولی تعداد فرضیه‌های موجود برای حل آن خیلی زیاد است. یکی از جذاب‌ترین فرضیه‌ها در این زمینه، فرضیه «ابر تقارن» است. در این بخش می‌خواهیم کمی راجع این فرضیه زیبای فیزیکی صحبت کنیم. فرضیه ابر تقارن که حدود ۳۰ سال پیش توسط فیزیکدانان ابداع شد، می‌گوید که جهان ما مجهز به گونه‌ای «تقارن» (Symmetry) است. همه ذرات بنیادی در عالم، گونه‌ای چرخشی ذاتی دارند که اسپین «spine» نامیده می‌شود. مثلاً الکترون اسپین  $1/2$  دارد و فوتون (ذره نور) اسپین ۱، این چرخش ذاتی



در شماره پیشین این بحث، راجع یکی از معماهای بزرگ فیزیک نظری صحبت کردم. گفتیم که جهان ما بر طبق مشاهده‌های اخیر کیهان‌شناسان نه تنها در حال انبساط است، بلکه آهنگ انبساط آن در حال افزایش است! همچنین به این نکته اشاره کردیم که این آهنگ افزایشی انبساط، نمی‌تواند به وسیله ماده معمولی توضیح داده شود: ماده معمولی جاذبه تولید می‌کند و می‌بایستی آهنگ انبساط را «کند» می‌کرد. تنها راه توجیه این وضعیت این است که می‌باید در جهان علاوه بر ماده معمولی، نوعی ماده (انرژی) «غریب» هم وجود داشته باشد که بتواند به جای جاذبه، دافعه تولید کند! کاندیدا برای چنین انرژی وجود دارد و آن انرژی خلاء است!

**رایاتک**  
شریک شما برای رسیدن به موفقیت

- پشتیبانی وب
- طراحی وب سایت
- تبلیغات روی اینترنت Google
- بهینه سازی روی جستجوگرها

info@Rayatec.com  
www.rayatec.com

**عکاسی رز Professional Photography**  
Since 1990  
514-488-7121

عکس پاسپورتی، کانادایی، ایرانی، سیتیزن شیب  
مدیکال کارت، کارت PR  
عکس‌های خانوادگی و فارغ التحصیلی  
تبدیل VHS-MINIDV-Hi8 به DVD  
(نیش دکاری)، Metro Snowdon, 5301 Queen Mary.

## تحت تأثیر فشارهایی که در ایران به او وارد شده بود، از ناراحتی روانی رنج می‌برد.

اعتراف می‌کنم که مشروبات الکلی مصرف کرده بودم و مست بودم. در نهایت دادگاه برای وی یک مترجم فارسی گرفت و او توانست به زبان مادری خود صحبت کند. فرشاد محمدی در دادگاه گفته بود که پلیس از او دلیل ورودش به آن ساختمان را سؤال کرده بوده و وی توضیح داده بوده که مست بوده است. به گفته فرشاد، در دادگاه سپس به او گفته بودند که او باید



یک روز در زندان بماند. وکیل او آقای آرش بناکار گفت که تقاضای تجدیدنظر داده بود. وی در ادامه افزود، فرشاد محمدی از منطقه شمال کردستان ایران بود. نمی‌توانستند اخراجش کنند. دولت کانادا به او کمک کرده بود تا به اینجا مهاجرت کند زیرا در ایران در خطر بود. یکی از دوستان فرشاد از زبان او شنیده است که او به همراه شورشیان کرد با حکومت ایران در مبارزه بوده است. دوست فرشاد می‌گوید، شورشیان در کوه‌ها زندگی می‌کردند و به علت مبارزه با حکومت ایران استرس زیادی به آنها وارد می‌شد. روشن است که فرشاد مشکلات روانی و ذهنی بسیاری داشت زیرا در ایران نیز تحت فشار روانی زیادی بود. البته وکیل وی به او اطمینان داده بود که در دادگاه تجدید نظر رأی دادگاه بدوی را لغو خواهد کرد اما فرشاد استرس زیادی داشت. وی از اینکه پناهندگی او را لغو کنند خیلی می‌ترسید. «پروژه شه سوا» برای او یک خانه محقر با اجاره ۵۲۰ دلار پیدا کرده بود و اجاره او را نیز پرداخت می‌کرد. اما او با همسایه‌های خود مشکل داشت. شبها در منزل به اسرائیل و موساد ناسزا می‌گفت. صاحبخانه فرشاد می‌گوید حتی بعضی وقتها او را دیده که کاملاً لخت به خیابان رفته است. پس از این حادثه، پلیس مونترال تصمیم گرفته است

محمدی دخیل بودند و باید زوایای مختلف این حادثه بررسی شود و در آینده از بروز مجدد چنین حوادثی جلوگیری شود. مأموران پلیس افرادی را که در مترو پناه می‌گیرند مورد آزار قرار می‌دهند. این باعث می‌شود افراد بی‌سپناهی که در مترو مورد آزار و اذیت مأموران پلیس قرار می‌گیرند نسبت به آنها احساس نفرت کنند، زیرا مأموران پلیس آنها را تحقیر می‌کنند. اینکه چرا فرشاد محمدی به روی مأموران پلیس چاقو کشیده است هنوز مشخص نیست.

## از سال ۱۹۸۷ تا کنون، بیش از هشتاد نفر توسط مأموران پلیس مونترال کشته شدند که اغلب آنها افراد بی‌خانمان بودند.

در اینجا این سؤال مطرح می‌شود که چرا فرشاد محمدی، که بنا به گفته شاهدان عینی مزاحم کسی نبوده است توجه پلیس را به خود جلب کرده و چه چیز باعث شده مأموران پلیس به سراغ وی بروند.

مسئله دومی که مطرح می‌شود مسأله خشونت مأموران پلیس و مجازات نشدن آنهاست. از سال ۱۹۸۷ تا کنون بیش از هشتاد نفر توسط مأموران پلیس مونترال کشته شدند که اغلب آنها افراد بی‌خانمان بودند.

در استان کبک بین ۱۹۹۹ و سی ام ژوئن ۲۰۱۱، سیصد و سی و نه درگیری پلیس باعث شده افرادی به شدت زخمی یا کشته شوند.

در پی تحقیقات انجام‌گرفته برای روشن شدن جزئیات این حوادث، اتهام مجرمیت بر علیه سه مأمور پلیس مطرح شده است که دو تن از مأموران پلیس در دو پرونده تبرئه شده‌اند.

این عدم مجازات مأموران پلیس از آنجایی ناشی می‌شود که همکاران آنها مسئول تحقیق و بررسی پرونده‌ها می‌شوند. به عنوان مثال، این پلیس امنیت کبک است که در مورد مرگ فرشاد محمدی تحقیق می‌کند.

عدم مجازات پلیس‌های خاطی باعث می‌شود که مأموران پلیس متناسب با شرایط عمل نکنند و این باعث کشته شدن افراد بی‌گناه می‌شود.

به علاوه عدم توجه به مهاجرانی که در وضعیت نامناسبی قرار دارند و در نتیجه به حاشیه رانده شدن مهاجران، باعث بروز مشکلات عدیده‌ای می‌شود.

به عنوان مثال، اقامت دائم افرادی که مرتکب جرم‌های مهم شوند می‌تواند از آنها پس گرفته شود و

که به همراه مأموران پلیس که در خیابان‌های مونترال گشت می‌زنند مددیاران اجتماعی اعزام کند تا به افرادی که مشکلات روحی-روانی دارند کمک کنند. به نوشته روزنامه لاپرس چاپ مونترال، آژانس بهداشت و مددیاری اجتماعی به زودی این خبر را اعلام خواهد کرد.

این گشت‌زنی، هر شب تا دیروقت ادامه خواهد داشت و در طی آن به کسانی که دچار مشکلات روحی-روانی هستند کمک خواهد شد.

این مددکاران همچنین در مواقع بحرانی و زنگ‌های اورژانسی به کمک خواهند شتافت.

این نوع گشت‌زنی مشترک یک مأمور پلیس و یک مددکار اجتماعی در شهرهای ونکوور و ادمونتون نیز وجود دارد و این امکان را می‌دهد تا حوادث ناگواری مانند حادثه کشته شدن فرشاد محمدی دیگر اتفاق نیافتد. اما هیچ تضمینی مبنی بر اینکه هیچ اتفاق ناگواری نخواهد افتاد وجود ندارد.

شاید اگر به جای اینکه مأموران پلیس به سراغ فرشاد محمدی بروند یک مددیاری اجتماعی به او نزدیک می‌شد حادثه تلخ ایستگاه متروی بون‌اوتور اتفاق نمی‌افتاد.

## گزارش روزنامه فرانسه‌زبان دووار: چرا فرشاد محمدی که مزاحم کسی نبوده توجه پلیس را به خود جلب کرده؟

کشته شدن فرشاد محمدی، ایرانی بی‌خانمانی که در روزهای اخیر بر اثر اصابت گلوله مأمور پلیس در ایستگاه «بون‌اوتور» کشته شد، باعث شده که درخواست‌های زیادی مبنی بر ضرورت کمک به افراد بی‌خانمان و کسانی که مشکلات روحی-روانی دارند افزایش یابد.



نهادهایی که به این افراد خدمات می‌رسانند بودجه بسیار کمی از دولت دریافت می‌کنند و این در حالی است که دولت بودجه‌های مربوط به خدمات در زندان‌ها را بسیار افزایش داده است.

با این حال عوامل بسیاری در کشته شدن فرشاد

## انسانم آرزوست: این وودی آلن شگفت‌انگیز... نگاهی به فیلم: «نیمه‌شب در پاریس»



می‌شود با پدیده‌های برجسته هنری همچون: سالوادور دالی، ارنست همینگوی، پابلو پیکاسو و... ملاقات کند. داستان همیشگی نوستالژی به گذشته و بازگشت به دنیای امروزی با تصاویر استادانه داریوش خنجی که رنگ و لعاب و طراوات دیگری به فیلم بخشیده، هر بیننده‌ای را بعد از دیدنش برای سفر به پاریس، این عروس شهرهای جهان، به هوس می‌اندازد.

داریوش خنجی که فیلمبردار این اثر هنری است، در سال ۱۹۵۵ در تهران متولد شده است. این فیلمبردار توانا دورگه، و از پدری ایرانی و مادری فرانسوی است. او در دانشگاه نیویورک تحصیل کرده و در سال ۱۹۹۷ نامزد اسکار برای فیلمبرداری «اویتا» (۱۹۹۶) شده است. خنجی در همان سال نامزد بهترین فیلمبردار جایزه بافتا برای همین فیلم شد و برای فیلم زیبای «Seven» (۱۹۹۵) هم جایزه‌ای از انجمن منتقدان فیلم شیکاگو در سال ۱۹۹۶ دریافت کرد. او همچنین دو بار نامزد جایزه سزار بهترین فیلمبرداری برای فیلمهای: «Delicatessen» (۱۹۹۱) و «شهر بچه‌های گمشده» (۱۹۹۵) شد.

فیلم «نیمه‌شب در پاریس» به علت داشتن تصاویری خیره‌کننده از این شهر، فیلم افتتاحیه کن شد و علت دیگرش را هم می‌توان حضور بانوی اول فرانسه، خانم کارلا برون، همسر نیکولا سارکوزی، رئیس‌جمهور فرانسه در نقش راهنمای موزه در آن دانست. می‌دانیم که وودی آلن همیشه عاشق فرانسه و به‌ویژه پاریس بوده است ولی با وجود همه این دانسته‌ها با دیدن این اثر، دچار شگفتی و غافل‌گیری شیرینی می‌شویم، دیدن این کار استاد، ما را بیش از پیش به یاد فیلمهای موفقش چون: «گلوله‌ها بر فراز برادوی» و همچنین «رز ارغوانی قاهره» می‌اندازد.

در شناسنامه فیلم ژانر آن، کمدی، فانتزی و رمانس ذکر شده

فیلمنامه‌نویس و کارگردان: وودی آلن، فیلمبردار: داریوش خنجی، بازیگران: اوون ویلسون (گیل)، ریچل مک آدامز (اینز)، مایکل شین (پل)، کوری استول (همینگوی)، مارسیا دی فونتزبوزو (پیکاسو)، کتی بیتس (گرتروود اشتاین)، ماریون کوتیارد (آدریانا)، کارلا برون (راهنمای موزه) و آدرین پرودی (سالوادور دالی)، زمان: ۱۰۰ دقیقه، زبان فیلم: انگلیسی - فرانسه - اسپانیایی، بودجه تقریبی: ۱۷ میلیون دلار.

### خلاصه داستان

گیل (اوون ویلسون) همراه با اینز (ریچارد مک آدامز) نامزدند و قصد دارند به زودی ازدواج کنند. زوجی که ظاهراً برای هم ساخته نشده‌اند، برای گذراندن تعطیلات به پاریس می‌روند. گیل که یک فیلمنامه‌نویس موفق و پولدار هالیوودی است، آرزویش نوشتن یک رمان موفق و زندگی در پاریس، مرکز هنر است ولی اینز تنها به مسائل مادی فکر می‌کند و به رؤیای گیل می‌خندد. در یکی از شبها که گیل به تنهایی در خیابانهای پاریس قدم می‌زند، گروهی جوان سرزنده، سوار بر اتومبیلی اسپورت و قدیمی او را دعوت به همراهی می‌کنند و او سوار اتومبیل آنها می‌شود. آنها او را به پاریس دهه ۲۰ میلادی می‌برند، یعنی زمانی که گیل آرزوی بودن در آن را داشت و او می‌تواند با نوابغ زیادی از نزدیک آشنا شود، کسانی چون: پابلو پیکاسو نقاش، ارنست همینگوی نویسنده، گرتروود اشتاین هنرشناس و نویسنده، اسکات فیتز جerald نویسنده و آدریانای زیبا. قبل از سپیده صبح، گیل به دنیای امروز بازمی‌گردد اما گشت و گذار او در گذشته تمام نشده است...

افتتاحیه جشنواره کن ۲۰۱۱ با کمدی اندیشمندانه و همچون همیشه قوی وودی آلن شروع شد. نویسنده جوانی که گویی خود آلن است، در ملاقاتهای شبانه‌اش در پاریس موفق

### خبرهای کوتاه از جهان سینما

■ کریگ بروئر کارگردان سینمای مستقل آمریکا، قرار است نسخه جدید فیلم «تارزان» را بسازد. کمپانی برادران وارنر که قصد سرمایه‌گذاری در آن را دارد، اعلام کرده که این فیلم در سه قسمت ساخته خواهد شد. آخرین «تارزان» که محصول سال ۱۹۹۸ با عنوان «تارزان و شهر گمشده» بود، در گیشه شکست تجاری سختی خورد و حال باید دید که بروئر می‌تواند افتخار انیمیشن «تارزان» (۱۹۹۹) دیزنی را در یک فیلم سینمایی تکرار کند؟

■ کارشناسان سینما، پیش‌بینی کرده‌اند که یکی از پرفروش‌ترین فیلمهای سال ۲۰۱۲، فیلم «شوالیه تاریکی برمی‌خیزد»، ساخته کریستوفر نولان خواهد بود که قرار است ۲۰ ژوئیه اکران شود. خبرهای زیادی از داستان این مرد خفاشی هنوز به مطبوعات درز نکرده و اعلام شده که نولان دوست ندارد تا قبل از نمایش، تماشاگران از خط داستانی فیلمش خبر داشته باشند.

■ فیلم سیاه-سفید و صامت «هنرمند»، ساخته میشل هازاناویسیوس که به افول زندگی هنرمند سینمای صامت جرج والتین (با بازی ژان دوژاردن) در سال ۱۹۲۹ می‌پردازد، نمایشی از پشت صحنه سینماست. گفته می‌شود این ممکن است این فیلم یکی از شانس‌های اصلی کسب جایزه اسکار بهترین فیلم سال باشد.

منابع: سایت فیلم Midnight In Paris و سایت‌های IMDb & Paris



## موسسه زبان فرانسه Le monde de la langue française

جهت تقویت، و پیشرفت دانش آموزان و بزرگسالان در وست آیلند به شرح زیر برگزار میشود

- درس تقویتی
- کلاس‌های کمک درسی
- انجام تکالیف مدرسه
- کلاس‌های آماده سازی برای انتقال از (welcome class) classe d'accueil به مدارس عادی
- کلاس‌های آماده سازی، برای امتحان‌های ورودی به مدارس خصوصی

ارزیابی اولیه به صورت رایگان انجام خواهد شد و در پایان هر ماه ارزیابی کاملی از دانش آموزان به عمل خواهد آمد هم چنین کلاس‌های بزرگسالان نیز به صورت نیمه خصوصی دایر هستند

زمان : دوشنبه تا پنجشنبه‌ها از ساعت ۱۵:۳۰ تا ۱۹:۳۰ و شنبه‌ها از

ساعت ۱۰ تا ۱۴:۰۰

مکان: 4915 A, Bld St. Charles

Pierrefonds H9H 3 E4

برای ثبت نام با خانم مینا طیرانی تماس حاصل فرمایید

(514) 961-4579

## رستوران شیراز

Shiraz Restaurant

Bring your wine

5625 Sherbrooke W • 514-485-2929

شنبه شب‌ها  
رقص عربی • بوفه • بارزرو قبلی

بوفه ۲۵ دلار  
جوجه کباب • کباب کوبیده • خورش • سالاد • سوپ • نوشابه

برای کیتترینگ جشن‌ها و مراسم گوناگون در خدمت شما

است؛ کم‌دی بی‌نظیری که ما به عنوان تماشاگر به راحتی با آن همراه می‌شویم و باورش می‌کنیم.

پاریس ملقب به شهر نور، La Ville Lumière، معروفترین شهر جهان برای مقاصد توریستی است و ۴۵ میلیون نفر هر سال از آن دیدن می‌کنند، پاریس با داشتن ۴۷۸۰۰۰ درخت، سرسبزترین پایتخت اروپاست که بعد از جنگ جهانی اول، خسارت زیادی به آن وارد شد ولی دوباره بازسازی شد و این دوره‌ای بود که هنرمندان بزرگی مثل: پابلو پیکاسو نقاش اسپانیایی، سالوادور دالی هنرمند برجسته اسپانیایی، ارنست همینگوی نویسنده چیره‌دست آمریکایی و ایگور استراوینسکی نویسنده روس در آن اقامت داشتند. شهر پاریس یک موزه بصری است. به دلیل قوانین سخت برای ساخت و ساز و عدم اجازه برای ساخت ساختمانهای بلند و منتقل کردن کامل کارخانه‌ها، مؤسسات و وزارتخانه‌ها به حاشیه آن، باعث شده که چهره تاریخی شهر حفظ شود و بسیاری از ساختمانهای قرن نوزدهم در آن هنوز پابرجا و مورد استفاده است؛ پاریسی که اولین آثار زندگی و تمدن دائمی در آن به ۴۲۰۰ سال قبل از میلاد برمی‌گردد!

پاریس با آب و هوای اقیانوسی‌اش و آثار دیدنی بی‌نظیرش همچنان می‌درخشد. آثاری چون: موزه لوور، برج ایفل، کلیسای نوتردام، تاق نصرت پیروزی، میدان کنکور، خیابان شانزلیزه، ستون تاریخی ابلیسک که قدمتش به ۳۳۰۰ سال قبل برمی‌گردد و هدیه‌ای از محمدعلی پاشا، والی مصر است، هتل‌های مجلل، جواهرفروشی‌ها، گالری‌های هنری، سالن‌های مد و مشهورترین طراحان مد جهان، کاخ لوکزامبورگ، اپرا گارنیه، محله‌های مونتمارتر، مونتپارناس، کارتیه لاتن، تئاتر اودئون، معبد پانتئون، کافه‌های بسیار معروف و فراوانش که از قدیم جو دوستانه و گرم آنها زبازند خاص و عام است، از قبیل: کافه دولایه، کافه دوماگوت و کافه فلور با آن قهوه خوش‌طعم و کیک‌های خوشمزه (که نمونه ایرانی‌اش کافه نادری سابق بود، محل تجمع روشنفکران، نویسندگان و هنرمندان که امروزه هم خوشبختانه کافه‌های متعدد زیادی در تهران باز شده که محل اجتماع جوانان بیشتر هنرمند است)، کاباره مولن‌روژ و

ادامه در صفحه ۴۴



# ورزش

■ گروه ورزش هفته

## خانه‌تکانی منحرفان یا حمله منقلبان خواب تازه مسئولان برای کشتی ایران

■ بابک سرانی‌آذر

ورزش اول مملکت، خانه امید میلیون‌ها کرد، لر، ترک، مازندرانی و خراسانی، همین اواخر مالک تازه‌ای به خود دید و متوجه شد که قرار است از این به بعد توسط شخص دیگری اداره شود.

این مسأله هر چند همچنان در سطح سرپرست و ناظر و بازرس و دلسوز و غیره باقی مانده اما واضح است که رئیس آینده فدراسیون کشتی ایران، از مدت‌ها قبل برای صندلی و میز جدید خود برنامه‌ریزی کرده و با برنامه‌های دقیق مشغول تزریق مهره‌های وفادار خود به پیکره کشتی ایران است.

محمد رضا یزدانی‌خرم، رئیس اسبق فدراسیون والیبال ایران و رئیس سابق فدراسیون کشتی این روزها خانه‌نشین شده و از طریق رسانه‌هایی که روزگاری آنها را دشمن خود می‌دانست در جریان امور قرار می‌گیرد.

چندی پیش پس از گذشت چند روزی از خداحافظی حاجی! با کشتی ایران، رسانه‌های داخلی نوشتند: داستان برکناری رئیس فدراسیون کشتی به زودی وارد فاز جدیدی خواهد شد. و این فاز جدید عبارت بود از شکایت از وزارت ورزش و جوانان به دیوان عدالت اداری.

برکناری محمد رضا یزدانی‌خرم و انتصاب حجت‌الله خطیب به عنوان سرپرست فدراسیون کشتی، این رشته را با ماجرای پر دامنه‌های روبه‌رو کرد.

یزدانی‌خرم که برای شرکت در انتخابات دوره جدید ریاست فدراسیون کشتی از سوی وزارت ورزش و جوانان با مانع بزرگی چون دو شغله بودن روبه‌رو شده بود به خبرنگاران گفت: نه دوشغله هستم و نه بازنشسته، من فقط به جریانی خاص پاسخ مثبت ندادم.

رئیس سابق فدراسیون کشتی اعلام کرد: در استخدام هیچ نهاد دولتی نیستیم و حقوق بازنشستگی هم نمی‌گیریم لذا ممانعت وزارت ورزش و جوانان برای حضور در صحنه انتخابات تصمیمی صرفاً سیاسی است.

حاجی! در برخی محافل با نام بردن از حمید سجادی، معاون وزیر ورزش و جوانان، او را عامل اصلی این اتفاق معرفی کرده است.

این مدیر پا به سن گذاشته ادامه داد: مسائلی پشت پرده است که نمی‌توان به آنها اشاره کرد. دوستان بدون اینکه پرونده ما را مطالعه کنند می‌خواستند من و افرادی چون صفارزاده را کنار بگذارند. ثبت‌نام نامزدها هم غیرقانونی و بعد از اتمام ثبت‌نام صورت گرفت. اگر شرایط عادی پیش می‌رفت ما اعتراضی نمی‌کردیم؛ اما دوستان به خاطر مسائل سیاسی شروع به حذف ما کردند. مجلس هم در برابر این موضوع کوتاه نیامده و سؤالاتی را از وزیر کرده که قرار است محمد عباسی به آنها پاسخ دهد. اگر پاسخ‌های وزیر منطقی و قانع‌کننده نباشد احتمال استیضاح نیز وجود دارد. این چه سیستمی است که

یک روز محمد رضا یزدانی‌خرم را خودی و روز دیگر او را ناخودی می‌دانند؟! یک روز از او به عنوان مدیر نمونه تجلیل کرده و فردا کنار می‌گذارند؟! اصولاً از نظر اساس‌نامه‌ای حق ندارد این کار را بکند. باید انتخابات برگزار شود و یک نفر را انتخاب کنند. فدراسیون جهانی اگر

بفهمد من با دخالت‌های دولت رفته‌ام، کشتی ما را تعلیق می‌کند. اخیراً همین کار را با فدراسیون کشتی فرانسه کرده‌اند. حرف‌های حاجی البته بد هم نبود و خبرنگاران که نگران وضعیت جسمانی او بودند ترجیح دادند بیشتر مزاحم نشوند اما سؤالی که در ذهن همگان نقش بسته بود و اتفاقاً همگان بر نگرفتن پاسخ آن ایمان داشتند این بود که: چه اتفاق عجیبی در کشتی رخ داده که این‌گونه به تشویش افتاده‌ایم؟ مگر پیش از این

انتخابی یا اتفاقی اصولی در کشتی یا هر ورزش دیگری در ایران رخ داده که حالا از دخالت دولت در این ورزش سراسر دولتی برآشفته‌ایم؟

در این میان بزرگان و باتجربه‌ها و به قول معروف گوش‌شکسته‌ها نیز وارد عرصه اظهار نظر شده و این آش‌هزار رشته را

بموردی سابق تیم ملی کشتی آزاد ایران گفت: در چندین المپیک به عنوان مربی و کشتی‌گیر حضور داشته‌ام و می‌دانم که تغییرات در آستانه چنین رقابت‌های مهمی چه اثرات مخربی می‌تواند داشته باشد.

منصور بزرگر، سرمربی سابق تیم ملی کشتی آزاد ایران و دارنده یک نشان نقره المپیک و یک طلا و ۲ نقره جهان که در برنامه دایره طلایی حضور یافته بود، با اشاره به شرایط نامناسب کشتی در فاصله حدود ۷ ماه مانده به آغاز المپیک گفت: در مسابقات دیگر بیشترین افتخارات را کسب می‌کنیم، اما در المپیک‌ها بسیار ضعیف عمل می‌کنیم. برای کشتی متأسفم، فلسفه المپیک در کشور ما جایی ندارد. بارها گفته‌ام بعد از هر المپیک همان‌طور که رؤسای کمیته ملی المپیک و سازمان تربیت بدنی تغییر کرده و انتخاب می‌شوند، رؤسای فدراسیون‌ها هم برای ۴ سال تعیین شوند و تغییرات در این فاصله نداشته باشیم. این تغییرات بی‌مسئولیتی است و فردی هم که آمده است زیربار مسئولیت نتایج نمی‌رود.

پس از او، دارنده نشان برنز کشتی آزاد جهان گفت: خطیب سابق کاری و مدیریتی خوبی دارد اما با کشتی بیگانه است، هر چند ما به حضور غریبه‌ها در این رشته عادت کرده‌ایم.

مجید خدایی درباره حضورش در انتخابات مجلس شورای اسلامی گفت: سیاسی نیستم و هدفم از حضور در انتخابات تنها خدمت است و به عنوان نماینده مستقل از مشهد ثبت‌نام کردم. خودم علاقه‌مند به حضور در انتخابات بودم چون احساس کردم که می‌توانم کاری انجام دهم.

امیدوارم روزی برسد که رشته‌های ورزشی ما به دست اهالی آن سپرده شود. نتایج نشان داده است که با ورود متخصصان ورزشی به رشته‌هایشان کار بهتر پیش می‌رود و نتایج خوبی حاصل

شده است که نمونه آن هم حضور رضازاده در وزنه‌برداری است. البته خدایی عزیز اشاره نکرد که منظورش از موفقیت در وزنه‌برداری دقیقاً چه بوده و آیا اختصاصاً به رکوردشکنی اخیر متمرکز شده و یا با چند سال سیاه گذشته نیز سر و کار دارد!

پس از تغییرات گسترده توسط حجت‌الله خطیب، سرپرست فدراسیون کشتی، در این فدراسیون در آخرین تغییرات صورت‌گرفته حسن رنگرز به عنوان نایب‌رئیس جدید فدراسیون کشتی جایگزین محمدعلی صنعتکاران شد.

نکته جالب توجه در این مورد این است که رنگرز یکی از نامزدهایی است که برای حضور در انتخابات فدراسیون کشتی ثبت نام کرده است و از رقبای خطیب برای صندلی ریاست این فدراسیون محسوب می‌شود.

محمدعلی صنعتکاران نیز در این باره گفت: در هر صورت یک ماه قبل تقاضای استعفا داده بودم و قبل از اینکه برکنارم کنند خودم خواهان کناره‌گیری از این سمت شدم.

پس از برکناری محمدعلی صنعتکاران از نایب رئیسی فدراسیون کشتی و مدیریت تیم‌های ملی آزاد و فرنگی، رسول خادم به عنوان مدیر جدید این تیم‌ها معرفی شد. رسول، برادر کوچک‌تر امیررضا خادم یکی از کاندیداهای حضور در انتخابات ریاست فدراسیون کشتی محسوب می‌شود.

رسول خادم با حضور در اردوی تیم ملی کشتی آزاد در مورد برنامه‌های خود گفت: به اتفاق همکاران در تیم ملی کشتی آزاد برنامه‌های خود را برای حضور در المپیک آغاز کرده‌ایم. کادر فنی آزاد هم زحمات زیادی کشیده است، اما نیاز به حمایت بیشتری بود. مسابقات المپیک را پیش رو داریم و فضای المپیک و جهانی با یکدیگر متفاوت است. در کشتی آزاد به عنوان مسئول مستقیم وارد شدم و باید از بهترین سرمایه‌های خود استفاده کنیم.

**آموزشگاه سازنگ**  
برگزار می‌کند  
با بهترین مدرسین ایرانی و غیر ایرانی

تدریس در:  
Downtown, NDG, West Island, South Shore

**کلاس‌های موسیقی:**  
گیتار، ویلون، سنتور، پیانو، تار،  
سه تار، کمانچه، تنبور، تنبک

برای اطلاعات بیشتر با ما تماس بگیرید  
**(514) 690 6343**

هر روز هر روز

**مونترال < > تورنتو < > مونترال**

مسافر، بار و بسته با نرخ‌های باور نکردنی

**Montreal : 514-887-0432**  
**Toronto : 647-822-2529**

پویا برگزار می‌کند:

**کلاس‌های تقویتی**  
فیزیک، شیمی، ریاضی، زیست شناسی،  
فرانسه، انگلیسی

برای دوره‌های  
**دبستان و دبیرستان**

3418 Stanley, Montreal H3A 1R8  
metro Peel

514-802-9485 514-690-6343 Métro Peel

**Maryam & Rose**  
استتیکه الکترونیکی لیور

4491-A St. Charles Blvd – Pfds, QC, H9H 3C7  
(SPQ Concept)

**514-833-1519 & 514-694-3735**

**فروشگاه مواد پروتئینی سن لوران**

هر روز به جز دوشنبه‌ها مرغوب‌ترین گوشت و مرغ و ماهی،  
انواع برنج، چای، عرقی‌ها، سبزی خشک و ...

**(514) 369-3474** Marché de poisson et viande 5780 Sherbrooke West, Montreal QC, H4A 1X1

## اخبار کوتاه ورزشی

### شروین برزگر

- ◀ رسول خادم، سرمربی تیم ملی کشتی آزاد شد. او گفت: به اتفاق همکاران در تیم ملی کشتی آزاد برنامه‌های خود را برای حضور در المپیک آغاز کرده‌ایم و تمام عواقب المپیک را می‌پذیریم.
- ◀ علیرضا حقیقی پس از عقد قرارداد ۴ ساله با روبین کازان روسیه گفت: خدا را شکر می‌کنم که به یکی از اهدافم رسیدم اما باز هم به پیشرفت بیشتر فکر می‌کنم. حقیقی پس از نیما نکیسا که به یونان رفته بود، دومین دروازه‌بانی است که راهی یک تیم اروپایی می‌شود. روبین کازان تا به حال دو بار قهرمان لیگ برتر روسیه شده اما فصل گذشته، به مقام پنجم رسید اما این تیم در لیگ اروپا به مرحله بعدی صعود کرده و باید ماه آینده با المپیاکوس یونان دیدار کند.
- ◀ ندا شهسواری، سهمیه المپیک ۲۰۱۲ در لندن را کسب کرد. این برای نخستین بار در تاریخ تنیس روی میز ایران است که یک ورزشکار زن به بازی‌های المپیک راه می‌یابد. در رقابت‌های تنیس روی میز مردان هم نوشاد عالمیان المپیک شد.
- ◀ امارات میزبان جام جهانی ۲۰۱۳ نوجوانان فوتبال شد. حسین سعید، دبیرکل فدراسیون فوتبال امارات گفت: در سال‌های آینده میزبانی‌های بیشتری را خواهیم گرفت. در سال ۲۰۰۹

این در حالی بود که غلامرضا محمدی، سرمربی تیم ملی کشتی آزاد ایران پس از اینکه از سوی رسول خادم، مدیر جدید تیم‌های ملی کشتی به همراه سایر اعضای کادر فنی تیم ملی کشتی آزاد به عنوان مربی معرفی شد، این سمت را قبول نکرد و ترجیح داد تا در فاصله کمتر از ۲۰۰ روز مانده به رقابت‌های المپیک

رقابت‌های جام جهانی فوتبال ساحلی را به خوبی برگزار کردیم. هدف ما گرفتن میزبانی دوره بعدی جام ملت‌های آسیا در سال ۲۰۱۹ و یکی از دوره‌های جام جهانی به عنوان مثال ۲۰۲۰ یا ۲۰۲۴ است.

تیم ملی ایران در نخستین رده‌بندی فوتسال جهان در سال ۲۰۱۲ همچون ماه گذشته در مکان ششم قرار گرفت. در این رده‌بندی پس از اسپانیا تیم‌های برزیل و ایتالیا در مکان‌های دوم و سوم قرار گرفته‌اند و ایران با ایستادن در مکان ششم همچنان بهترین تیم آسیایی جهان است. تیم ملی فوتسال ایران که مدت‌ها در رده چهارم جهان قرار داشت از ماه گذشته میلادی با دو پله نزول در رده ششم حضور دارد.

عبدالله مجتویی، دارنده مدالهای برنز رقابت‌های جهانی ۱۹۵۱ و المپیک ۱۹۵۲ هلسینکی فنلاند در سن ۸۷ سالگی در تهران درگذشت. او در بازی‌های المپیک ۱۹۵۶ ملبورن استرالیا، مربی‌گری تیم ملی کشتی آزاد کشورمان را نیز برعهده داشت. مجتویی مدال نقره رقابت‌های ترکیه در سال ۱۹۴۹ میلادی را نیز در کارنامه افتخارات خود داشت.

مک دونالد قرارداد حمایت مالی خود را از بازی‌های المپیک تا سال ۲۰۲۰ تمدید کرد. کمیته بین‌المللی المپیک اعلام کرد که برای برگزاری هر یک از دوره‌های المپیک، شامل بازی‌های تابستانی و زمستانی قراردادهایی به ارزش ۱۰۰ میلیون دلار با مک دونالد بسته شده است. مک دونالد از سال ۱۹۷۶ تاکنون حامی مالی بازی‌های المپیک بوده است.

# خانواده: تغذیه سالم

دکتر پرویز قدیریان | [www.allnaturalremedies.net](http://www.allnaturalremedies.net) / [www.cancerriskinfo.com](http://www.cancerriskinfo.com)

## شکلات سیاه از سکنه‌های قلبی و مغزی جلوگیری می‌کند



از بسیاری از بیماری‌های مزمن مانند دیابت و بیماری‌های قلب و عروق و غیره جلوگیری می‌کند. سازمان جهانی بهداشت پیش‌بینی می‌کند که اگر از بروز بیماری‌های قلب و عروق جلوگیری نشود و میزان بروز آن به همین صورت ادامه یابد، در سال ۲۰۳۰ حدود ۲۴ میلیون نفر به علت این بیماری‌ها جانشان را از دست خواهند داد.

## عسل هر دردی را درمان می‌کند

طرفداران طب سنتی و گروه چشمگیری از پژوهشگران طب مدرن معتقدند که مصرف عسل پاستوریزه‌نشده و طبیعی و بدون هیچ افزودنی غذایی، می‌تواند بسیاری از بیماری‌ها را درمان نماید. در ضمن عسل سبب افزایش انرژی در بدن می‌شود و از خستگی و بی‌حالی جلوگیری می‌کند. عسل به همراه مقداری پودر زردچوبه و دارچین در درمان آرتروز و التهاب بدن نقش داشته و از بروز و پیشرفت آرتروز جلوگیری می‌کند. در بسیاری از کشورهای جهان از عسل به عنوان نگهدارنده غذا استفاده می‌کنند، زیرا عسل طبیعی و خالص هرگز فاسد نمی‌شود. جالب اینکه از قبرهای فراعنه در مصر ظروف محتوی عسل‌هایی یافت شده که ترکیبات آن تغییر نکرده و طعم و مزه اصلی خود را حفظ نموده‌اند. البته انواع مختلف عسل در دنیا وجود دارند که بعضی از آنها توسط تغذیه شکر به زنبور عسل تولید گردیده‌اند که خواصی نخواهند داشت ولی عسل زنبورهای که از عصاره گل‌های وحشی و متفاوتی استفاده کرده‌اند از بهترین نوع به شمار می‌آیند. خوراندن عسل به کودکان زیر دو سال توصیه نمی‌شود و افرادی که به بیماری قند دچار هستند نسبت به شدت میزان قند خورشان می‌توانند مقداری عسل مصرف کنند و یا به کلی از آن دوری نمایند.

## دانه کتان، کلسترول و تری‌گلیسیرید خون را کاهش می‌دهد

دانه کتان یکی از مواد خوراکی است که در سلامتی و بهزیستی بدن نقش مهم دارد. اسیدهای چرب امگا ۳ موجود در دانه کتان در بسیاری از تحقیقات پزشکی مانند پیشگیری سرطان، بیماری‌های قلبی، دیابت و غیره مورد نظر قرار گرفته و نتایج جالبی به بار آورده است. بررسی اخیر بر روی دانه کتان و رابطه آن با کلسترول خون نشان می‌دهد که ترکیبات موجود در آن می‌تواند سبب تقلیل کلسترول و تری‌گلیسیرید خون گردد. در این بررسی ۹۰ نفر از افرادی که کلسترول خونشان غیرطبیعی و بالاتر از حد معمول بوده به مدت ۳ ماه به دقت مطالعه شدند. جالب اینکه اثر ترکیبات دانه کتان بر روی کلسترول مردان خیلی مؤثرتر و چشمگیرتر از زنان گزارش شده و آن شاید به علت نقش هورمون‌های زنانه در عملکرد ترکیبات دانه کتان و سوخت و ساز آن در بدن باشد. مردانی که روزی ۵۰ گرم پودر دانه کتان و آن هم به مدت چهار هفته مصرف کرده بودند میزان کلسترول خونشان ۱۸ درصد کاهش یافته بود و به طور کلی باعث پایین آمدن انواع چربی‌های موجود در خون تا حدود ۸ درصد گردیده است. دانه کتان علاوه بر اسیدهای چرب امگا ۳ حاوی مقدار قابل توجهی فیبر با کیفیت بالا است.

## مختصری درباره خوبی‌ها و بدی‌های قهوه

در چند دهه اخیر تحقیقات علمی وسیعی درباره قهوه و سلامتی به عمل آمده که موجب شناسایی بهتر این نوشیدنی جهانی شده است. کافئین و عملکردهای مختلف آن به همراه موادی که هنوز به خوبی شناسایی نشده‌اند سبب افزایش GCSF خون گردیده و از پیری زودرس سلول‌های مغز و بروز بیماری‌های آلزایمر و پارکینسون جلوگیری می‌کند. افرادی که قهوه مصرف می‌کنند خیلی کمتر به بیماری قند نوع دو و سکنه مغزی دچار می‌شوند. گزارش انجمن قلب آمریکا از نتایج بررسی مهمی که بر روی ۳۵ هزار زن انجام گرفته، حاکی

از تقلیل میزان سکنه قلبی در افرادی است که عادت به مصرف قهوه دارند. مطالعات زیادی مصرف قهوه را با کاهش بروز سرطان‌های لوزالمعده، سینه و کبد ربط می‌دهند و اخیراً گزارش‌هایی درباره نقش قهوه در پیشگیری بیماری‌های MS و نقرس به چاپ رسیده که مقام مخصوصی به این نوشیدنی می‌دهند. در اکثر تحقیقات علمی بر روی قهوه معلوم گردیده که قهوه کافئین‌دار از هر نظر بهتر از قهوه بدون کافئین است، زیرا ترکیبات کافئین و آنتی‌اکسیدان‌های قوی موجود در قهوه به این نوشیدنی قدرت مخصوص در پیشگیری بیماری‌ها می‌دهند.

عده‌ای معتقدند که مصرف قهوه نوعی اعتیاد به وجود می‌آورد در حالی که مصرف چای هم موجب همین عادت می‌شود. گروهی نیز پس از مصرف قهوه به نوعی بدخواهی و بی‌خواهی دچار می‌شوند. کافئین ادرارآور است و در درازمدت موجب از دست رفتن مقداری از املاح بدن می‌گردد و در نهایت امکان بروز بیماری پوکی استخوان را افزایش می‌دهد.

به طور کلی دو نوع مهم و شناخته‌شده دانه قهوه وجود دارند. یک نوع آن Arabica است که دارای کیفیت بالاتر و نسبت به انواع دیگر گرانتر است و طعم و مزه مطبوعی دارد. نوع دیگر Robusta نام دارد که کیفیت آن پایین‌تر و قیمت آن ارزان‌تر است. قهوه‌های تیره‌رنگ به علت حرارت زیادی که در موقع برشته کردن آن به کار می‌رود حاوی کافئین کمتری است، در حالی که در دانه‌های سبز تیره‌رنگ قهوه کافئین بیشتری وجود دارد.

× دکتر پرویز قدیریان، استاد دانشگاه مونترال در تغذیه، استاد دانشگاه مک‌گیل در سرطان‌شناسی و کارشناس سازمان بهداشت جهانی است و با چند نشریه معتبر تخصصی همکاری دارد.

[www.allnaturalremedies.net](http://www.allnaturalremedies.net)





**سازمان آموزشی مولتی ساژ**  
با همکاری بهترین دانش آموزان دانشگاهی  
کلاسهای زیر را برگزار می کند:

۷ روز هفته  
با پارکینگ رایگان



■ کمک درسی (دبستان، دبیرستان، کالج)  
فرانسه، ریاضی، فیزیک، انگلیسی و علوم طبیعی

■ آماده سازی آزمونهای

TFI, TEF, TEFaQ  
OQLF برای داوطلبان ورود به نظامهای صنفی  
TOEFL, IELTS



■ تمرین آزمونهای عملی و نظری

OIIQ ویژه پرستاران  
MCCQE (Part II) ویژه پزشکان



■ ترجمه متون دانشگاهی  
فارسی به فرانسه و انگلیسی

■ ویرایش متون دانشگاهی  
انگلیسی و فرانسه

Suite 250  
3333, Cavendish Bd.  
Montréal (Qc), H4B 2M5  
Tél. : (514) 770 1771  
Email : direct@multissage.ca  
www.multissage.ca

و این فشار روانی زیادی به آنها وارد می کند. در نتیجه مهاجرانی که دچار مشکلات مالی می شوند و به حاشیه رانده می شوند در خطر از دست دادن اقامت دائم خود قرار می گیرند.

فرشاد محمدی اقامت دائم خود را در سال ۲۰۰۶ گرفته بود. او به صورت غیرقانونی وارد یک ملک شخصی [غیرمسکونی] شده بود و برای این کار به یک روز زندان محکوم شد. این باعث شد که اقامت دائم وی از او سلب شود.

آرش بناکار، وکیل فرشاد می گوید که جرم او باعث آزار کسی نشده و حکم صادرشده بر علیه وی، حکم سنگینی نبود. اما با این وجود، او از این واهمه داشت که از کانادا اخراج شود و مجبور به بازگشت به ایران شود. ما شاید بتوانیم حالت روحی او را در زمانی که مأموران پلیس به سراغ وی می رفتند درک کنیم.

شرایط زندگی در خیابان و مشکلات روحی- روانی ناشی از آن قطعاً نقش زیادی در کشته شدن فرشاد محمدی داشته است. بی خانمان بودن طبعاً یک مشکل محسوب می شود اما این مشکل را خود بی خانمان ها ایجاد نمی کنند. این مشکل در اثر توزیع ناعادلانه ثروت در جامعه ایجاد می شود. فقر در اثر مشکلات ساختاری ایجاد می شود و حاصل اتفاق نیست. عده ای ثروتمند هستند چون که عده ای دیگر در فقر به سر می برند. بدین ترتیب است که آوارگی، بی خانمانی،



مشکلات روحی- روانی و فقر به وجود می آید. تبعاتی که از این امر ناشی می شوند نمی توانند اتفاقی باشند و ما را متعجب کنند.

مرگ فرشاد محمدی شاید مسائلی را برای ما روشن کند: آوارگی و بی خانمانی، زندان و اخراج از کشور، افزایش جرم و جنایت در میان جوامع مهاجر، خشونت و مجازات نشدن مأموران پلیس. تمامی اینها باید پایان یابد.

در استان کبک، از سال ۱۹۹۹ تا ۲۰۱۱، پلیس در ۳۳۹ مورد، در درگیری های منتهی به مرگ یا جراحت سخت وارد عمل شده است. فقط در سه مورد مأموران پلیس تفهیم اتهام شده اند و از آن هم در دو مورد تبرئه شده اند.

یکی از دوستان فرشاد محمدی می گوید که او قصد داشت به اوتاوا برود و در آنجا زندگی جدیدی را شروع کند. با وجود تمامی مشکلاتی که داشت او امیدوار بود تا آینده بهتری را برای خود رقم زند. او از ایران مهاجرت کرده بود تا زندگی بهتری داشته باشد، اما در اینجا نیز که ادعای آزادی و عدالت را دارد زندگی بهتر را به دست نیاورد. عدالت و آزادی برای که و چه کسانی؟ مسلماً نه برای افرادی مثل فرشاد محمدی!

همانطور که از نام «ستون آزاد» برمی آید، این صفحه بخشی است که به هر ایرانی، و در وحله اول، به هر ایرانی ساکن مونترال فضای ابراز نظر می دهد. انتشار نوشته های این ستون در چارچوب باور بنیادین ما به آزادی بیان صورت می گیرد. «هفته» در برابر نظرات داده شده در این صفحه مسولیتی ندارد. مرزهای آزادی در این صفحه توسط قوانین کانادا تعریف شده است و سلیقه‌ی سردبیر و دیگر همکاران هفته در آن نقشی ندارد. / تحریریه هفته

## در پاسخ به مقاله‌ای در روزنامه «مترو»: قبل از نوشتن تحقیق کنید!

شایسته الهامی

در صفحه ۱۴ روزنامه مترو، در آخرین روزهای دسامبر ۲۰۱۱، نوشته‌ای به قلم آقای سیلیویو لویو بلا درج شده بود که حاکی از اطلاعات کم نویسنده از ایران بود. این امر سبب شد پاسخی تهیه کنم و برای روزنامه مترو ارسال کنم. اما این مقاله در آن روزنامه منتشر نشد و در نتیجه ترجمه آن را برای درج در «هفته» آماده کردم.

به اعتقاد من اگر کسی بخواهد نظر خود را در مورد مسأله‌ای ابراز کند باید راجع به آن اطلاعات لازم را کسب کند و بعد صحبت کند.

آیا می دانستید که ایران در سال ۱۹۵۱ یک نخست‌وزیر منتخب مردم، به نام دکتر محمد مصدق داشت؟

و آیا می دانستید که دولت انگلیس با کمک سیا کودتا کرد و دکتر مصدق را به زندان انداختند و چند تن از وزیران او را کشتند، و شاه را به سلطنت برگرداندند که برای ۳۷ سال حکومت کند.

آیا می دانستید که آنها یک سال بعد از آن تاریخ، در گواتمالا دولت آقای اربنز و ۱۱ سپتامبر ۱۹۷۴ دولت آئنده را ساقط کردند و سپس او را کشتند؟

آیا می دانستید که ایران در صد سال گذشته به هیچ کشوری حمله یا تجاوز نکرده اما دولت آمریکا با کمک متحدان خود به دیگر کشورها تجاوز و یا حمله کرده است؟

ویتنام، کره، یوگوسلاوی، افغانستان، عراق و لیبی نمونه‌هایی از حملات آمریکا به دیگر کشورهاست.

متأسفانه به نظر می آید به خاطر بحران اقتصادی موجود الان هم برای ایران نقشه کشیده‌اند.

با تبلیغات ضدایران دو هدف دنبال می شود: یکی انحراف ذهن مردم از بحران اقتصادی آمریکا و دیگر اینکه اگر

به ایران حمله کردند افکار عمومی برای این کار آماده باشد.

در جایی خواندم امسال بعضی از خانواده‌های آمریکایی که به دلیل وضع اقتصادی وخیم نتوانستند به بچه‌های خود کادو بدهند، به آنها گفتند که سانتا را در ایران نگاه داشته‌اند و در نتیجه او نتوانسته بیاید.

گرچه شاید با این تبلیغات حمله به ایران آسان شود اما همه باید بدانند که حمله به ایران می‌تواند آغاز جنگ جهانی سوم زده باشد و همه می‌دانیم که چنین جنگی یک تراژدی جهانی به بار می‌آورد.

جنگ جهانی دوم هنوز در قعر تاریخ گم نشده و آیا شما می‌دانید در آن جنگ چند هزار نفر در هیروشیما و ناکازاکی کشته شدند و چه کشوری سبب مرگ آن صدها هزار نفر است؟ امروز می‌دانیم که آمریکا که تعداد بسیار زیادی بمب اتمی دارد که به مراتب قوی‌تر از بمب‌های ریخته‌شده در آن دو شهر ژاپن هستند.

از جنگ جهانی دوم بگذریم و به لحظه‌ی حال نزدیک‌تر شویم. آیا می‌دانید طی جنگ طولانی آمریکا علیه عراق چند نفر از مردم بیگناه عراقی کشته شدند و چطور زیرساخت‌های این کشور به طور کامل از بین رفت؟

آیا می‌دانید در دهه هشتاد میلادی آمریکا «بن لادن تروریست» را ساپورت کرد که اتفاقاً اهل ایران نبود و اهل عربستان، بزرگترین متحد آمریکا در منطقه بود؟

آیا می‌دانید عراق با کمک آمریکا در سپتامبر ۱۹۸۰ به ایران حمله کرد؟ این نیز واقعه‌ای هنوز تازه است و بسیاری از ما شخصاً آن جنگ و تبعات آن را به یاد داریم. واقعیت این است که هنوز بسیاری از مردم صحنه‌ی دست دادن آقای رامسفلد را با صدام حسین فراموش نکرده‌اند. می‌دانیم دلیل این بود که بعد از انقلاب بزرگ ایران این خراب‌کاری‌ها انجام شود تا انقلاب را خراب کنند. متأسفانه آمریکا در این زمینه موفق شد و آن انقلاب را نابود کرد.

از سوی دیگر باید بدانید که تحریم نیز

هیچ وقت نمی‌تواند مؤثر باشد. چرا که به افراد آسیب‌پذیر جامعه صدمه می‌زند. مثلاً تحریم‌ها در عراق باعث کشته شدن بیشتر از نیم میلیون بچه عراقی در عرض ۱۳ سال از ۱۹۹۱ تا ۲۰۰۳ شد. اما این برای آمریکا مهم نبود و وقتی که از خانم البریت در این مورد سؤال شد، او همین جواب را داد.

همه از سرنوشت صدام اطلاع دارید. آمریکا ۳ تریلیون دلار مالیات‌دهندگان را خرج کرد و الان که به این مخمصه افتاده است آمریکا تشنج‌های انحرافی بیشتر می‌آفریند تا کشورهای دیگر را مقصر نشان دهد.

این داستان آمریکا و متحدانش است. آنها دیکتاتورها را سرکار می‌آورند، قدرت می‌دهند و وقتی تاریخ مصرف آن‌ها تمام شد به نام دموکراسی بین مردم تفرقه می‌اندازند و اسلحه به مخالفان می‌دهند و متأسفانه افرادی مثل شما آن تبلیغات را باور می‌کنند و نمی‌دانند که منافع فضای پراز تنش به جیب کرپرشین‌ها می‌رود.

باید ما بیشتر آگاهی پیدا کنیم در مورد کشوری مثل آمریکا که ادعای دموکراسی می‌کند، ولی فقط ۲ حزب در آن هست که تقریباً مثل هم و مثل بال یک پرنده عمل می‌کنند. باید برای انتخاب رئیس‌جمهور امسال هر کاندیدا حدود یک بیلیون دلار خرج کند تا انتخاب شود در حالی که ۵۰ میلیون مردم آمریکا زیر خط فقر و بدون بیمه سلامتی هستند.

در پایان باید اضافه کنم که ملت هر کشوری باید مسأله خود را، خودش حل کند، یقین دارم که اگر آمریکا با تشنج‌آفرینی به دیکتاتورها کمک نکند مردم این کار را راحت انجام خواهند داد. از شما خواهش می‌کنم به مناظره انتخاباتی جمهوری خواه‌ها نگاه کنید و یا گوش کنید و ببینید آقای ران پال در مورد ۹۰۰ پایگاه نظامی آمریکا در جهان چه می‌گوید. به نظر گرفته‌های او سبب می‌شود در انتخابات ۲۰۱۲ ریاست جمهوری، شانس نداشته باشد.

## برنامه‌های نو در سال نوی میلادی

مهوش ندیم

کانادایی‌ها رسم خوبی دارند و آن این است که در سال نو برای خود برنامه‌ریزی می‌کنند که امسال چه کنند. این برنامه می‌تواند مادی باشد، مثلاً خانه را تعمیر کنیم یا خانه را عوض کنیم و یا می‌تواند تعهد تحصیلی باشد و یا اینکه مثلاً امسال باید ورزش کنم که وزن کم کنم. به هر حال هر چه هست مهم است که به خود عهد می‌کنیم و امیدواریم که به انجام آن موفق گردیم.

چه خوب است که ما ایرانی‌تبارها هم چنین برنامه‌هایی را در سال نو برای خود برنامه‌ریزی کنیم، منتها نه برنامه مادی و یا مصرفی، بلکه یک برنامه روحانی و اجتماعی. شاید بدین وسیله بتوانیم به سعادت و خوشحالی حقیقی که فی‌الواقع به آن محتاج هستیم برسیم.

یادم هست در دوران دبستان و یا دبیرستان اغلب موضوع انشا که به ما می‌دادند می‌گفتند «علم خوب است یا ثروت». ما باید برای هر کدام دلیل بیاوریم و خوب و بد آن را شرح بدهیم. چندی پیش نوشته‌ای از یک فیلسوف روحانی ایرانی به دستم رسید. برایم جالب بود. فکر کردم آن را با شما در میان بگذارم و اگر موافق باشید هر هفته یکی از این گفته‌ها را سر مشق خود قرار بدهیم و سعی بر انجام کنیم. نوشته ممکن است کلمات و لغات مشکلی داشته باشد لذا کلماتی را که کمی مشکل است با سواد ناقص خود مختصر شرحی می‌دهم.

مقاله این چنین شروع می‌شود:

### «سعادت در چیست؟»

«سعادت در علم است و علم در تقوی.» همه می‌دانیم تقوی به معنای پرهیزکاری است. یعنی در هر کاری انسان خدا را ببیند و نصایح او را در نظر داشته باشد.



برنامه های فرهنگی، تفریحی و آموزشی فرهنگسرای سینا

**مجموعه جلسات آموزشی تنظیم رزومه**

**شغلی و کاریابی**

جلسات یک **هفته در میان** تشکیل خواهد شد

به این جلسات با هدف آشنایی مهاجران با اصول تهیه رزومه و کاریابی و به همت آقای دکتر ایرج بهشتی تشکیل می شود.

یکشنبه ۱۵ ژانویه ۲۰۱۲ از ساعت ۱۷ تا ۱۹

درب سالن ساعت ۱۶:۳۰ باز خواهد شد

**Zumba Fitness**

دوشنبه ها (بانوان و آقایان) و چهارشنبه ها (ویژه بانوان) از ساعت ۱۸:۴۵ تا ۱۹:۴۵ شهریه هر جلسه: فقط ۵ دلار

**۲ روز در هفته، دو شنبه ها و چهارشنبه ها**

**فرهنگسرای سینا از کلیه افرادی که در یکی از شاخه های هنری دارای سابقه هستند دعوت به همکاری می نماید.**

**کلیه برنامه های فرهنگسرای سینا راس ساعت برگزار می شود.**

**آموزش مکالمه زبان انگلیسی (مبتدی، متوسط و پیشرفته)**

**آموزش مکالمه زبان فرانسه (مبتدی و متوسط)**

**آموزش موسیقی: دف، سنتور، ویولن، پیانو، گیتار الکتریک**

Tel: 514-488-3000 E-mail: pr@seena.ca  
www.Seena.ca

۶۵۲۸ St Jacques, Montréal, QC H4B 1T6  
5 min to Vendome Metro; Bus 90,105

دارای پارکینگ رایگان برای مراجعه کنندگان عزیز

یعنی مثلاً وقتی که ما پس از اتمام تحصیل به درجه دکترا فائز (نائل) شدیم و مشغول به طبابت شدیم، هر بار که مریضی را می بینیم به فکر شفای او باشیم، نه اینکه بگوییم یک مریض چند دلار بیشتر. به جای یک بار مداوای او، چند بار او را به مطب بخوانیم که البته باز هم دلار بیشتر.

مهندس ساختمان شدیم، جاده ای می سازیم. در پی این باشیم که این جاده بی خطر، مستحکم و مقاوم باشد نه اینکه با مواد ارزان ساخته شود چون مواد خوب گرانتر است، ولی خوب چه مانعی دارد، ما پول بیشتری به جیب می زنیم و در عوض جاده ای می سازیم که پس از چندی به قول معروف می شود پر از چاله و چوله، و در نتیجه تصادفات و مرگ انسانهای بی گناه.

اینها عدم تقوی است. «تقوی در انقطاع و تنفر از زخارف دنیا.» این قسمت تأییدکننده مثالهای ذکر شده است، کسی که تقوی داشته باشد در او انقطاع به وجود می آید یعنی از جمع کردن پول و زخارف دنیا پرهیز می کند. در قرآن کریم می فرماید «ویل بکل همزة لخره الذی جمع مالا و عدد» یعنی وای به حال کسانی که پول جمع می کنند. «وانقطاع عشق الهی آورد، عشق دعا و مناجات خواهد و خواندن آن پاکی اخلاق آرد. یعنی صدق در راه حق و انصاف با خلق و قهر با نفس خود.» اگر ما با نفس خود و خواهش های مادی خود قهر کنیم، آن وقت دارای جمیع صفات حسنه خواهیم بود، انصاف داریم. راستگو هستیم، با مردم مهربان هستیم و خوش خلق و خوی هستیم.

«این است سعادت عظمی و عطیه کبری و موهبت لاتفنی فطوبی للعالمین.» اگر این کارها را انجام بدهیم به همان سعادت حقیقی خواهیم رسید که هرگز از بین نمی رود، خوشا به حال کسانی که بتوانند اینها را انجام دهند.

این بیان از حضرت عبدالیها فرزند حضرت بهاءالله، پایه گذار آیین بهایی است که ایرانی هستند و بیانات به زبان شیرین پارسی است. عین بیان چنین است: سعادت در علم است و علم در تقوی و تقوی در انقطاع و تنفر از جمع زخارف دنیا و انقطاع عشق الهی آرد، عشق تلاوت آیات و مناجات خواهد و جذبه آیات تهذیب اخلاق کند، یعنی صدق در راه حق و انصاف با خلق و قهر با نفس و محبت با نیکان و دوری از جاهلان و حرمت مهتران و شفقت با کهتران و محبت با نیکان و دوری از جاهلان و شفقت با کهتران و نصیحت با دوستان و حلم با دشمنان و بذل بر فقیران و محبت با اهل جهان و هدایت گمگشتگان. این است سعادت عظمی و عطیه کبری و موهبت لاتفنی.

«و صحبت با نیکان و دوری از جاهلان.» چقدر این امر مهم است که ما با مردم باادب و خوش سیرت معاشرت کنیم و از بداخلاقان دوری کنیم.

«و حرمت مهتران و شفقت با کهتران.» در ایران قدیم ما، همیشه جوانها احترام بزرگ ترها را داشتند. اگر در اتوبوسی شخص مسنی وارد می شد همه سعی می کردند جای خود را به او بدهند، پدر و مادرها ایام پیری و سالخوردگی را در خانه های فرزندان خود با عزت و احترام می گذراندند، با مهربانی و شفقت با آنها

(تقریباً همیشه یک نفر مثل خودش در فیلمهایش بوده). صحنه‌ای را که گیل با بوئوتل است و او ایده‌ای برای یک فیلم را به گیل می‌دهد خیلی دوست دارم. اوون ویلسون با بازی بی غل و غش و بسیار پرشورش، کلید جذابیت فیلم است و اجرای بی‌نقص کتی بیتس به نقش گرتود اشتاین باهوش، مهربان و صبور هم بسیار باورپذیر است و البته در کنارش داستان عاشقانه آدریانا (ماریون کوتیارد) با گیل... آه خدای من! این چهل و یکمین فیلم آلن است. کسی که نویسندگی و کارگردانی آن را برعهده داشته. او هدیه‌ای برای هنر هفتم است و من او را همچون گنجی برای سینما می‌دانم. در مورد این فیلم باید بگویم چه با آن ارتباط برقرار کنیم یا نکنیم، هیچ چیزی در آن نیست که از آن بدمان بیاید. خسته شدم از فیلمهایی که برای همه ساخته می‌شوند، فیلم «نیمه شب در پاریس» مخصوص من ساخته شده! فیلمی عالی که بی‌نهایت از آن لذت بردم.»

او در بازگویی آن، که پس از سالها کار در سینما و کپه‌لوت سن می‌تواند این‌گونه ما را مسحور کند، ستودنی است. ای کاش بیش از یک وودی آلن در جهان وجود داشت!

**ایبرت، منتقد سرشناس چه می‌گوید؟**

راجر ایبرت منتقد سرشناس که از دیدن این فیلم ذوق‌زده شده، یادداشتی بر آن نوشته که خلاصه‌ای از آن را در زیر می‌آورم:

«بدون بحث در مورد فانتزی نمی‌توان به درون این کمدی جدید آلن رسوخ کرد. قسمتی از رویاهای یک آمریکایی در پاریس. گیلی که رویای نوشتن یک ناول خوب را در سر می‌پروراند و با فیتر جرالند، همی‌نگوی و دیگر هنرمندان پاریس ۱۹۲۰ دیدار می‌کند، کسی که عاشق زندگی در این شهر است. آلن قصد شرح دادن این جادو و سفر زمانی را ندارد، نیازی هم نیست، ما به عنوان تماشاگر تصمیم می‌گیریم که این واقعی است یا تخیلی. آلن باید زمان زیادی را صرف نوشتن فیلمنامه آن کرده باشد. گیل البته به نوعی شخصیت خود آلن است

اما حساب وودی آلن و آثارش همیشه از دیگران جدا است. آلن با روحیه آمریکایی‌ستیزی‌اش در این فیلم، درس اخلاق هم می‌دهد، جایی که می‌گوید: «باید از زندگی امروزیان بیشتر لذت ببرید و حسرت گذشته‌ای را نخورید که دیگر وجود ندارد.» او خیلی ساده و هوشمندانه ما را به سفر زمانی دلپذیری می‌برد، بدون آنکه نیازی به حقه‌های سینمایی برای رفتن به آن دوره احساس کند. شنیدن دیالوگهای آلن از دهان گیل (اوون ویلسون) عالی است. این فیلم در بخش خارج از مسابقه کن نمایش داده شد. روایت نوستالژی در نوستالژی آن به دل می‌نشیند، در جایی که آدریانا (ماریون کوتیارد) هم که دل‌بسته دوران تولولوترک و گوگن و... است، نمی‌خواهد از آن دوران بیرون رود. نامه عاشقانه آلن برای پاریس با بازی‌های بی‌نقص بازیگران، نوید دیدن فیلمی بسیار لذت‌بخش و خاطره‌انگیز را می‌دهد. اینکه آلن در اکثر آثارش حدیث نفس خودش را روایت می‌کند، بر کسی پوشیده نیست ولی توان‌مندی و درایت

پاریس» واقعاً نمی‌دانم چطور این عوامل فانتزی در هنگام گردشهای شانهام به دنیای ام‌وارد شد؟ مجبور بودم شک کنم چون بیشتر آن آدمها، پدیده‌های تاریخی و هنری بودند. با خودم می‌گفتم این فیلم چطور از کار درمی‌آید؟ ولی بعد دیدم که آلن استاد به تصویر کشیدن است، این فیلم بزرگی است.»

امسال فیلم‌های کمدی خوبی در هالیوود ساخته شد که حتی از سوی منتقدان هم مورد ستایش قرار گرفت، از جمله فیلم «Crazy Stupid Love» (عشق احمقانه دیوانه‌وار)، کمدی رمانتیکی که یکی از بهترین‌ها بود و فوگلمن که فیلمنامه‌های انیمیشن‌های موفق «ماشین» را نوشته بود، توانست با داستانش از افتادن در دام ابتذال بگریزد و آن را به زیبایی روایت کند، در فیلمی با حضور استیو کارل همیشه دوست داشتنی و نیز رایان کاسلینگ با استعداد که بی‌شک او را به دلیل ایفای بسیار موفق نقش‌های کاملاً متفاوت، می‌توان پدیده بازیگری سال ۲۰۱۱ دانست.

## مژده - مژده - مژده

مرکز زنان افغان ماتریال حلول سال نو عیسوی را برای همه عزیزان تبریک گفته و سال خوش با سعادت و همه خوشبختی‌ها را ارزو میکند.

مرکز زنان افغان در کنار دیگر سرویسهای آموزنده اش اینک با سرویس عالی در خدمت همه خواهران افغانی و ایرانی کورس آموزش ابتدایی کمپیوتر را بزبان انگلیسی و ترجمه فارسی آماده کرده . این کورسها بخصوص برای زنان که اشتغال ندارند می‌خواهند از تکنالوژی این عصر حد اقل آموزش ابتدایی داشته باشند در خدمت میباشد.

آغاز ثبت نام از تاریخ دوشنبه ها ۹ و ۱۶ ماه جنوری در ساعت ۳-۱ بعد از ظهر در دفتر مرکز زنان افغان صورت میگیرد این کورسها در هفته دو بار پروژهای دوشنبه و پنجشنبه در هر روز ۲ ساعت ادامه دارد توسط یک تن از استاد با تجربه تدریس میشود برای معلومات بیشتر با تیلفونهای که تذکر داده میشود تماس بگیرید.

Address: 610 Demarches Verdun Elementary school  
Entrée on corner Verdun Avenue and ,Melrose Street  
Metro : Verdun green line – 5 min. walk on Verdun south.  
For more information : 450 424-7255 , 514-995-5507

# سرگرمی و خانواده

■ گردآوری و تنظیم: حمیده غیاثوند



## آشپزی هفته:

■ فریده خوش عاطفه

### مرغ توپی

- شکر  
سرکه  
سس تند  
برگ ریحان خردشده  
نمک
- ۱ قاشق غذاخوری  
۱ قاشق غذاخوری  
۱ قاشق چای خوری  
۲ قاشق غذاخوری  
به میزان لازم

#### طرز تهیه:

به سینه مرغ قدری زعفران آب کرده بزنید. بعد در



#### مواد لازم برای ۴ تا ۶ نفر:

- سینه مرغ ۳۰۰ گرم  
زعفران آب کرده به میزان دلخواه  
پیاز خلال شده ۱ عدد  
فلفل دلمه رنگی، خردشده ۲ قاشق غذاخوری  
سس تند ۱ قاشق چای خوری  
گشنیز خردشده ۲۰۰ گرم  
آرد برای سرخ کردن به اندازه کافی  
روغن برای سرخ کردن به میزان لازم

#### مواد لازم برای سس:

- روغن زیتون ۳ قاشق غذاخوری  
پیاز ۱ عدد  
سیر ۱ حبه  
رب گوجه فرنگی ۱ قاشق غذاخوری  
سس کچاپ ۱ قاشق غذاخوری

خردکن آن را خرد کرده یا از چرخ گوشت رد کنید. پیاز رنده شده و فلفل رنگی، سس تند، فلفل، نمک و گشنیز خردشده را به مخلوط بالا اضافه کنید و هم بزنید. از این مایه گلوله‌هایی به اندازه گردو درست کنید و در آرد سفید بغلتانید. سپس سرخ کنید یا بدون آرد سرخ کنید. اگر دوست داشتید می‌توانید از سس گوجه فرنگی در کنار این غذا استفاده کنید. از این غذا به عنوان اردور می‌توان استفاده کرد.

#### طرز تهیه سس گوجه فرنگی:

روغن زیتون را گرم کنید، پیاز و سیر له شده را اضافه کنید، سپس رب گوجه و کچاپ را اضافه کنید. در آخر شکر، سرکه، سس تند، نمک و برگ ریحان خردشده را بریزید و مخلوط را از روی حرارت بردارید. سس را در ظرف قشنگی بریزید، کنار تویی‌ها بگذارید و سرو کنید.

ادامه در صفحه بعد

### جدول سودوکو

توضیح: خانه‌های جدول روبرو را با عددهای ۱ تا ۹ چنان پر کنید که در هر رج (سطر) و ستون و نیز در هر یک از جدول‌های درونی هر عدد تنها یک بار استفاده شده باشد.

3	1		7		5	8
8			2		3	
5		2		6	8	3
9				1		7
1			8			9
6			9			2
		3	6	1		9
			8		7	
7		9		3		4

#### آسان

		6	1	4		2	3
	7					8	9
	2	9		7			1
			2	5			
6							4
				1	3		
3	4			8		7	9
9		1					6
	6	7		3	1	4	

#### متوسط

9				3	1	6	
	5		8	6		7	9
		1		3	8		4
	7						3
	6		2	4		9	
6	3			2	7		1
	4	2	3				8

#### سخت

## نکته هفته:

وقتی «اصل» به دنیا اومدی، حیفه که «کپی» از دنیا بری... خودت باش!

## نقل قول هفته:

بتهوون: اگر می‌خواهی خوشبخت باشی برای خوشبختی دیگران بکوش، زیرا آن شادی که ما به دیگران می‌دهیم به دل ما برمی‌گردد.

## جمله قصار هفته:

زندگی شما تنها زمانی بهتر می‌شود که خودتان بهتر شوید.

## روش زندگی:

دنیا دو روز است: یک روز با تو و یک روز بر تو. روزی که با توست مغرور مشو و روزی که علیه توست مایوس نشو، چرا که هر دو پایان‌پذیرند.

## چیستان هفته:

زندانی دارای دو در است، یکی در آزادی و دیگری در اعدام. این زندان دارای دو زندانبان است که یکی از آنها راستگو و دیگری دروغگو است. خود زندانبانان همدیگر را به خوبی می‌شناسند. در این زندان مردی محبوس است که نمی‌داند کدامیک از زندانبانان راستگو،

و کدامیک دروغگو است؟ به او اجازه می‌دهند، از هر یک از زندانبانان که دلش می‌خواهد سؤالی بکند و از پاسخ طرف مقابل بفهمد در آزادی کدام است تا از آن خارج شود. پرسشی که او باید بکند تا به آزادی او بیانجامد چیست؟

## لطیفه هفته:

تا حالا دقت کردین؟! شانس یه بار در خونه آدمو می‌زنه، بدشانسی دستش رو از روی زنگ برنگی‌داره، بدبختی هم که کلاً کلید داره!

## حکایت هفته:

### داستان کریم‌خان و مرد حیله‌گر

کریم‌خان زند هر روز از صبح‌گاه تا چاشت برای دادخواهی ستم‌دیدگان می‌نشست و به شکایات مردم رسیدگی می‌کرد.

یک روز مرد حیله‌گری پیش کریم‌خان زند آمد. همین که وارد شد، سیلاب اشک از دیده فرو ریخت و های‌های گریه مجالش نداد.

پادشاه دستور داد او را به آسایشگاهی ببرند تا کمی آرام بگیرد. ساعتی نگذشته بود که غم و اندوهش فرونشست. او را پیش شاه آوردند.

کریم‌خان قبل از آن که به خواسته‌اش رسیدگی کند، نوازش و دلجویی بسیاری از او کرد و به کمک و برآوردن

درخواستش امیدوار نمود. آن‌گاه از کارش پرسید.

آن مرد گفت: مرا مادر کور و نابینا زایدید. از هنگام تولد، خداوند نیروی بینایی را از من گرفته بود. عمر خود را تا چندی پیش به همان وضع محروم از نعمت دیدن گذراندم تا این که روزی افتان و خیزان، به عیناق ابوالوکیل، آرامگاه پدر شما رفتم. دست توسل به مزار شریف آن مرحوم زدم و از او درخواست دو چشم بینا نمودم. آن‌قدر گریه کردم که بی‌حال شده و به خواب رفتم. در عالم خواب، مردی جلیل‌القدر را مشاهده کردم که به بالین من آمد و دست بر چشماتم گذاشت. گفت من ابوالوکیل پدر کریم‌خان زند هستم و چشم تو را شفا دادم. اینک با خاطری آسوده حرکت کن.

از خواب بیدار شدم و چشم‌های خود را بینا یافتم. این همه گریه‌ی من از باب سپاس‌گزاری بود و شرفیاب شدم تا به عرض برسانم از فدائیان شما هستم و از خدمتگزاری دریغ ندارم.

کریم‌خان امر کرد جلال را حاضر کنند و وقتی جلال آمد دستور داد چشم‌های او را بیرون آورد. کسانی که در بارگاه حضور داشتند، تقاضای عفو و گذشت نمودند. کریم‌خان از این کار منصرف گردید ولی فرمان داد او را به چوب ببندند.

هنگامی که چوبش می‌زدند، کریم‌خان گفت: پدرم تا وقتی زنده بود، در گردنه‌ی بید سرخ، خردزدی می‌کرد. من که به این مقام رسیدم، عده‌ای چاپلوس برای خوشایند من بر آرامگاهش مقبره

ساختند و آنجا را عیناق ابوالوکیل نامیدند. اکنون توی دروغگوی چاپلوس او را صاحب کرامت خدایی معرفی می‌کنی؟ ای کاش چشم‌هایت را درآورده بودم تا می‌رفتی برای مرتبه‌ی دوم از او چشم تازه می‌گرفتی.

منبع: <http://dastanak88.blogfa.com>

## دانستنی‌های هفته:

### از بین بردن درد با خواب دیدن

دانشمندان آمریکایی در بررسی‌های خود دریافته‌اند که رؤیا دیدن می‌تواند به از بین بردن درد خاطرات تلخ کمک کند. محققان دانشگاه کالیفرنیا در برکلی کشف کردند که در طول فاز Rem خواب که در آن رؤیا می‌بینیم، در شرایطی که مغز در حال پردازش تجربیات احساسی است، مواد شیمیایی مربوط به استرس مسدود می‌شوند و سوزش ناشی از خاطرات دردناک حذف می‌شوند. فاز «حرکات سریع چشم Rem» در حدود ۲۰ درصد از مدت زمانی را که یک فرد سالم در خواب سپری می‌کند، به خود اختصاص می‌دهد. نتایج این کشف همچنین می‌تواند توضیح دهد که چرا افراد دارای استرس «پسا آسیبی» به سختی می‌توانند از تجربیات دردناک



ارزیابی رایگان

514-975-1515

[www.nasser-renovation.com](http://www.nasser-renovation.com)

شرکت تعمیرات ساقتمان ناصر برای همه‌گونه  
تعمیرات منزل و محل کارتان  
در خدمت شماست



**شیرینی بی‌بی**  
با شیرینی های سنتی، دسرهای ایرانی و غذاهای سرد ایرانی در جشن ها و مراسم کوناگون همراه شما هستیم.  
514-334-6528 www.bibicookies.ca



**سالن آرایش و زیبایی ایو** با مدیریت جدید  
**Eve & M**  
با خدمات کامل / متخصص آرایش عروس  
Cote-St-Luc Metro: Villa Maria 5393  
514-481-6765 / www.eveandm.com

**سالن آرایش و زیبایی شهرزاد**  
**SHAHRZAD BEAUTY SALON**



- اپیلاسیون
- مانیکور
- پدیکور
- الکترولیز
- و فیشال
- کوب
- رنگ
- مش
- هایلایت
- براشینگ
- بند و ابرو
- صاف کردن مو با کراتین

UNISEX  
6963 Sherbrooke W. H4B 1R1  
514 489 6901 514 228 1111

**رضا داودی**  
**مترجم رسمی در کبک و ایران**  
**عضو جامعه مترجمان رسمی در کبک و ایران**

**مترجم رسمی دادگستری**  
**ترجمه رسمی مدارک و اسناد**

**مراجعه با هماهنگی قبلی**  
Adresse: 3418, Stanley,  
Unite R2, Montréal H3A 1R8  
Téléphone: 514 691 4383



خود بگذرند و از کابوسهای غیرمعمول رخ می‌برند. این محققان در این خصوص توضیح دادند، فاز خواب به خاطر ترکیبات نوروشیمیایی ویژه‌ای که دارد به ما نوعی درمان شبانه ارائه می‌کند که قادر است تجربیات احساسی را که در طول روز با آنها مواجه شده‌ایم، حذف کند. اما در افراد دارای استرس

پساً آسیبی، این درمان شبانه عمل نمی‌کند. این بدین خاطر است که در این افراد، یک فرایند بازگشت به رویدادهای گذشته یا فلاش‌بک‌هایی تولید می‌شوند که در آنها تجربیات دراماتیکی که پشت سر گذاشته‌اند در طول خواب دوباره زنده می‌شوند. این دانشمندان افزودند: «در طول فاز خواب Rem خاطرات دوباره فعال، متصل و یکپارچه می‌شوند اما همه این اتفاقات در وضعیتی رخ می‌دهد که در آن، مواد نوروشیمیایی استرس سرکوب شده باشند».

این درحالی است که در افراد دارای استرس پساً آسیبی این مواد نوروشیمیایی اغلب حذف نمی‌شوند، به طوری که مطالعات گذشته‌ای که بر روی افراد متأثر از TSD افسردگی و سایر اختلالات خلق و خو انجام شده بود نشان می‌داد که این افراد در عملکرد فاز Rem دچار ناهنجاری هستند. این تیم به منظور دستیابی به این نتایج، ۳۵ جوان داوطلب سالم را به دو گروه تقسیم کردند. تمام این افراد ۱۵۰ تصویر را که تأثیر احساسی بالایی بر جای می‌گذاشت دو مرتبه به فاصله ۱۲ ساعت از یکدیگر تماشا کردند، درحالی که دانشمندان هم‌زمان فعالیت مغز آنها را اسکن می‌کردند. براساس گزارش میدیکال نیوز تودی، نیمی از داوطلبان تصاویر را یک بار قبل از صبح و بار دوم در شب دیدند و گروه دوم به ترتیب در دو نوبت قبل از شب و بعد از صبح روز بعد و پس از یک شب خواب تماشا کردند. نتایج این تحقیقات نشان داد در گروهی که تصاویر را با یک وقفه خواب تماشا کرده بودند کاهش چشمگیری در نیروی واکنش احساسی به تصاویر مشاهده شد. به‌ویژه فعالیت دوباره بادامه مغز این افراد کاهش یافت. بادامه مغز، احساسات را پردازش می‌کند. کاهش فعالیت بادامه

### پَنَّ پَنَّ هفته:

رفتم مرغ فروشی به فروشنده می‌گم: بال دارین، می‌گه: بال مرغ؟ می‌گم: پَنَّ پَنَّ پَنَّ بال هواپیما، چندتا کوچه پایین‌تر سقوط کردیم می‌خوام درستش کنم!

رفتیم واسه عروسی باغ اجاره کنیم... یارو می‌گه: جای امن می‌خای؟ می‌گم: پَنَّ پَنَّ پَنَّ یه باغ بده تجاوزخورش خوب باشه، مهمونا روش حساب کردن!

### جواب چیستان:

مرد محبوس به یکی از دربانها نزدیک شده، از او می‌پرسد: « آقا، اگر من از دربان دیگر بپرسم که در آزادی کدام است، کدام در را نشان خواهد داد؟ » هر دری را که دربان نشان دهد، مرد می‌فهمد آن در، در اعدام است بنابراین برعکس عمل می‌کند و از در دیگر خارج خواهد شد. چرا؟ علتش آن است که اگر جمله بالا را از دروغگو بپرسد، او چون دروغگو است، به جای در آزادی، در اعدام را نشان خواهد داد، بنابراین او برعکس عمل کرده، از در دیگر خارج می‌شود. و اگر از دربان راستگو بپرسد، چون او راستگوست، عین عبارت دروغ دروغگو را بیان خواهد کرد و خواهد گفت: اگر از آن شخص (دروغگو) بپرسی فلان در را نشان خواهد داد، و چون دروغگو، در اعدام را به جای در آزادی معرفی خواهد کرد و عین گفته او را نیز زندانبان راستگو تکرار می‌کند، مرد محبوس آن را برعکس کرده، از در آزادی خارج خواهد شد.

## آگهی ارزان برای مشترکان هفته: هر هفته فقط ۶ دلار

قابل توجه متقاضیان امتحان آئین نامه رانندگی  
نرم افزار تخصصی سئوالات گواهینامه رانندگی ایالت کبک  
به زبان فارسی و انگلیسی به همراه جواب سئوالات

514-566-0178

### تعلیم رانندگی نینا

با کمک مربی آزموده و با  
سابقه، گواهینامه خویش

را به آسانی بگیرید

514-844-9731

ترجمه رسمی و دعوت نامه شه‌ریار بخشی

514-624-5609

514-889-3243

سازمان‌های فرهنگی و اجتماعی در مونترال

انجمن دفاع از حقوق بشر ایران - مونترال

Tel: (514) 299-1787

Addhi2005@gmail.com

انجمن حقوق‌دانان فارسی زبان کبک

www.ajpq.qc.ca

انجمن دوستداران زرتشت

با هدف بازشناساندن جشن‌های باستانی

Tel: (514) 731-1443

انجمن زنان ایرانی مونترال

نشست ثابت اولین یکشنبه هر ماه ۱۰:۳۰ صبح

8043 St. Hubert, 5148194648

انجمن فرهنگی ایرانیان وست آیلند

مدرسه فارسی - هر شنبه از ساعت ۱۲:۳۰

2900 Lake / Tel: (514) 626-5520

انجمن ادبی - محمد فاضل

سخنرانی‌های ادبی، اجتماعی و تاریخی

Tel: (514) 651-7955

بنیاد سخن آزاد

کنسرت‌های موسیقی اصیل و سخنرانی

Tel: (514) 944-8111

خانه ایران

1117 St. Catherine W #420

Tel: (514) 544-5962

خانه کتاب ایران - میک

کالری - کتاب فروشی - کتابخانه

4438 De la Roche / Tel: (514) 373-5777

جمعیت دوستداران دانشنامه ایران - ایرانیکا

514-651-7955

کتابخانه نیما

5206 Decarie / Tel: (514) 485-3652

کافه لیت

www.Cafelitt.com / info@cafelitt.com

کانون فرهنگی چکاوک

6960 Sherbrooke W

Tel: (514) 787-8848

مدرسه ایرانی دهخدا

مدرسه فارسی - هر شنبه

4976 Notre Dame W / Tel: (514) 827-6364

دوستداران موسیقی کلاسیک ( Dialogue )

514-484-8748 / Sheida.g@hotmail.com

بنیاد نیکوکاری ایرانیان مونترال - نیکو

5146244579 / farzint@hotmail.com

فرهنگ‌سرای سینا

سالن سخنرانی، مراسم و مجالس

514-488-3000 / www.Seena.ca

کانون مهندسين و آرشیبتک های ایرانی در کبک

514-946-5739 / aieaq.mtl@gmail.com

مرکز فرهنگی هنری زاگروس

3418 Stanley, unite# R2

(514) 690-6343 www.zagros.ca

انتشارات مولتی سازه

3333 Cavendish Blvd #250

(514)770-1771

ساوالان، گروه فرهنگی آذربایجان

(514)7685969

### آموزش تینیس به مبتدیان

علی وکیلی

alirvakili@yahoo.com

514-834-2095

### آموزشگاه رانندگی آریا

با بیش از 20 سال سابقه، با بهای مخصوص برای هموطنان  
12 ساعت تمرین / اتومبیل رایگان برای امتحان / سی.دی و کتاب  
سئوالات امتحان آیین‌نامه برای موتورسیکلت موجود است.

رایگان برای تئوری / 350 دلار 514-621-0505

### تلفن ارزان به ایران

ریتاکال سیستم تلفنی راه دوربا امکانات منحصر بفرد  
تماس ارزان با ایران و سایر کشورها با کیفیت استثنائی

www.RitaCall.com 514-906-1527

### آموزش گیتار کلاسیک و پاپ توسط رضا رضایی

کیتاریست برگزیده

514-677-8358

تدریس خصوصی زبان انگلیسی

### بهرام رحیمیان

با بیست سال سابقه تدریس زبان

سطوح پایه، میانه و پیشرفته

514-886-9563

### تدریس گیتار پاپ

سامان

514-641-2379

### کلاسهای رایگان محاوره انگلیسی و فرانسه در بهائی ستر مونترال

انگلیسی: شنبه‌ها ۳ تا ۵ بعدازظهر

فرانسه: یکشنبه‌ها از ۱:۳۰ تا ۳:۳۰ بعدازظهر

Address: 177 Pins avenue East, Montreal QC H2W 1N9 Tel: (514)849-07 53

### چاپ رایگان : استخدام و آگهی‌های غیر تجاری ، اجاره ، خرید و فروش اتومبیل و ...

استخدام

کافه‌رستوران آکسفورد به یک آشپز ماهر برای تهیه غذاهای خورستانی نیازمند است.  
تمام وقت / با حداقل دستمزد

Resto Cafe Oxford, 5630 Sherbrooke west Montreal, Quebec H4A 1W5

oxfordcafe@hotmail.com 514-939-1600

محل آگهی شما

محل آگهی شما

### اجاره

آپارتمان دوخوابه در نانز آیلند

زیبا و تمیز / ۵ دقیقه تا مرکز  
خرید/ با گاراژ و سونا و جکوزی

۵۱۴۷۹۲۴۵۷۷



# نیاز مندی ها

نام و شماره تلفن موسسه خود را در اینجا آگهی کنید. فقط با ۱۰ دلار در ماه!

پیش شماره های نوشته نشده ۵۱۴ هستند.

پریشیا ۴۸۹-۸۴۸۴	پوشه ۵۷۵-۸۴۵۱	انتشارات مولتی ساژ ۷۷۰-۱۷۷۱	اتومبیل (فروش) Auto Highlander ۹۹۰-۲۵۰۰
گل لینک فلاور-وحید ۹۸۳-۱۷۲۶	هفته ۷۸۷-۸۸۴۸	بیمه و سرمایه گذاری پژمان اسدی ۵۶۲-۲۳۴۰	اتومبیل (تعمیرگاه) اتو رایدر ۶۳۴-۱۱۱۱
طراحی زاگرس ۴۸۹-۸۶۸۶	شادی ۶۵۱-۹۸۹۴	علی پاکنژاد ۲۹۶-۹۰۷۱	اطلس ۴۸۴-۴۴۸۱
عینک سازی Ovu & Osu Optician ۵۰۹-۴۱۲۷	پیوند ۹۹۶-۹۶۹۲	نغمه ثابت ۲۸۷-۳۶۹۰	اتومبیل (لوازم یدکی) لوازم یدکی آلفا ۹۳۵-۲۸۲۹
محضر رسمی	رستوران-پیتزا - کیتزینگ پریشیا ۴۸۹-۸۴۸۴	پزشکی جابگزین پروین زرساو-همیویت ۹۳۱-۸۲۷۴	آرایشگاه-زیبایی-اسپا آمنه ۹۳۳-۰۷۶۳
مونا گلابی ۸۳۱-۲۲۹۳	چوپان کباب ۴۵۰-۶۷۸-۹۳۲۲	نازنین کاشانی ۸۸۵-۶۲۹۴	فاطمه ۴۳۸-۹۳۸-۳۴۹۲
مونا صالحی ۹۰۳-۸۵۶۰	دابل پیتزا ۳۴۳-۰۳۴۳	ترجمه و دعوتنامه رسمی شهریار بخشی ۶۲۴-۵۶۰۹	فریده متخصص لیزر ۸۹۲-۲۰۳۰
مد و لباس	شیراز ۴۸۵-۲۹۲۹	محمدرضا نوشاد جمال ۵۷۵-۷۰۸۰	زهره ۴۸۱-۶۷۶۵
HPadar ۸۴۲-۵۶۰۸	فاروس ۲۷۰-۸۴۳۷	جواهر فروشی نیک آذین ۹۳۹۲۷۰۰	رویا ۹۳۴-۳۳۷۴
مراکز مذهبی	کلبه عمو جمال ۴۸۴-۸۰۷۲	چاپ و کپی انتشارات فرهنگ ۹۳۱-۹۹۳۱	سوزان ۸۱۳-۴۹۴۷
انجمن بهایی ۸۴۹-۰۷۵۳	کافه صوفی ۹۸۹-۸۳۸۳	فتوکپی ان دی جی ۴۸۸-۵۳۳۳	علی ۵۸۶-۲۸۸۰
بنیاد آیت الله خویی ۳۴۱-۲۲۳۵	نیلوفر / فلافل ۸۴۶-۱۹۴۷	حسابداری حسن انصاری ۷۳۵-۰۴۵۲	ارز پاسیفیک ۲۸۹-۹۰۱۱
کلیسای ایرانی ۲۶۱-۶۸۸۶	Cafe Mon Plaisir ۵۰۴-۶۴۲۲	مسافر و بار - مونترال / تورنتو قربان ۵۱۴-۸۸۷-۰۴۳۲	پنج ستاره ۸۴۶-۰۲۲۱
کلیسای فارسی-کشیش عادل ۹۹۹-۵۱۶۸	شومینه پارس ۵۶۴-۹۷۹۰	شکيب نیا ۴۸۷-۱۵۶۶	شريف ۲۲۳-۶۴۰۸
مرکز اسلامی ایرانیان ۳۶۶-۱۵۰۹	روانشناس - روانکاو	نادر خاکسار ۹۶۹-۲۴۹۲	مانی وایز ۴۸۵-۶۰۰۰
مشاور املاک	سی.دی - ویدئو تپش دیجیتال ۲۲۳-۳۳۳۶	مسافر و بار - مونترال / تورنتو قربان ۵۱۴-۸۸۷-۰۴۳۲	صرافى كانادا ۱-۸۸۸-۸۷۳-۴۹۲۶
مینو اسلامی ۹۶۷-۵۷۴۳	صوتی و تصویری آدیو ویدئو کیک ۴۵۰)۶۹۱-۴۰۸۶	حیوانات خانگی آکوا تروپیکال ۳۴۱-۱۱۷۱	ازدواج و طلاق
ژاله حافظی ۲۰۷-۹۰۰۰	عکاسی و فیلمبرداری فتو شاپ ۸۴۶-۰۲۲۱	خشک شویی و خیاطی Excel plus ۹۳۴-۵۶۰۰	آژانس های مسافرتی فرناز معتمدی EXT: ۲۹۶ ۸۴۲-۸۰۰۰
نادر خاکسار ۹۶۹-۲۴۹۲	رز ۴۸۸-۷۱۲۱	خطاطی پذیرش سفارش ۹۹۹-۸۷۷۹	نرگس حسینی Ex ۲۲۳ ۶۲۴-۴۲۴۴
مریم خالقی ۹۸۳-۵۴۱۵	رضا بلادی ۹۶۲-۷۳۹۲	دارو خانه لوتیز داداش زاده ۲۸۸-۴۸۶۴	Sky Lwan ۳۸۸-۱۵۸۸
مهدی رحیمی ۵۳۱-۳۶۳۱	Sarkani Photography ۸۰۲-۲۱۶۸	دکوراسیون منزل و محل کار	الکتريکی (تعمیرات) امیر (A.S.A.) ۸۳۳-۴۰۲۲
مینا صالحی ۷۹۲-۴۵۷۷	مرجان ۳۵۸-۱۷۹۱	دندان پزشکی شهرزاد رضا نیا ۹۳۳-۳۳۳۷	آموزش پروین عبائی- فارسی ۳۶۸-۹۰۱۲
حمید کاغذچی ۹۲۸-۵۴۱۵	فرش ۲۷۷-۸۰۰۰	راضیه رضوی ۶۳۴-۷۲۸۱	مدرسه فردوسی ۹۶۲-۳۵۶۵
سیمین ماهری ۴۵۱-۴۶۶۳	فروشگاه ها ادونیس ۳۸۲-۸۶۰۶	معصومه دولتشاهی ۶۸۴-۰۱۳۵	مدرسه وست آلیند ۶۲۶-۵۵۲۰
فیروز همتیان ۸۲۷-۶۳۶۴	ادونیس وست آلیند ۶۸۵-۵۰۵۰	شريف ناينی ۷۳۱-۱۴۴۳	مدرسه دهخدا ۸۲۷-۶۳۶۴
مشاور خانواده	کوه نور ۴۵۰-۶۷۶-۹۵۵۰	آذین طاهری ۳۲۹-۲۳۰۳	زبان فرانسه ۹۸۹-۹۴۷۵
مشاور مهاجرت	سن لوران ۳۶۹-۳۴۷۴	علی شفیعی ۶۸۵-۶۲۲۲	آموزش (راندگی) آریا ۶۲۱-۳۴۵۶
علی مختاری ۹۰۳-۴۷۲۶	میوه و تره بار سامی ۸۵۸-۶۳۶۳	رامین میر موجی ۶۹۵-۸۶۴۱	نینا ۸۴۴-۹۷۳۱
معصومه علی محمدی ۲۸۹-۹۰۱۱	نور ۹۳۲-۲۰۹۹	فریدون هرنديان ۹۴۱-۳۲۰۷	آموزش (موسیقی) گیتار - رضایی ۶۷۷-۸۳۵۸
نان و شیرینی	وطن ۴۵۰-۹۰۴-۴۹۰۰	سایه ناعم ۴۸۴-۸۸۰۸	موسیقی-داوری ۵۶۷-۴۷۸۹
شیرینی و کیتزینگ بی بی ۳۳۴-۶۵۲۸	متروپولیس (تعاونی رز) ۸۴۹-۴۲۴۲	ساسان بیات ۳۱۸-۸۹۶۷	موسیقی-سرایی ۶۸۳-۴۴۵۷
نان سنگک شاطر عباس ۸۹۴-۸۳۷۲	کامپیوتر بیژن جلالی ۲۵۸-۸۱۸۶	دندان سازی افخم هادی ۷۳۷-۶۳۶۳	پیانو-فرچه داغی ۴۸۴-۸۷۴۸
شیرینی سرو ۵۶۲-۶۴۵۳	CompuXellence ۸۴۹-۵۲۳۱	رسانه های گروهی بازار ۸۴۸-۹۵۹۹	پیانو-متین ۵۲۶-۱۰۴۷
نو سازی و تعمیرات ساختمان	کتاب فروشی / کتابخانه میکک ۳۷۳-۵۷۷۷	کتاب فروشی / کتابخانه زاگرس ۴۸۹-۸۶۸۶	پیانو-میم بطحایی ۷۱۷-۸۰۲۴
تی.ام.ان ۸۳۵-۶۲۴۳	کلینیک کلینیک آلفا ۹۳۳-۸۳۸۳	کلینیک کلینیک آلفا ۹۳۳-۸۳۸۳	ویلون و پیانو ۵۲۷-۵۰۰۸
Décor chez toi ۹۶۳-۷۹۷۸	کیتزینگ کیتزینگ ۹۳۳-۸۳۸۳	کیتزینگ کیتزینگ ۹۳۳-۸۳۸۳	سنتور و عود ۲۶۲-۴۰۴۵
ناصر ۹۷۵-۱۵۱۵	کیتزینگ کیتزینگ ۹۳۳-۸۳۸۳	کیتزینگ کیتزینگ ۹۳۳-۸۳۸۳	سنتور - صابر جلیلزاده ۵۸۵-۶۱۷۸
ساخت و ساز Builders ۵۷۴-۵۷۴۳	کیتزینگ کیتزینگ ۹۳۳-۸۳۸۳	کیتزینگ کیتزینگ ۹۳۳-۸۳۸۳	سنتور / عود-س بطحایی ۲۶۲-۴۰۴۵
علی خاقانی ۵۷۴-۵۷۴۳	کیتزینگ کیتزینگ ۹۳۳-۸۳۸۳	کیتزینگ کیتزینگ ۹۳۳-۸۳۸۳	آموزش (نقاشی) حمیرا مرتضوی ۹۳۸-۸۰۶۶
وکیل - مهاجرت	کیتزینگ کیتزینگ ۹۳۳-۸۳۸۳	کیتزینگ کیتزینگ ۹۳۳-۸۳۸۳	
دیوید برگر ۹۶۱-۸۷۳۶	کیتزینگ کیتزینگ ۹۳۳-۸۳۸۳	کیتزینگ کیتزینگ ۹۳۳-۸۳۸۳	
سام بیات ۸۴۵-۸۱۴۶	کیتزینگ کیتزینگ ۹۳۳-۸۳۸۳	کیتزینگ کیتزینگ ۹۳۳-۸۳۸۳	
نیما حجازی ۸۷۸-۲۴۰۰	کیتزینگ کیتزینگ ۹۳۳-۸۳۸۳	کیتزینگ کیتزینگ ۹۳۳-۸۳۸۳	
علی غلامپور ۳۹۵-۰۵۲۲	کیتزینگ کیتزینگ ۹۳۳-۸۳۸۳	کیتزینگ کیتزینگ ۹۳۳-۸۳۸۳	
ونسان والابی ۹۵۴-۹۹۹۸	کیتزینگ کیتزینگ ۹۳۳-۸۳۸۳	کیتزینگ کیتزینگ ۹۳۳-۸۳۸۳	
وب سایت و شبکه	کیتزینگ کیتزینگ ۹۳۳-۸۳۸۳	کیتزینگ کیتزینگ ۹۳۳-۸۳۸۳	

## Journal HafteH

Un magazine hebdomadaire pour la communauté iranienne de Montréal

A weekly Magazine for the Iranian Community in Montreal

19 jan 2012, numéro 182 – Jan.19.2012, issue No. 182

### Index issue 182

**Cover story by: Mahdiah mostafaei & Reza Davoudi**

**Dozens of people gathered during rush hour Tuesday at Montreal's Bonaventure to honour Farshad Mohammadi, a homeless man killed by police last week.**

**Farshad Mohammadi came to Canada with dream of freedom but ...**

**What says the Iranian community to this tragic event? How far go the official investigations and who is responsible?**

- Word of the week: Only a coherent community can defend its members interests. / Editor
- News of Afghan & Iranian community in Montreal
- Photo-Report: Protest demo and vigil to honour Farshad Mohammadi
- News and views of the Afghan community in Montreal / Hasib Fazl
- From our readers: Why we call them VETERAN / Touraj Atef
- Iranian "Nader and Simin, a Separation" directed by Asghar Farhadi won the award for best foreign language film at Golden Globe.
- Iraj Gorgin, a senior journalist, Deputy Director of Radio Azadi died at the age of 77 / Mehdi Marashi
- A trip through the time and space (9): Symmetry of the Universe / Dr. Omid Saremi
- Cinema: Midnight in Paris / Atoosa Akhavan
- Sport: by Babak Saraniazar
- Healthy life: Dark chocolate lowers blood pressure and reduce risk of heart disease/ Dr Parviz Ghadirian
- Cooking with HafteH: Farideh Khoshatefe
- Fun with HafteH: Hamideh Ghiasvand



**We acknowledge the financial support of the government of Canada through the Canada Periodical Fund of the Department of Canadian Heritage**



Publication/Publisher:

**HafteH Journal**

Rédacteur / Editor: **Mehdi Marashi**

Rédacteur en chef/Editor in chief: **Khosro Shemiranie**

Rédactrice/Editor Ottawa : **Dr. Maria Sabaye Moghadam**

Désigner / Designer: **Behrouz Zamani** (BehGraphics.com)

Webmaster: **Payman Salimi & Shervin Barzegar**

Caricaturist: **Sirous Yahyaabadi**

Photographe/ Photographer: **Marjan Rahnvard**

**ISSN 1918-4379 HafteH**

Prix /Price: \$2.50 - À Montréal: **gratuit / In Montreal: Free**

Community news: **Mahdiah Mostafaei**

Littérature / Literature: **Ida Esmati**

Cinéma / Cinema: **Atoosa Akhavan**

Sport: **Babak SaraniAzar, Shervin Barzegar**

Sci-Tech: **Hamid Shaygannia**

Fun & Family: **Shervin Barzegar**

Société/ Society: **Sahar Vahdati**

**Khosro NoshadRavan, Mitra Roshan**

Iran: **Masoud Bastani**

Remerciements particuliers à ceux qui ont contribué à ce numéro

Special thanks to those who contributed to this issue:

**Touraj Atef, Morteza Aznai, Reza Davoodi, Dr Zohre**

**Emad, Hasib Fazl, Parviz Ghadirian, Hamideh**

**Ghiasvand, Jafar Khadir and Kami Maleki**

**Journal HafteH**

**3418 Stanley, unite# R1**

**Montreal QC H3A 1R8 Canada**

**Tel: (514) 787-8848**



General: [info@hafteh.ca](mailto:info@hafteh.ca)

Editorial: [editor@hafteh.ca](mailto:editor@hafteh.ca)

Advertising: [ad@hafteh.ca](mailto:ad@hafteh.ca)

Local News: [montreal@hafteh.ca](mailto:montreal@hafteh.ca)



## "میوه و تره بار سامی"

با چهار شعبه بزرگ  
در خدمت ایرانیان مونترال

کیفیت: خوب  
قیمت ها: غیر قابل رقابت

سامی، جایی که می توانید سبد  
خرید خود را پر از میوه کنید اما  
کیف پولتان را خالی نکنید

### ► Laval

1550 Boulevard Daniel-Johnson  
Laval, QC, Canada (450) 978-1333

دوشنبه و چهارشنبه ۹ تا ۱۹:۳۰ پنجشنبه و جمعه ۹ تا ۲۱:۰۰  
شنبه و یکشنبه ۸ تا ۱۹:۳۰ سهشنبه تعطیل

### ► Lasalle

400 avenue Lafleur, Lasalle, QC H8R 3H6  
(514) 368-1333

دوشنبه و چهارشنبه ۹ تا ۱۹:۳۰ پنجشنبه و جمعه ۹ تا ۲۱:۰۰  
شنبه ۸:۳۰ تا ۱۹:۳۰ یکشنبه ۹:۰۰ تا ۱۹:۳۰ سهشنبه تعطیل

### ► Nord-est Montréal

8200 19E Avenue, Montréal, QC H1Z 4J8  
(514) 594-1333

شنبه تا چهارشنبه ۸:۳۰ تا ۱۹:۳۰  
پنجشنبه و جمعه ۸:۳۰ تا ۲۱:۰۰

### ► Head Office

1505 rue Legendre Ouest,  
Montréal, QC H4N 1H6  
(514) 858-6363

# SAMI



# FRUITS

## GLBOX HD



www.GLWiz.com  
www.GLARAB.com



✓ HD Quality  
✓ wireless internet

GLBOX HD 60

GLBOX HD 200

- 256 Mb flash memory
- 1080i output resolution
- External WLAN antenna



دستگاه کنترل از راه دور  
پشت دستگاه کنترل از راه دور (کیبورد)

- 2 GB flash memory
- 1080p output resolution
- Built in WLAN antenna
- Automatic WLAN failover option
- Designed in Italy

## تماشای بیش از 120 شبکه ایرانی

افغان، تاجیک، کردی، آذری، ارمنی و آشوری

و بیش از 20,000 ساعت فیلم، سریال‌های متنوع و برنامه‌های جذاب ضبط شده که هر زمان که مایلید تماشا کنید

گالری عکس Picasa



سرویس YouTube



سرویسهای منحصر به فرد

Media Center



بیش از 40,000 رادیوی جهانی SHOUTcast



GLBOX HD 200

و GLBOX HD 60

جدید

هم اکنون سرویس جدید GLARAB با بیش از 120 کانال تلویزیونی و 80 کانال رادیویی به زبان عربی ارائه می‌شود.

مشترکین GLWiz می‌توانند از این پس از طریق GLBOX HD های جدید و یا از طریق GLARAB.com با پرداخت آبونمان جداگانه از سرویس GLARAB نیز بهره‌مند شوند.

برای تهیه GLBOX HD به وبسایت های GLWiz.com یا GLARAB.com و یا به مراکز زیر مراجعه نمایید

Ottawa

Payless Telecommunication

Tel: 001-613-795-5252

Montreal

UN ELECTRONIC SAT

Tel: 001-514-571-6564

GL Group of GOLD LINE

www.GLWiz.com

Customer Service  
Tel: 1.866.236.2026  
001.905.762.5037

Fax: 1.877.800.6421  
001.905.709.1910  
glwiz@groupofgoldline.com